

LAICA
amore per l'acqua

- IT Caraffa filtrante**
Istruzioni e garanzia
- EN Water filter**
Instructions and guarantee
- FR Carafe filtrante**
Instructions and garantie
- DE Filterkaraffe**
Anleitungen und garantie
- ES Jarra filtradora**
Instrucciones y garantía
- PT Jarro filtrante**
Instruções e garantia
- RO Carafă Filtrantă**
Instrucțiuni și garanție
- HU Szűrőkancsó**
Használati utasítás és jótállás
- SL Filtrirni Vrč**
Navodila za uporabo in garancija
- EL Κανάτα με φίλτρο**
Οδηγίες και εγγύηση
- PL DzbaneK Filtrujący**
Instrukcja użycia i gwarancja
- ET Filterkann**
Juhised ja garantii
- LT Filtravimo Ašotis**
Instrukcijos ir garantija
- LV Filtra Krūze**
Lietošanas instrukcija un garantija
- BG Филтрираща Кана**
Инструкции и гаранция
- HR Vrč za filtriranje vode**
Upute i jamstvo
- CS Filtrační Konvice**
Informace a záruka
- SK Filtračná Kanvica**
Návod na použitie a záruka



LAICA

amore per l'acqua

Water filter

2

**YEARS GUARANTEE
ANS DE GARANTIE
JAHRE GARANTIE
ANOS DE GARANTIA
ANNI DI GARANZIA**

Date
Date
Datum
Fecha
Data:

— / — / — — —

Retailer's stamp
Cachet du revendeur
Stempel des Händlers
Sello del revendedor
Timbro del rivenditore

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324 - www.laica.com

LAICA

amore per l'acqua

COMPONENTI - COMPONENTS

1

Coperchio
Lid

2

Indicatore di vita
cartuccia
Cartridge life
indicator

6

Sportello di
riempimento
Automatic
Quick-Fill

3

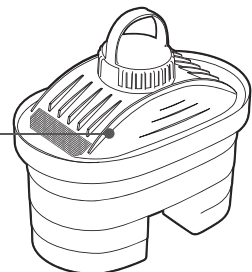
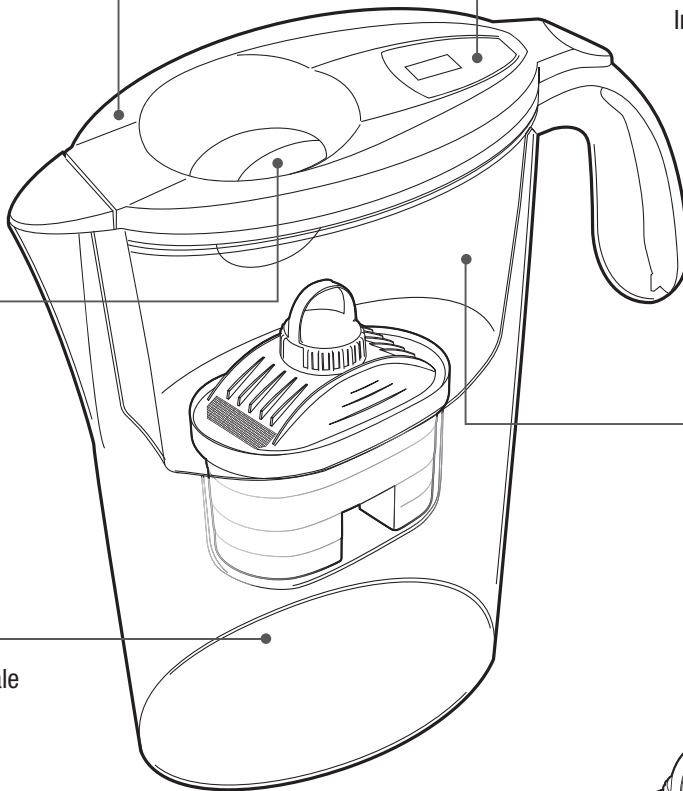
Serbatoio
Hopper

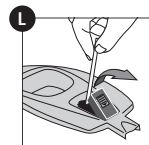
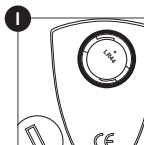
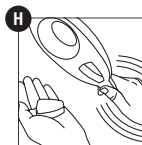
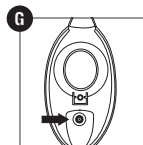
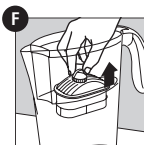
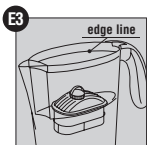
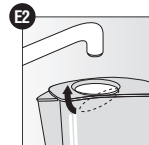
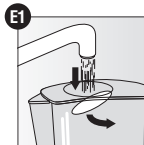
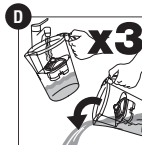
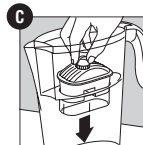
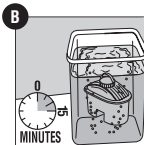
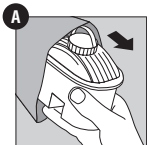
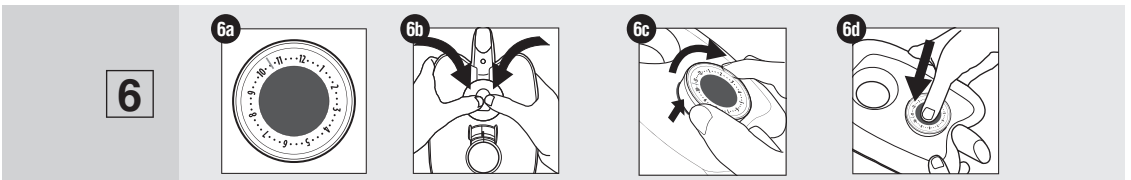
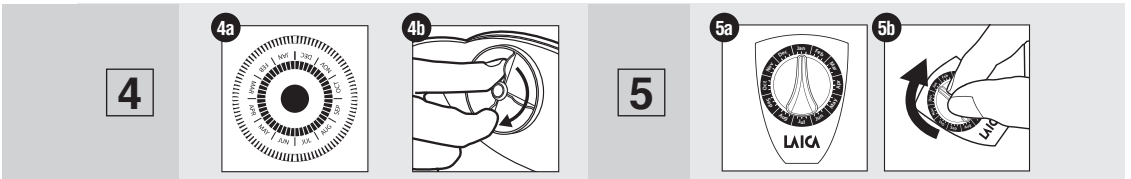
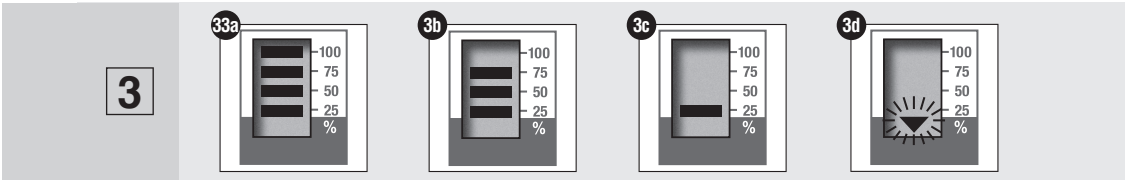
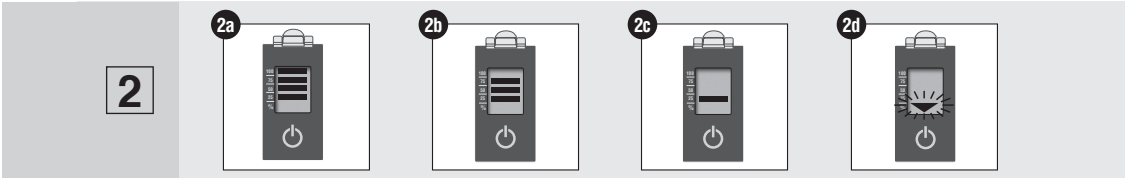
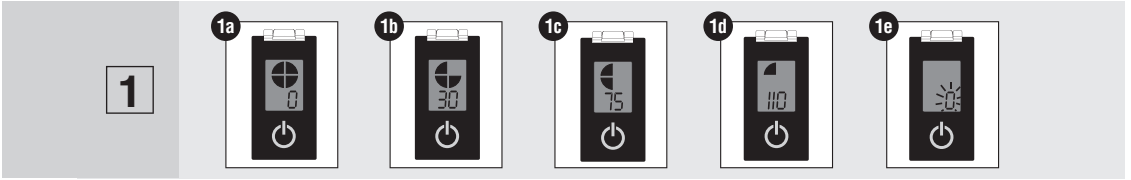
4

Unità principale
Main unit

5

Cartuccia
Cartridge





M

Time setting range for removable manual indicator

month	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec
	1 • • • •	2 • • • •	3 • • • •	4 • • • •	5 • • • •	6 • • • •	7 • • • •	8 • • • •	9 • • • •	10 • • • •	11 • • • •	12 • • • •
week	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°	1° 2° 3° 4°

1

FR	Couvercle	SL	Pokrov	BG	Капак
DE	Deckel	EL	Κοπάκι	HR	Poklopac
ES	Tapadera	PL	Pokrywa	CS	Víčko
PT	Tampa	ET	Kaas	SK	Vrchnák
RO	Capac	LT	Dangtis		
HU	Burkolat	LV	Vāks		

2

FR	Indicateur de remplacement de la cartouche	SL	Indikator življenjske dobe	BG	Индикатор за живота на патрона
DE	Anzeiger für patronenaustausch	EL	Δεικτης ζωής φίλτρου	HR	Pokazivač preostalog vijeka trajanja filter uloška
ES	Indicador de sustitución del filtro	PL	Wskaźnik żywotności wkładu	CS	Indikátor
PT	Indicador de duração do cartucho	ET	Padruni elunäit	SK	Ukazovateľ výmeny náplne
RO	Indicator de viață a cartușului	LT	Kasetės tinkamumo naudoti laiko indikatorius		
HU	Betét élettartamjelzője	LV	Kasetneslietošanas laika indikators		

3

FR	Reservoir	SL	Lijak	BG	Контейнер
DE	Trichter	EL	Χώνι	HR	Lijevak
ES	Depósito	PL	Zbiornik	CS	Nálevka
PT	Tremonha	ET	Salv	SK	Lievik
RO	Rezervor	LT	Rezervuaras		
HU	Garat	LV	Tvertne		

4

FR	Unité principale	SL	Glavna enota	BG	Основен уред
DE	Haupteinheit	EL	Κύρια μονάδα	HR	Glavna jedinica
ES	Unidad principal	PL	Naczynie główne	CS	Konvice
PT	Unidade principal	ET	Põhiüksus	SK	Kanvica
RO	Unitate principală	LT	Pagrindinė dalis		
HU	Fő egység	LV	Krūze		

5

FR	Cartouche	SL	Vložek	BG	Патрон
DE	Filterkartusche	EL	Ανταλλακτικό Φίλτρο	HR	Filter Uloška
ES	Filtro	PL	Wkład	CS	Výměnný Filtr
PT	Cartucho	ET	Padrun	SK	Výmenný Filter
RO	Cartuș	LT	Kasetė		
HU	Betét	LV	Kasetni		

6

FR	Col de remplissage automatique	SL	Loputa za samodejno polnjenje	BG	Врата за автоматично пълнене
DE	Klappe für die Automatikfüllung	EL	Κοπάκι αυτόματου γεμίσματος	HR	Preklop za automatsko punjenje
ES	Puerta de llenado automático	PL	Kłapka automatycznego napełniania	CS	Víčko automatického plnění
PT	Tampa de enchimento automático	ET	Automaatse täitumisega luuk	SK	Dvierka pre automatické plnenie
RO	Deschizătură pentru umplere automată	LT	Automatinio pripildymo durelės		
HU	Automatikus kitöltő ablak	LV	Automātiskās piepildīšanas durvīņas		

La caraffa Laica è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili. La caraffa filtra l'acqua potabile di rete grazie a una cartuccia che migliora il gusto dell'acqua riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti.

Tutte le cartucce filtranti Laica sono prodotte in Italia e sono sempre sottoposte a processo di sterilizzazione. Le cartucce filtranti Laica sono composte da carboni attivi vegetali argentizzati e resine a scambio ionico. I carboni attivi sono in generale efficaci nella riduzione del cloro e derivati. Le resine a scambio ionico sono in generale efficaci nella riduzione dei metalli pesanti qualora presenti nell'acqua di rete. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa. **ATTENZIONE:** La cartuccia filtra acqua che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE** e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare il sistema filtrante.
- Tenere il sacchetto di plastica dell'imballo lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Utilizzare il presente prodotto solo allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme e quindi pericoloso.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore ai 12 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto devono essere fatte da persone adulte.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. Informazioni su interventi di assistenza tecnica potranno essere richieste contattando info@laica.com.
- **NON** filtrare mai acqua calda.
- Filtrare solo acqua fredda corrente allacciata alla rete idrica domestica.
- **NON** esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere lontano il prodotto da fonti di calore.
- **NON** adatto per l'utilizzo con forno a microonde.
- **NON** immergere l'indicatore elettronico in acqua, pericolo di allagamento.
- **NON** utilizzare la caraffa con acqua già precedentemente trattata.
- **Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti sospendere l'uso della caraffa filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni.**
- **NON** manomettere né rompere la cartuccia per nessun motivo.

NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO

- La cartuccia filtra acqua che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE**. Per un utilizzo consapevole del prodotto, prima dell'utilizzo, si invita a verificare la qualità dell'acqua con l'autorità competente di zona.
- Il sistema filtrante Laica mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 98/83/CE, concernente la qualità delle acque

destinate al consumo umano.

- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema del filtro come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema filtrante varia il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. La variazione è inferiore rispetto al valore massimo di parametro.
- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Direttiva Europea EMC 30/2014/Ue concernente la Compatibilità Elettromagnetica*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (Ue) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST (Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle sotto riportate sono stati ottenuti partendo da acqua di rete con pH $\geq 7,4$ e $\leq 7,8$ e durezza $\geq 22,4$ e $\leq 24,3$. I test sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri filtrati al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia filtrante come da condizioni d'uso indicate all'utente).

La tabella (1) riporta i valori minimi e massimi di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 150 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione.

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore di acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl ₂	$\geq 0,12$ e $\leq 0,18$	$\geq 0,004$ e $\leq 0,06$
Trihalometani totali	30	$\mu\text{g/L}$	≥ 4 e $\leq 4,9$	$\geq 0,19$ e $\leq 1,6$
Tetracloroetilene Tricloroetilene	10	$\mu\text{g/L}$	$\geq 0,68$ e $\leq 0,79$	$\geq 0,01$ e $\leq 0,12$
Concentrazione ioni idrogeno	$\geq 6,5$ e $\leq 9,5$	pH	$\geq 7,4$ e $\leq 7,8$	$\geq 7,5$ e $\leq 8,2$
Sodio	200	mg/L	$\geq 3,8$ e $\leq 4,3$	$\geq 3,1$ e ≤ 22
Conteggio delle colonie a 22°C	senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale	
Durezza	Valori consigliati: 15-50°F	°F	$\geq 22,4$ e $\leq 24,3$	$\geq 15,2$ e $\leq 24,1$
Residuo secco a 180°C	Valore massimo consigliato: 1500 mg/L	mg/L	≥ 335 e ≤ 360	≥ 255 e ≤ 315

* solo per i modelli dotati di contatore elettronico.

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, analizzato per i parametri del Decreto Legislativo n. 31 del 2 Febbraio 2001, e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete sopra riportata) opportunamente addizionata con cloro e metalli pesanti al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori.

TABELLA (2) PRESTAZIONALE

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore soluzione di partenza	% minima di riduzione
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl ₂	0,7	95
Triometani totali	30	µg/L	44	83
Rame	1	µg/L	1,8	80
Piombo	10 (25 µg/L, fino al 25 Dicembre 2013)	pH	16	64

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, come da presente manuale, garantisce i sopra indicati valori prestazionali (tabella 2), nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati.

PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- 1) Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.
- 2) Togliere la cartuccia dal sacchetto (fig.A).
- 3) Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti (fig.B). Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
- 4) Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente (fig.C).
- 5) Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare senza chiudere il coperchio (fig.D).
- 6) Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante).
- 7) Ripetere questa operazione (punti 5 e 6) per 3 volte.

ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA

1 Caraffa filtrante con indicatore contaltri elettronico removibile



Prendere il coperchio.

Tenere premuto il tasto "0/l" per alcuni secondi fino a che non appariranno sul display il numero "0" e un cerchio

composto di 4 sezioni: il display lampeggia 1 volta a conferma dell'accensione dell'indicatore elettronico (fig.1a).

Le cifre indicano i litri filtrati, il cerchio composto di 4 sezioni indica il tempo ancora a disposizione per la filtrazione (fig.1a).

Inserire il coperchio e filtrare immediatamente 1 litro. Il display elettronico visualizza il numero di litri già filtrati ed il tempo residuo di vita della cartuccia (fig.1b - fig.1c - fig.1d).

A fine vita della cartuccia l'indicatore numerico ritorna automaticamente allo "0" ed inizia a lampeggiare (fig.1e): la cartuccia filtrante deve essere sostituita.

Importante: Se si tiene premuto il tasto "0/l" per alcuni secondi, il display azzererà automaticamente il conteggio effettuato fino a quel momento e riattiva la capacità filtrante totale.

2



2 Caraffa filtrante con indicatore elettronico rettangolare removibile

Prendere il coperchio. Premere "0/l" per alcuni secondi fino a che le 4 tacche nere, ognuna delle quali corrisponde ad una settimana di tempo, non si stabilizzano sull'indicatore elettronico (fig.2a). Inserire il coperchio e filtrare immediatamente 1 litro*: 3 flash consecutivi delle tacche stesse confermano dell'attivazione dell'indicatore elettronico. L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 75% (fig.2b). L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 25% (fig.2c). Quando è il momento di sostituire la cartuccia, sul display compare il simbolo: "▼" (fig.2d).

* Nei modelli BIG (XXL) la capacità del serbatoio è di 1,5lt.

Sostituzione dell'indicatore elettronico removibile:

Per la sostituzione rimuovere l'indicatore elettronico sollevando, con l'aiuto di un eventuale utensile, la levetta posta sulla parte superiore dello stesso e sfilarlo dal suo alloggiamento (fig.L).

3



3 Caraffa filtrante con indicatore elettronico trapezoidale removibile

Togliere il coperchio dalla caraffa e verificare la presenza della calamita sotto il coperchio stesso (vedi fig.G).

Capovolgendo il coperchio, rimuovere l'indicatore elettronico con un tocco energico sopra la vostra mano (vedi fig.H). Premere "0/l" per alcuni secondi fino a che le 4 tacche nere, ognuna delle quali corrisponde ad una settimana di tempo, non si stabilizzano sull'indicatore elettronico (fig.3a). Inserire l'indicatore elettronico nel coperchio: 3 flash consecutivi delle tacche stesse confermano l'attivazione dell'indicatore elettronico. L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 75% (fig.3b). L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 25% (fig.3c). Quando è il momento di sostituire la cartuccia, sul display compare il simbolo: "▼" (fig.3d).

4



4 Caraffa filtrante con indicatore manuale non removibile

Girare in senso orario l'indicatore di sostituzione cartuccia situato sul retro del coperchio come da figura 4b per impostare il mese di inizio uso cartuccia.

Il mese di riferimento deve essere allineato con la freccia stampata sul coperchio.

5



5 Caraffa filtrante con indicatore trapezoidale manuale non removibile

Girare in senso orario l'indicatore di sostituzione cartuccia situato sulla parte superiore del coperchio per impostare il mese di inizio uso cartuccia (figura 5b).

6



6 Caraffa filtrante con indicatore manuale removibile

Togliere il coperchio dalla caraffa, capovolgerlo e spingere il retro dell'indicatore meccanico (figura 6b) per farlo fuoriuscire parzialmente dal coperchio. Ruotare la lente dell'indicatore in senso orario per impostare il mese e la settimana di inizio (fig.6c). Il mese e la settimana di riferimento devono essere allineati con il segno rosso stampato sulla lente superiore dell'indicatore (figura M). Inserire l'indicatore meccanico nel coperchio spingendolo come da figura 6d.

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE BATTERIA

Per le caraffe con indicatore contaltri elettronico removibile, indicatore elettronico rettangolare removibile e indicatore elettronico trapezoidale removibile è possibile sostituire la batteria. Verificare la presenza del coperchio vano batteria sul fondo dell'indicatore (vedi fig.I). L'indicatore

elettronico funziona con una batteria alcalina 1.5V tipo LR44. Sostituire la batteria quando i numeri o le barre sul display non sono perfettamente leggibili. Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si effettua questa operazione.

- 1) Aprire il vano batterie posto sul fondo dell'apparecchio svitando il coperchio in senso antiorario. Aiutarsi utilizzando una piccola moneta.
- 2) Rimuovere la batteria scarica.
- 3) Inserire la nuova batteria tenendo presente la polarità indicata (polo positivo rivolto verso l'alto).
- 4) Rimettere il coperchio sul vano batterie. Durante questa operazione assicurarsi di posizionare correttamente la guarnizione di tenuta nel caso si fosse spostata o tolta durante l'apertura del coperchio e la rimozione delle batterie (**Fig.I**).
- 5) Chiudere il coperchio avvitandolo con una piccola moneta in senso orario.

Rimuovere la batteria se non si usa l'apparecchio per lunghi periodi di tempo. Rimuovere la batteria scarica come descritto nei punti 1 e 2. Estrarre la batteria e smaltirla come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

Attenzione: Per una maggiore sicurezza si sconsiglia la rimozione delle batterie da parte di bambini con età inferiore ai 12 anni.

ATTENZIONE: nei contatori elettronici, a fine vita della cartuccia, il display lampeggia fino a spegnersi per evitare il consumo delle batterie. Al momento della sostituzione della cartuccia, riattivare il display come indicato nel paragrafo **"ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA"**.

UTILIZZO DELLA CARAFFA FILTRANTE

- **Caraffa filtrante con dispositivo di riempimento automatico**
Collocare la caraffa sotto il rubinetto in modo che il getto d'acqua entri direttamente nel serbatoio dall'apertura del coperchio.
Aprire il rubinetto (la pressione del getto d'acqua non deve essere forte in modo da evitare schizzi): l'acqua apre automaticamente il dispositivo di riempimento automatico ed entra direttamente nel serbatoio (**fig.E1**).
Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso. Quando il serbatoio è quasi pieno il dispositivo di riempimento automatico si chiude a poco a poco: ridurre il flusso d'acqua e chiudere il rubinetto quando il dispositivo si chiude (**fig. E2**). È in ogni caso consigliato controllare il livello d'acqua presente nel serbatoio dal lato della caraffa.
- **Caraffa filtrante senza dispositivo di riempimento automatico**
Riempire il serbatoio con il primo litro d'acqua (**fig.E3**) e chiudere il coperchio. Aspettare che l'acqua venga filtrata; a operazione ultimata è possibile usare l'acqua filtrata oppure riempire nuovamente il serbatoio, in questo caso avrete a disposizione 2 litri di acqua.

La vostra caraffa è ora pronta per l'uso.

Per un ottimo funzionamento della caraffa è consigliabile non filtrare più di 5 litri al giorno (avendo cura di attendere qualche minuto tra una filtrazione e l'altra).

Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

Per la sostituzione della cartuccia sfilare la stessa dal serbatoio tirandola verso l'alto come da **fig.F** e ripetere le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" e "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".

Informazione obbligatoria per conformità al DM25/2012, ITALIA:

Durante la vita utile della cartuccia i valori prestazionali garantiti dal trattamento, come descritti nella tabella n.2 Tabella prestazionale, si riferiscono ad un massimo di 3 filtrazioni complete al giorno per 30 giorni.

MANUTENZIONE E CURA

Istruzioni di lavaggio del coperchio della caraffa:

- **Coperchio con indicatore elettronico rettangolare removibile:**
Togliere il coperchio dalla caraffa. Rimuovere l'indicatore elettronico sollevando la levetta situata sulla parte superiore. Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore elettronico nell'apposito alloggiamento.
- **Coperchio con indicatore elettronico trapezoidale removibile:**
Togliere il coperchio dalla caraffa e verificare la presenza della calamita sotto il coperchio stesso (**vedi fig.G**). Capovolgendo il coperchio, rimuovere l'indicatore elettronico con un tocco energico sopra la vostra mano (**vedi fig.H**). Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore elettronico nell'apposito alloggiamento.
- **Coperchio con indicatore manuale non removibile:**
Togliere il coperchio dalla caraffa. Lavare il coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio.
- **Coperchio con indicatore manuale removibile:**
Togliere il coperchio dalla caraffa. Rimuovere l'indicatore meccanico spingendolo sul retro (**fig. 6b**). Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore meccanico nell'apposito alloggiamento.

Istruzioni di lavaggio degli altri componenti:

- 1) Lavare tutti i componenti, a eccezione della cartuccia e del contatore elettronico removibile, a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie almeno 2-3 volte alla settimana. Non utilizzare altri prodotti chimici o abrasivi.
- 2) Non lavare la cartuccia con sapone o detersivi.
- 3) Nel caso di non utilizzo della caraffa per 24 ore, gettare l'acqua rimasta all'interno della caraffa, riempire il serbatoio e lasciare filtrare. La caraffa filtrante è nuovamente pronta per l'uso.
- 4) Conservare la caraffa filtrante in frigorifero. Il frigorifero deve essere tenuto in buone condizioni igieniche.
- 5) Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- 6) Utilizzare solo acqua fredda (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrare solo acqua; non filtrare nessun altro tipo di liquido.

SOSTITUZIONE DI EVENTUALI PARTI DANNEGGIATE

Sostituzione dell'indicatore elettronico removibile:

in caso di danneggiamento, sostituire l'indicatore elettronico removibile con uno nuovo.

Rimuovere l'indicatore elettronico sollevando la levetta situata sulla parte superiore se l'indicatore è di forma rettangolare, oppure capovolgendo il coperchio con un tocco energico sopra la vostra mano se l'indicatore è di forma trapezoidale.

Smaltire l'indicatore come da istruzioni al paragrafo "Smaltimento dell'indicatore elettronico". È possibile acquistare un nuovo indicatore elettronico removibile presso i rivenditori autorizzati (l'elenco dei rivenditori autorizzati Laica è disponibile nel sito www.laica.com). Inserire quindi il nuovo indicatore elettronico removibile nell'apposito alloggiamento e procedere all'attivazione dello stesso come da paragrafo "Attivazione dell'indicatore di sostituzione cartuccia".

Sostituzione del coperchio o dell'indicatore manuale removibile:
in caso di rottura o danneggiamento del coperchio o dell'indicatore

manuale removibile, acquistare i ricambi presso i rivenditori autorizzati (consultare nel sito www.laica.com la lista di tutti i rivenditori autorizzati Laica). Smettere quindi il coperchio o l'indicatore manuale removibile danneggiato come da istruzioni al paragrafo "Smaltimento della caraffa filtrante".

PROBLEMI

Problemi	Soluzioni
Il flusso dell'acqua rallenta fino a bloccarsi	<ol style="list-style-type: none"> 1) La cartuccia filtrante non è stata attivata correttamente. Ripetere le operazioni del paragrafo "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE". 2) All'interno della cartuccia filtrante possono formarsi bolle d'aria che impediscono il flusso regolare dell'acqua. Togliere il filtro, immergerlo in acqua facendo uscire le bolle, sgocciolarlo e reinserirlo nel serbatoio.
Presenza di residui di colore scuro all'interno della caraffa	<ol style="list-style-type: none"> 1) Il carbone vegetale contenuto nel filtro può rilasciare un pò di polvere fine (assolutamente non nociva). Ripetere le operazioni del paragrafo "ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" ricordandosi di inserire la cartuccia nell'apposito sistema antisedimenti.
L'indicatore elettronico non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1) L'indicatore elettronico non è stato attivato correttamente. Ripetere le operazioni del paragrafo "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA". 2) La batteria è esaurita. Sostituire la batteria. In caso di dubbio rispetto al tempo di attivazione dell'ultima cartuccia filtrante, sostituirla con una nuova.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/Ue-RAEE)



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure

riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni.

Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare.

Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse.

Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Indicazioni per lo smaltimento della caraffa filtrante:

- smaltire l'indicatore elettronico come apparecchiatura elettronica presso un centro di raccolta specifico;
- smaltire gli altri componenti secondo la classe di appartenenza (plastica, rifiuti municipali solidi per la cartuccia).

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico.

La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 30/2014/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato**. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato.

I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia.

Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA.

Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori.

Per ulteriori informazioni: www.laica.com

Laica water filtration system is projected and manufactured to treat drinking water. It improves the taste of the water through the reduction of chlorine and disinfection by-products. All Laica filter cartridges are made in Italy and processed by sterilization. Laica filter cartridges contain silver-impregnated active carbon and ion exchange resins. Active carbons are effective for the reduction of chlorine and disinfection by-products. Ion exchange resins are effective for the reduction of heavy metals whenever present in drinking water.

For information on your tap water, contact Municipalities.

CAUTION: Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality (check with the competent authority in your area).

GENERAL SAFETY WARNINGS

- After removing the product from its packaging, make sure it is intact and there is no damage resulting from transport. If unsure, do not use the jug and contact an authorized retailer.
- People affected by specific diseases, allergies or following controlled diets should refer to a doctor before using the water filter system.
- Keep the plastic bag out of reach of children. It is a suffocation hazard.
- Only use this product for its intended use which is as a DEVICE TO TREAT DRINKING WATER. Any other use is considered non-compliant and therefore hazardous.
- Keep the product out of reach of children.
- This device may be used by children aged 12 years and over.
- Children and individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people may only use the product if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers connected to the product itself.
- Product cleaning and maintenance must only be performed by adults.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorized dealer. Information on technical support can be requested by contacting info@laica.com.
- **NEVER** filter hot water.
- Only filter cold running water from the tap.
- **NEVER** expose the product to weather (rain, sun).
- Keep the product away from heat sources.
- **NEVER** use in a microwave oven.
- **NEVER** submerge the electronic indicator in water as it could be damaged.
- **NEVER** use the jug with previously treated water.
- **In the case of emergency situations reported by the competent authorities, stop using the water filter and contact the Municipalities for further information.**
- **NEVER** tamper with or break the cartridge for any reason.

IMPORTANT NOTES FOR PRODUCT USE

- The cartridge filters water that MUST ALWAYS BE POTABLE. Before use, verify the water quality with the competent authority in the area for informed use of the product.
- Laica filtration system keeps the pH value within the range indicated by the European Directive 98/83/EC concerning the quality of water for human consumption.
- Silver is used in the filtration system to grant its bacteriostatic action. Any release of silver ions falls under the Guidelines issued by World Health Organization (WHO).
- The filtration system may change the sodium content of the tap water. The change is lower than the maximum admitted value for this parameter.
- Have a preventive assessment of your municipal water performed in order to ensure informed use of the filtration system.

DECLARATION OF CONFORMITY:


Filtration systems produced by Laica are compliant to the following standards:

- European Directive EMC 30/2014/EU concerning Electromagnetic Compatibility*.
- Ministry Decree no. 174 dated 6/04/2004 regarding materials and objects that may be used in collection, treatment, supply and distribution systems for water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31 dated February 2, 2001 and the Directive 98/83/EC related to water for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come in contact with food.

PREPARATION OF THE FILTER CARTRIDGE

- 1) Before proceeding with the following operations wash hands thoroughly.
- 2) Remove the cartridge from the bag (fig.A).
- 3) Soak the cartridge in a container full of cold water for approximately 15 minutes (fig.B). Shake the cartridge to release the air it contains.
- 4) Insert the cartridge into the hopper pressing slightly to ensure correct insertion (fig.C).
- 5) Fill the hopper with cold mains water up to the top level of the same and allow filtering without closing the lid (fig.D).
- 6) Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants).
- 7) Repeat this operation (sections 5 and 6) 3 times.

ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR


- 1  **Water filter with replaceable electronic litre-counter indicator**
Hold the lid. Press and hold the "0/l" key for a few seconds until the display shows the number "0" and a circle made up of 4 sections: the display will flash once to confirm ignition of the electronic indicator

(fig.1a).

The figures indicate the number of litres already filtered, the circle made up of 4 sections indicates the time still available for filtration (fig.1a). Insert the lid and immediately filter 1 litre.


The electronic display shows the number of litres already filtered and the residual useful life of the cartridge (fig.1b - fig.1c - fig.1d). At the end of life of the cartridge, the number indicator automatically returns to "0" and starts to flash (fig.1e): the filter cartridge must be replaced.


Important: Holding the "0/l" key pressed for a few seconds, the display automatically resets the count made to that point and reactivates the total filtering capacity.

- 2  **Water filter with rectangular replaceable electronic indicator**
Hold the lid. Press the "0/l" key for a few seconds until the 4 black bars, each of which corresponds to a period of one week, stabilise on the electronic indicator (fig.2a).
Insert the lid and immediately filter 1 litre*: 3 consecutive flashes of the same bars confirm activation of the electronic indicator. The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 75% (fig.2b). The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 25% (fig.2c). When it is time to replace the cartridge, the following symbol appears on the display: "▼" (fig.2d).
* For models BIG (XXL) the hopper capacity is 1,5lt.


Replacement of replaceable electronic indicator:

For the replacement remove the electronic indicator lifting the lever positioned on the upper part of the same and extract it from its housing (fig.1).

- 3  **Water filter with removable trapezoidal electronic indicator**
Remove the lid from the jug and check that the magnet is on the underside of the lid (see fig.G).
Turning the lid over, remove the electronic indicator onto the back of your hand with a smart tap (see fig.H). Press the "0/l" key for a few seconds until the 4 black bars, each of which corresponds to a period of one week, stabilise on the electronic indicator (fig.3a). Insert the electronic indicator into the lid: 3 consecutive flashes of the same bars confirm activation of the electronic indicator.
The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 75% (fig.3b). The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 25% (fig.3c). When it is time to replace the cartridge, the following symbol appears on the display: "▼" (fig.3d).

- 4  **Water filter with non-removable manual indicator**
Turn the cartridge replacement indicator located on the back of the lid in a clockwise direction as indicated in figure 4b in order to set the use start month for the cartridge. The month of reference must be aligned with the arrow printed on the lid.

- 5  **Water filter with non-removable manual trapezoidal indicator**
Turn the cartridge replacement indicator located in the upper part of the lid in a clockwise direction in order to set the start month for the cartridge (figure 5b).

- 6  **Water filter with removable round manual indicator**
Remove the lid from the pitcher, turn it upside down and slightly push the manual indicator on its backside, in order to partially extract it from the lid (fig.6b and fig.6c). Turn the upper lens of the indicator clockwise as indicated in fig.6c, to set the start month and week for the cartridge (fig.M). The month and week of reference must be aligned with the red sign printed on the upper lens of the indicator. Insert the manual indicator into the lid by pushing as per fig.6d.

BATTERY INSERTION/REPLACEMENT

For jugs with removable electronic litre-counter indicator, removable rectangular electronic indicator and removable trapezoidal electronic indicator it is possible to replace the battery. Check for the presence of the battery compartment lid on the bottom of the indicator (see fig.I).

The electronic indicator works with a 1.5V LR44 type alkaline battery. Replace the battery when the numbers or the bars on the display are not perfectly legible. Make sure your hands are dry when you perform this operation.

- 1) Open the battery compartment located on the bottom of the appliance by unscrewing the lid counter-clockwise. Facilitate this action by using a small coin.
 - 2) Remove the flat battery.
 - 3) Insert the new battery ensuring correct positioning of the polarities (positive pole facing upwards).
 - 4) Replace the lid on the battery compartment. During this operation, be sure to correctly position the sealing gasket in the event it has been moved or removed during opening of the lid and removal of the batteries (Fig. I).
 - 5) Close the lid by screwing it with a small coin clockwise.
- Remove the battery where the appliance is not being used for long periods of time. Remove the battery as described in sections 1 and 2. Remove the battery and dispose of as special waste at suitable collection points for recycling.

For further information concerning the disposal of batteries contact the shop where the appliance containing batteries was purchased, the local council or the local

*only for models with electronic counter.

Instructions and guarantee

EN

waste disposal service.

Attention: For added safety, it is advisable to remove the batteries in the presence of children under the age of 12.

CAUTION: In the electronic counters, at the end of the cartridge life, the display flashes until switching off in order to avoid battery consumption. When replacing the filter cartridge, reactivate the display as shown in the section **"ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR"**.

USING THE WATER FILTER

• Water filter with automatic fill device

Place the jug under the tap so that the water jet directly enters the hopper through the opening in the lid. Turn on the tap (the pressure of the water jet should not be too strong in order to avoid splashes): the water automatically opens the automatic filling device and directly enters the hopper. (fig.E1).
Fill the hopper to the top with cold tap water.

When the hopper is almost full the automatic filling device gradually closes: reduce the water flow and shut off the tap when the device closes (fig.E2).
It is in any case recommended to check the water level in the hopper from one side of the jug.

• Water filter without automatic filling device.

Fill the hopper with the first litre of water (fig.E3) and close the lid. Wait for the water to be filtered; when the operation is completed, it is possible to use the filtered water or to refill the hopper; in this case you will have 2 litres of water available.

Your jug is now ready for use.

To ensure optimum performance it is recommended not to filter more than 5 litres a day (taking care to wait some minutes between the filtrations). The filtering cartridge should be replaced every 150 litres/30 filtration days (maximum product efficiency and safety is assured when this instruction is observed).

FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

For replacement of the cartridge remove it from the hopper pulling it upwards as shown in fig.F and repeat the operations as indicated in the sections "PREPARATION OF THE FILTER CARTRIDGE" and "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".

CARE AND MAINTENANCE

Washing instructions for the jug lid:

• Lid with removable rectangular electronic indicator:

Remove the lid from the jug.
Take out the electronic indicator by raising the lever located on the upper part. Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and slot the electronic indicator back into its housing.

• Lid with removable trapezoidal electronic indicator.

Remove the lid from the jug and check that the magnet is on the underside of the lid (see fig.G). Remove the electronic indicator by turning the lid over on to the back of your hand with a smart tap (see fig.H). Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and slot the electronic indicator back into its housing.

• Lid with non-removable manual indicator:

Remove the lid from the jug. Then hand wash the lid with warm water and washing-up liquid. Dry the lid.

• Lid with removable manual indicator:

Remove the lid from the jug, turn it upside down and remove the manual indicator by pushing on its backside (fig.6b).
Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and insert the indicator into the lid by pushing as per fig.6d.

Washing instructions for the other components:

- 1) Wash all the components, except for the cartridge and the removable electronic counter, by hand with warm water and washing-up liquid at least 2-3 times a week. Do not use other chemicals or abrasives.
- 2) Do not wash the cartridge with soap or detergents.
- 3) In the case of non-use of the jug for 24 hours, discard the water that remains inside the jug, fill the hopper and let it filter. The water filter is ready for use again.
- 4) Keep the water jug in the fridge. The refrigerator must be kept in a good condition.
- 5) Keep the product away from heat sources and direct sunlight.
- 6) Only use cold water (+4°C: +30°C).
- 7) Only filter water; do not filter any other type of liquid.

REPLACEMENT OF DAMAGED PARTS

Replacement of the removable electronic indicator:

If damaged, replace the removable electronic indicator with a new one.

For the removal of rectangular electronic indicator, lift it up through the hook placed on its upper part.

For the removal of trapezoidal electronic indicator, turn the lid upside down and tap it on your hand.

Dispose of the indicator according to the instructions in paragraph "Disposal of the electronic indicator".

A new removable electronic indicator can be purchased from an authorized dealer (the list of Laica authorized dealers is available on the website www.laica.com). Insert the new removable electronic indicator in the housing and activate it as indicated in the paragraph "Activating the cartridge replacement indicator".

Replacing the lid or the removable manual indicator:

If the lid or removable manual indicator is broken or damaged, purchase a replacement at an authorized dealer (consult the website www.laica.com for the list of all Laica authorized dealers). Then dispose of the lid or damaged removable manual indicator as indicated in the paragraph "Disposal of the filter jug".

PROBLEMS

The water flow slows down until stopping

- 1) The filtering cartridge has not been properly activated Repeat the procedure described in the section "PREPARATION OF THE FILTERING CARTRIDGE".
- 2) Air bubbles may build up inside the filtering cartridge thus hindering the normal water flow. Remove the filter, immerse it in water letting the air bubbles escape, allow it to drip and then insert it again into the hopper.

Presence of dark residues inside the jug

- 1) The vegetable carbon contained in the filter may release a certain amount of fine powder (which is in no way noxious) Repeat the procedure described in the section "ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE" remembering to insert the cartridge into the anti-sediment system.

The electronic indicator does not switch on

- 1) The electronic indicator has not been properly activated. Repeat the procedure described in the section "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".
- 2) The battery is flat. Change the battery. In case of doubt concerning the activation time of the last filtering cartridge, replace it with a new one.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/EU-WEEE)



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

Instructions for the disposal of the water filter system:

- dispose the electronic indicator as electronic equipment at a specific collection centre;
- dispose the other components according to their respective belonging class (plastic, solid municipal waste for the cartridge).



This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 30/2014/Eu on electromagnetic compatibility. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document. This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included.

Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the observance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.

Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

La carafe Laica est un appareil destiné au traitement des eaux potables. La carafe filtre l'eau potable du réseau de distribution grâce à une cartouche qui améliore le goût de l'eau en réduisant certaines substances non désirées éventuellement présentes. Toutes les cartouches Laica sont fabriquées en Italie et sont toujours soumises aux procédés de stérilisation. Les cartouches Laica sont composées de charbons actifs végétaux, argent et résines d'ions. Les charbons actifs sont efficaces pour réduire le chlore et ses dérivés. Les résines d'ions sont efficaces pour réduire les métaux lourds éventuellement présents dans l'eau du robinet. Pour un usage raisonnable, demander plus d'informations à l'opérateur du réseau hydrique ou bien effectuer un test de l'eau du robinet.

ATTENTION : La cartouche filtre l'eau qui **DOIT ABSOLUMENT ÊTRE POTABLE** et microbiologiquement sûre (attesté par les autorités compétentes de la zone).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX POUR LA SÉCURITÉ

- Après avoir déballé le produit, contrôler l'éventuelle présence de dommages provoqués par le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur agréé.
- Les personnes souffrant de pathologies particulières, d'allergies ou suivant un régime spécial doivent consulter un médecin avant d'utiliser le système de filtration.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants : danger de suffocation.
- Utiliser le présent produit dans le but pour lequel il a été conçu : APPAREIL POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES. Toute autre utilisation n'est pas conforme et donc dangereuse.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 12 ans.
- Ce produit peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes seulement après avoir été instruites sur l'utilisation et informées sur des dangers liés à l'appareil lui-même.
- Le nettoyage et l'entretien du produit doivent être effectués par des adultes.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au revendeur agréé. Les informations sur les interventions d'assistance technique peuvent être requises à l'adresse info@laica.com.
- NE JAMAIS** filtrer de l'eau chaude.
- Filtrer uniquement de l'eau courante froide du robinet.
- NE JAMAIS** exposer le produit aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Garder l'appareil loin des sources de chaleur.
- NE PAS** utiliser dans le four à micro-ondes.
- NE PAS** immerger l'indicateur électronique dans l'eau, il s'endommagerait.
- NE PAS** utiliser la carafe avec de l'eau précédemment traitée.
- Si une signalisation de situations d'urgence a été décrétée par les autorités compétentes arrêter l'utilisation de la carafe filtrante et s'adresser aux autorités locales du service des eaux pour plus d'informations.**
- NE** casser la cartouche pour aucune raison.

CONSIGNES IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

- La cartouche filtre l'eau POTABLE. Pour un usage raisonnable du produit, nous vous invitons à vérifier la qualité de l'eau avec les autorités locales compétentes avant l'utilisation.
- Le système de filtration Laica maintient le pH dans l'intervalle imposé par la Directive Européenne 98/83/CE, concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- L'argent est utilisé dans le système de filtration comme auxiliaire pour le rendre bactériostatique à l'intérieur. Le dégagement potentiel d'ions d'argent est conforme aux limites prévues par les directives établies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).
- Le système de filtration modifie la teneur en sodium de l'eau avant traitement. La variation est inférieure au niveau maximal.
- Pour un usage raisonnable du système de filtration, tester au préalable l'eau de réseau locale.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires :

- Directive Européenne CEM 30/2014/UE concernant la Compatibilité Électromagnétique*.
- D.M. n° 174 du 6 avril 2004, règlement concernant les matériaux et les objets pouvant être utilisés dans les installations fixes de captage, traitement, amenée et distribution des eaux destinées à la consommation humaine.
- Décret-loi n° 31 du 2 février 2001, mise en œuvre de la directive 98/83/CE concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE concernant les matériaux en contact avec des denrées alimentaires.
- Règlement (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.

PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- Avant de procéder avec les opérations suivantes se laver les mains soigneusement.
- Oter la cartouche du sachet (fig. A).
- Immerger la cartouche dans un récipient plein d'eau froide pendant environ 15 minutes (fig. B). Agiter la cartouche pour faire sortir l'air contenu.
- Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour une correcte introduction (fig. C).
- Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur et laisser filtrer sans fermer le couvercle (fig. D).
- Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes).
- Répéter cette opération (points 5 et 6) pendant 3 fois.

ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE

1 Carafe filtrante avec indicateur compteur de litres électronique amovible



Saisir le couvercle. Maintenir la touche "0/l" enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que le numéro "0" et un cercle composé de 4 segments apparaissent: l'écran clignote 1 fois pour confirmer l'allumage de l'indicateur électronique (fig. 1a). Les chiffres indiquent les litres filtrés, le cercle composé de 4 segments indique le temps encore à disposition pour la filtration (fig. 1a). Introduire le couvercle et filtrer immédiatement 1 litre. L'écran électronique visualise le nombre de litres déjà filtrés et le temps résiduel de durée de vie de la cartouche (fig. 1b - fig. 1c - fig. 1d). À la fin de la durée de vie de la cartouche l'indicateur numérique revient automatiquement au "0" et commence à clignoter (fig. 1e); la cartouche doit être remplacée.

Important: Si l'on maintient la touche "0/l" enfoncée pendant quelques secondes, l'écran remet à zéro automatiquement le compte effectué jusqu'à ce moment et réactive la capacité de filtration totale.

2 Carafe filtrante avec indicateur électronique rectangulaire amovible



Saisir le couvercle. Appuyer sur "0/l" pendant quelques secondes jusqu'à ce que les 4 barres noires, chacune desquelles correspond à une semaine de temps, ne se stabilisent sur l'indicateur électronique (fig. 2a). Remplacer le couvercle et filtrer immédiatement 1 litre*. 3 clignotements consécutifs des barres noires confirment l'activation de l'indicateur électronique. L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 75% (fig. 2b). L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 50% (fig. 2c). Lorsqu'il est nécessaire de remplacer la cartouche, sur l'écran apparaît le symbole: ▼ (fig. 2d). La capacité des modèles BIG (XXL) est de 1,5 litres.

Remplacement de l'indicateur électronique amovible:

Pour le remplacement ôter l'indicateur électronique en soulevant, éventuellement à l'aide d'un outil, le petit levier situé sur la partie supérieure et enlever de son logement (fig. L).

3 Carafe filtrante avec indicateur électronique trapézoïdale amovible



Oter le couvercle de la carafe et s'assurer de la présence de l'aimant en-dessous du couvercle (voir fig. G). Pour ôter l'indicateur électronique, le retourner et le taper énergiquement contre votre main (voir fig. H). Appuyer sur "0/l" pendant quelques secondes jusqu'à ce que les 4 barres noires, chacune desquelles correspond à une semaine de temps, ne se stabilisent sur l'indicateur électronique (fig. 3a). Introduire l'indicateur électronique dans le couvercle: 3 clignotements consécutifs des barres confirment l'activation de l'indicateur électronique. L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 75% (fig. 3b). L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 25% (fig. 3c). Lorsqu'il est nécessaire de remplacer la cartouche, sur l'écran apparaît le symbole: ▼ (fig. 3d).

4 Carafe filtrante avec indicateur manuel non amovible



Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'indicateur de durée de la cartouche situé au dos du couvercle comme dans la figure 4b pour régler le mois de mise en service de la cartouche. Le mois de référence doit être aligné avec la flèche imprimée sur le couvercle.

5 Carafe filtrante avec indicateur trapézoïdal manuel fixe



Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'indicateur de durée de la cartouche situé sur la partie supérieure du couvercle pour régler le mois de mise en service de la cartouche (figure 5b).

6 Carafe filtrante avec indicateur manuel amovible



Enlever le couvercle de la carafe, le tourner et pousser la partie arrière de l'indicateur mécanique (figure 6b) pour le faire sortir partiellement du couvercle. Tourner le bouton de l'indicateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le mois et la semaine de début d'utilisation (fig. 6c). Le mois et la semaine de référence doivent être alignés avec le trait rouge dessiné sur le bouton supérieur de l'indicateur (fig. M). Insérer l'indicateur mécanique dans le couvercle en le poussant comme indiqué dans la figure 6d.

INTRODUCTION/REMPACEMENT BATTERIE

Pour les carafes avec indicateur compteur de litres électronique amovible, indicateur électronique rectangulaire amovible et indicateur électronique trapézoïdale amovible on peut remplacer la batterie. S'assurer de la présence du couvercle du compartiment de la batterie sur le fond de l'indicateur (voir fig. I). L'indicateur électronique fonctionne avec une batterie alcaline 1,5 V type LR44. Remplacer la batterie dès que les numéros ou les barres sur l'afficheur ne sont pas parfaitement lisibles. S'assurer d'avoir les mains sèches lorsqu'on effectue cette opération.

- Ouvrir le compartiment batteries situé sur le fond de l'appareil en dévissant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. S'aider en utilisant une pièce de monnaie.
- Oter la batterie déchargée.
- Introduire la batterie neuve en tenant présent la polarité indiquée (pôle positif dirigé vers le haut).
- Remettre le couvercle sur le compartiment batteries. Durant cette opération s'assurer de positionner correctement le joint au cas où pendant l'ouverture du couvercle et le retrait des batteries il se serait déplacé (fig. J).
- Fermer le couvercle en le dévissant avec une petite pièce de monnaie dans le sens des aiguilles d'une montre.

Instructions and garantie

FR

Si l'appareil est inutilisé pendant longtemps, ôter la batterie. Ôter la batterie déchargée comme décrit dans les points 1 et 2. Extraire la batterie et l'éliminer comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des batteries déchargées contacter le magasin ou a été acheté l'appareil qui contient les batteries, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

Attention: Pour une plus grande sécurité nous déconseillons l'élimination des batteries de la part des enfants ayant un âge inférieure à 12 ans.

ATTENTION: dans les compteurs électroniques, à la fin de la durée de vie de la cartouche, l'écran clignote jusqu'à s'éteindre pour éviter de consommer les batteries. Lors du remplacement de la cartouche, réactiver l'écran comme indiqué dans le paragraphe "ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE".

UTILISATION DE LA CARAFE FILTRANTE

• Carafe filtrante avec dispositif de remplissage automatique

Placer la carafe sous le robinet de sorte que le jet d'eau entre directement dans le réservoir par l'ouverture du couvercle. Ouvrir le robinet (la pression du jet d'eau ne doit pas être forte afin d'éviter des éclaboussures); l'eau ouvre automatiquement le dispositif de remplissage automatique et entre directement dans le réservoir (fig.E1). Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur. Lorsque le réservoir est presque plein le dispositif de remplissage automatique se ferme peu à peu: réduire le flux d'eau et fermer le robinet lorsque le dispositif se ferme (fig.E2). Dans tous les cas il est conseillé de contrôler le niveau d'eau présent dans le réservoir du côté de la carafe.

• Carafe filtrante sans dispositif de remplissage automatique

Remplir le réservoir avec le premier litre d'eau (fig.E3) et fermer le couvercle. Attendre que l'eau soit filtrée; une fois l'opération terminée, on peut utiliser l'eau filtrée ou bien remplir à nouveau le réservoir, dans ce cas vous aurez à disposition 2 litres d'eau.

Votre carafe est à présent prête pour l'utilisation.

Pour un bon fonctionnement de la carafe il est conseillé de ne pas filtrer plus de 5 litres par jour (patienter quelques minutes entre deux pesées).

Remplacer la cartouche filtrante tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette indication garantit le maximum d'efficacité et la sécurité du produit).

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Pour le remplacement de la cartouche il faut la tirer vers le haut pour l'enlever du réservoir comme dans la fig.F et répéter les opérations comme dans les paragraphes "PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE" et "ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE".

ENTRETIEN ET SOIN

Instructions de lavage du couvercle de la carafe:

• Couvercle avec indicateur électronique rectangulaire amovible:

Ôter le couvercle de la carafe. Ôter l'indicateur électronique en soulevant le petit levier situé sur la partie supérieure. Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et introduire à nouveau l'indicateur électronique dans le compartiment prévu à cet effet.

• Couvercle avec indicateur électronique trapézoïdal amovible:

Ôter le couvercle de la carafe et s'assurer de la présence de l'aimant en-dessous du couvercle (voir fig.G). Pour ôter l'indicateur électronique, le retourner et le taper énergiquement contre votre main (voir fig.H). Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et introduire à nouveau l'indicateur électronique dans le compartiment prévu à cet effet.

• Couvercle avec indicateur manuel non amovible:

Ôter le couvercle de la carafe. Laver le couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle.

• Couvercle avec indicateur manuel amovible :

Ôter le couvercle de la carafe. Enlever l'indicateur mécanique en le poussant vers l'arrière (fig. 6b). Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et remettre l'indicateur mécanique dans le compartiment prévu à cet effet.

Instructions de lavage des autres composants:

- 1) Laver tous les composants, à l'exception de la cartouche et du compteur électronique amovible, manuellement à l'eau tiède et avec du détergent pour vaisselle au moins 2-3 fois par semaine. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques ou abrasifs.
- 2) Ne pas laver la cartouche avec du savon ou des détergents.
- 3) Si la carafe n'est pas utilisée pendant 24 heures, jeter l'eau qui est restée à l'intérieur, remplir le réservoir et laisser filtrer. La carafe filtrante est de nouveau prête pour l'utilisation.
- 4) Conserver la carafe filtrante dans le réfrigérateur. Le réfrigérateur doit être maintenu en conditions d'hygiène satisfaisantes.
- 5) Maintenir le produit loin des sources de chaleur et des rayons solaires.
- 6) Utiliser uniquement de l'eau froide (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrer uniquement de l'eau; ne filtrer aucun autre type de liquide.

ÉVENTUELLE SUBSTITUTION DES PIÈCES ENDOMMAGÉES

Remplacement de l'indicateur électronique amovible :

En cas d'endommagement, remplacer l'indicateur électronique amovible avec un neuf. Ôter l'indicateur électronique en soulevant la languette située sur la partie supérieure (pour l'indicateur rectangulaire) ou bien en tournant le couvercle (pour l'indicateur trapézoïdal). Jeter l'indicateur en suivant les instructions du paragraphe "Élimination de l'indicateur électronique". Le nouvel indicateur électronique amovible peut être acheté chez nos revendeurs agréés (la liste des revendeurs agréés Laica est disponible sur le site www.laica.com). Insérer l'indicateur électronique amovible dans le logement prévu à cet effet et

procéder à son activation d'après les instructions du paragraphe "Activation de l'indicateur de remplacement de la cartouche".

Remplacement du couvercle ou de l'indicateur manuel amovible :

En cas de rupture ou d'endommagement du couvercle ou de l'indicateur manuel amovible, acheter les pièces de rechange chez nos revendeurs agréés (consulter le site www.laica.com la liste de tous les revendeurs agréés Laica). Éliminer le couvercle ou l'indicateur manuel amovible détérioré selon les instructions du paragraphe "Élimination de la carafe filtrante".

PROBLÈMES

Le débit d'eau ralentit avant de s'arrêter

- 1) La cartouche filtrante n'a pas été activée correctement. Répéter les opérations du paragraphe "PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE".
- 2) À l'intérieur de la cartouche filtrante des bulles d'air qui empêchent le flux régulier de l'eau peuvent se former. Ôter le filtre, l'immerger dans l'eau froide en faisant sortir les bulles, l'égoutter et le remettre dans le réservoir.

Présence de résidus foncés à l'intérieur de la carafe

- 1) Le charbon végétal contenu dans le filtre peut dégager un peu de poudre fine (absolument pas nocive). Répéter les opérations du paragraphe "ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE" en s'assurant d'introduire la cartouche dans le système anti-sédiments approprié.

L'indicateur électronique ne s'allume pas

- 1) L'indicateur électronique n'a pas été activé correctement. Répéter les opérations du paragraphe ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE.
- 2) La batterie est épuisée. Remplacer la pile. En cas de doute concernant la date d'activation de la dernière cartouche filtrante, la remplacer par une neuve.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. À la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un mètreage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.

Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités. **Indications pour l'élimination du système de filtration eau:**

- Jeter l'indicateur électronique avec les appareils électroniques auprès d'une station de collecte spécifique;
- Éliminer les autres composants selon la classe d'appartenance (plastique, déchets municipaux solides pour la cartouche).



Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 30/2014/Eu concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormaux du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin. Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier.

Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publics. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoue, dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

Die Filterkaraffe ist ein Gerät zur Behandlung von Trinkwasser. Die Karaffe filtert trinkbares Leitungswasser mit einer Kartusche, die den Geschmack des Wassers verbessert und den Gehalt unerwünschter Stoffe im Wasser reduziert.

Alle Filterkartuschen Laica sind in Italien hergestellt und werden immer sterilisiert. Die Filterkartuschen Laica bestehen aus silberbeschichteter pflanzlicher Aktivkohle und Ionenaustauschharzen. Die Aktivkohle reduziert das Chlor und Chloridderivate. Die Ionenaustauschharze reduzieren die Schwermetalle, die möglicherweise im Leitungswasser enthalten sind. Erkundigen Sie sich beim Betreiber des örtlichen Wassernetzes über die Qualität des Leitungswassers oder lassen Sie eine am Hahn entnommene Leitungswasserprobe in einem Labor testen. **ACHTUNG:** Die Filterkartusche ist zum Filtern von mikrobiologisch sicherem **TRINKWASSER** entwickelt worden (prüfen Sie beim zuständigen Bezirksamt, ob das Leitungswasser in Ihrem Gebiet trinkbar ist).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Produkt, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, auf Fehler und Transportschäden. Haben Sie Zweifel, verwenden Sie das Gerät bitte nicht, sondern wenden Sie sich an einen unserer Vertragshändler.
- Personen, die unter besonderen Erkrankungen, Allergien leiden oder kontrollierte Diäten befolgen, sollten sich vor der Verwendung des Filtersystems an einen Arzt zu wenden.
- Lassen Sie die Plastikteile, in dem das Produkt verpackt war, nicht unbeaufsichtigt in den Händen von Kindern: Ersticksgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum FILTERN VON TRINKWASSER. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und gefährlich.
- Das Produkt außer Reichweite von Kindern aufstellen oder aufbewahren.
- Das Produkt darf von Kindern ab dem 12. Lebensjahr bedient werden.
- Das Produkt darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur gebraucht werden, wenn sie vorher in seiner sicheren Anwendung eingewiesen und über die mit dem Gebrauch des Produkts verbundenen Gefahren aufgeklärt worden sind.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen gereinigt und gewartet werden.
- Bei Schäden oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an einen unserer autorisierten Händlern. Informationen zum Kundendienst erhalten Sie über Anfrage an info@laica.com.
- **NIE MALS** Warmwasser filtern.
- Filtern Sie nur fließend kaltes Wasser aus der Hausleitung.
- **DAS PRODUKT NICHT** der Witterung aussetzen (Sonne, Regen).
- Halten Sie das Produkt fern von Hitzequellen.
- **DAS PRODUKT IST NICHT** geeignet für die Verwendung mit Mikrowellen.
- **DIE ELEKTRONISCHE ANZEIGE NICHT** ins Wasser tauchen, Schadensgefahr.
- **DIE KARAFFE NICHT** mit vorbehandeltem Wasser verwenden.
- **Unterbrechen Sie die Verwendung der Filterkaraffe, wenn die zuständigen Behörden Notfallsituationen ausrufen. Nehmen Sie dann mit dem Leiter der Wasserversorgung für weitere Informationen Kontakt auf.**
- **AUS KEINEM GRUND** darf die Kartusche zerbrochen oder manipuliert werden.

WICHTIGE HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Die Filterkartusche ist ausschließlich zum Filtern von TRINKWASSER hergestellt worden. Bitte erkundigen Sie sich vor dem Gebrauch bei den zuständigen Bezirksämtern nach der Qualität des Leitungswassers.
- Das Filtersystem Laica hält den pH-Wert innerhalb des von der europäischen Richtlinie 98/83/EG zur Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch angegebenen Bereichs.
- Das Silber wird in der Filtersystemanlage als Fertigungshilfsmittel eingesetzt, um das Wachstum von Bakterien im System zu hemmen. Eine mögliche geringe Abgabe von Silberionen bleibt unterhalb der von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) angegebenen Grenzwerte.
- Das Filtersystem könnte den Natriumgehalt des Wassers vor der Behandlung leicht erhöhen. Der erhöhte Wert liegt unter dem Höchstwert.
- Prüfen Sie, um das Filtersystem vernünftig einzusetzen, vorher das Leitungswasser aus dem örtlichen Netz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

- Die von Laica hergestellten Filtersysteme entsprechen den Anforderungen der folgenden Richtlinien:
- Europäische EMV-Richtlinie 30/2014/EG zur elektromagnetischen Verträglichkeit*.
 - Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 vom 6.04.2004, Regelung zu den Materialien und Gegenständen, die in den fest eingebauten Anlagen zum Auffangen, Behandeln, Zuführen und Verteilen von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden.
 - Legislativdekret Nr. 31, 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG zur Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
 - EG-Verordnung 1935/2004 über Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
 - EG-Verordnung 10/2011 über Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE

- 1) Vor der Ausführung der folgenden Vorgänge, waschen Sie sich sorgfältig die Hände.
- 2) Die Kartusche aus Ihrer Verpackung entnehmen (**Abb.A**).
- 3) Die Kartusche ungefähr 15 Minuten in einen Behälter mit kaltem Leitungswasser eintauchen (**Abb.B**). Schütteln Sie die Kartusche, um eventuelle Luftblasen entweichen zu lassen.
- 4) Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen (**Abb.C**).
- 5) Füllen Sie den Trichter mit kaltem Leitungswasser bis zum oberen Stand und lassen Sie es filtern ohne den Deckel zu schließen (**Abb.D**).
- 6) Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen).
- 7) Wiederholen Sie diesen Vorgang (Punkt 5 und 6) 3 Mal.

AKTIVIERUNG DER ANZEIGE DES KARTUSCHEN-ERSATZES

- 1) **Filterkaraffe mit elektronischem, abnehmbarem Literanzeiger**

Ergreifen Sie den Deckel. Halten Sie die Taste "0/1" für einige Sekunden gedrückt, bis auf dem Display die Nummer "0" und ein Kreis mit 4 Abschnitten erscheint: das Display blinkt 1 Mal zur Bestätigung der Einschaltung des elektronischen Anzeigers (**Abb.1a**). Die Zahlen zeigen die bereits gefilterten Liter an, der Kreis mit 4 Abschnitten zeigt die restliche Filterdauer an (**Abb.1a**). Setzen Sie den Deckel ein und filtern Sie umgehend 1 Liter Wasser. Das elektronische Display visualisiert die Nummer der bereits gefilterten Liter und die restliche Lebensdauer der Kartusche (**Abb.1b - Abb.1c - Abb.1d**). Am Ende der Lebensdauer der Kartusche kehrt der numerische Anzeiger automatisch auf "0" zurück und beginnt zu blinken (**Abb.1e**): die Filterkartusche muss ausgetauscht werden.
Wichtig: Wenn die Taste "0/1" für einige Sekunden gedrückt wird, stellt das Display automatisch die Zählung, die bis zu diesem Moment ausgeführt wurde, auf Null zurück und aktiviert erneut die Gesamtfilterleistung.

- 2) **Filterkaraffe mit abnehmbarem rechteckigem elektronischen Anzeiger**

Ergreifen Sie den Deckel. Drücken Sie für einige Sekunden "0/1" bis die 4 schwarzen Balken, von denen jeder eine Woche entspricht, auf dem elektronischen Anzeiger sichtbar sind (**Abb.2a**). Setzen Sie den Deckel ein und filtern Sie umgehend 1 Liter* Wasser. 3 aufeinander folgende Blitze der Balken selbst bestätigen die Aktivierung des elektronischen Anzeigers. Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 75% beträgt (**Abb.2b**). Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 25% beträgt (**Abb.2c**). Wenn die Filterkartusche auszutauschen ist, erscheint auf dem Display: "▼" (**Abb.2d**).
* Bei den Modellen BIG (XXL) kann der Wasserbehälter bis zu 1,5 l aufnehmen.

Austausch des elektronischen, abnehmbaren Anzeigers:

Zum Austausch des elektronischen Anzeigers, entfernen Sie ihn mit Hilfe eines eventuellen Werkzeugs, indem Sie den Hebel auf dem oberen Teil desselben erheben und ihn aus seinem Sitz herausziehen (**Abb.L**).

- 3) **Filterkaraffe mit abnehmbarem, trapezförmigem elektronischen Anzeiger**

Nehmen Sie den Deckel der Karaffe ab und prüfen Sie die Anwesenheit des Magnets unter dem Deckel selbst (siehe **Abb.G**).
Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger ab; drehen Sie dazu den Deckel um und klopfen ihn kräftig gegen Ihre Hand (siehe **Abb.H**). Drücken Sie für einige Sekunden "0/1" bis die 4 schwarzen Balken, von denen jeder eine Woche entspricht, auf dem elektronischen Anzeiger sichtbar sind (**Abb.3a**). Setzen Sie den elektronischen Anzeiger in den Deckel ein: 3 aufeinander folgende Blitze der Balken selbst bestätigen die Aktivierung des elektronischen Anzeigers. Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 75% beträgt (**Abb.3b**). Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 25% beträgt (**Abb.3c**). Wenn die Kartusche auszutauschen ist, erscheint auf dem Display: "▼" (**Abb.3d**).

- 4) **Filterkaraffe mit fest manueller Anzeiger**

Drehen Sie den Kartuschenwechsel-Anzeiger auf der Rückseite des Deckels im Uhrzeigersinn wie in **Abbildung 4b**, um den Monat der Kartuschenbetriebnahme einzustellen. Der bezügliche Monat muss nach dem Pfeil auf dem Deckel ausgerichtet sein.

- 5) **Filterkaraffe mit fest eingebautem manuell einstellbarem Trapez-Anzeiger**

Drehen Sie den Kartuschenwechsel-Anzeiger oben am Deckel im Uhrzeigersinn, um den Monat der Kartuschenbetriebnahme einzustellen (**Abbildung 5b**).

- 6) **Filterkaraffe mit abnehmbarem manuell einstellbarem Anzeiger**

Nehmen Sie den Deckel von der Karaffe, drehen Sie ihn um und drücken Sie auf die Rückseite des mechanischen Anzeigers (**Abbildung 6b**), damit er ein Stück aus dem Deckel herauskommt. Drehen Sie die Anzeigerlinse im Uhrzeigersinn, um den Monat und die Woche der Kartuschenbetriebnahme einzustellen (**Abb.6c**). Der Monat und die Woche müssen auf die rote Linie auf der oberen Linse des Anzeigers gedreht werden (**Abb. M**). Drücken Sie den mechanischen Anzeiger in den Deckel, wie in der **Abbildung 6d** zu sehen, zurück "KARTUSCHENWECHSEL".

EINSATZ/AUSTAUSCH BATTERIE

Für Karaffen mit elektronischem, abnehmbarem Literanzeiger, mit abnehmbarem rechteckigem, elektronischen Anzeiger und mit trapezförmigem, abnehmbarem elektronischen Anzeiger ist es möglich, die Batterie auszutauschen. Prüfen Sie die Anwesenheit des Batteriefachs im Deckel auf dem Boden des Anzeigers (siehe **Abb.I**). Der elektronische Anzeiger funktioniert mit einer Alkali-Batterie 1.5V Typ LR44. Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Nummern oder die Balken auf dem Display nicht perfekt lesbar sind. Versichern Sie sich, dass Sie trockene Hände haben, wenn Sie diesen Vorgang durchführen.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach auf dem Boden des Geräts, indem Sie den Deckel im Gegenuhrzeigersinn abschrauben. Helfen Sie sich durch den Gebrauch einer kleinen Münze.
- 2) Entfernen Sie die leere Batterie.
- 3) Setzen Sie die neue Batterie ein und beachten Sie dabei die angezeigte Polarität (Plus-Pol nach oben gerichtet).
- 4) Setzen Sie den Deckel erneut auf das Batteriefach. Versichern Sie sich während dieses Vorgangs, dass die Dichtung korrekt positioniert ist, falls sie während der Öffnung des Deckels und des Herausnehmens der Batterien verschoben oder entfernt wurde (**Abb.J**).
- 5) Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn mit einer kleinen Münze im Uhrzeigersinn anschrauben. Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät für längere Zeiträume nicht benutzt wird. Entfernen

* nur für Modelle mit elektronischem Kontaktschalter.

Anleitungen und garantie

DE

Sie die leere Batterie wie in den Punkten 1 und 2 beschrieben. Nehmen Sie die Batterie heraus und entsorgen Sie sie als Sonderabfall bei Sammelstellen für Recycling. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthält, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf. **Achtung: Für eine höhere Sicherheit rät man von der Entfernung der Batterien durch Kinder unter 12 Jahren ab.**

ACHTUNG: Bei den elektronischen Zählern blinkt das Display am Ende der Lebensdauer der Kartusche solange, bis es sich ausschaltet, um den Verbrauch der Batterie zu vermeiden. Beim Austausch der Kartusche aktivieren Sie das Display laut Abschnitt **"AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH"**.

GEBRAUCH DER FILTERKARAFFE

• Filterkaraffe mit automatischer Nachfüllvorrichtung

Stellen Sie die Karaffe unter den Hahn so, dass der Wasserstrahl direkt in den Behälter durch die Deckelöffnung eintritt. Öffnen Sie den Hahn (der Druck des Wasserstrahls soll nicht stark sein, so dass Wasserspritzer vermieden werden): das Wasser öffnet automatisch die automatische Nachfüllvorrichtung und fließt unmittelbar in den Behälter (Abb.E1). Füllen Sie den Behälter mit kaltem Leitungswasser bis zu seinem oberen Füllstand. Wenn der Behälter fast voll ist, schließt sich die automatische Nachfüllvorrichtung nach und nach: vermindern Sie den Wasserfluss und drehen Sie den Hahn zu. (Abb.E2). Auf jeden Fall ist es ratsam, den Füllstand des Wassers, der sich auf dem Behälter auf der Seite der Karaffe befindet, zu kontrollieren.

• Filterkaraffe ohne automatische Nachfüllvorrichtung

Füllen Sie den Trichter mit dem ersten Liter Wasser (Abb.E3) und schließen Sie den Deckel. Warten Sie solange, bis das Wasser gefiltert ist. Am Ende der Filtration, ist es möglich, das gefilterte Wasser zu verwenden, oder den Trichter nochmals zu füllen. In diesem Fall hat man 2 Liter Wasser zur Verfügung.

Ihre Karaffe ist zum Gebrauch bereit. Für eine optimale Filtration, wird empfohlen, nicht mehr als 5 Liter pro Tag zu filtern (Denken Sie daran, dass zwischen zwei Filterungsvorgängen einige Minuten Pause erforderlich sind). Die Filterkartusche muss jeweils nach 150 Litern / 30 Filtertagen ausgewechselt werden (die maximale Produktivität und -sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn diese Vorgabe eingehalten wird).

AUSTAUSCH DER FILTERKARTUSCHE

Zum Austausch der Kartusche ziehen Sie sie aus dem Behälter heraus, indem Sie sie wie in **Abb.F** nach oben ziehen und wiederholen Sie die Vorgänge laut Abschnitte "VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE" und "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH".

WARTUNG UND PFLEGE

Anleitungen zur Wäsche des Deckels der Karaffe:

• Deckel mit abnehmbarem, rechteckigem elektronischen Anzeiger:

Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger heraus, indem Sie den Hebel auf der oberen Seite hochziehen. Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.

• Deckel mit abnehmbarem, trapezförmigem elektronischen Anzeiger:

Nehmen Sie den Deckel der Karaffe ab und prüfen Sie die Anwesenheit des Magnets unter dem Deckel selbst (siehe Abb.G). Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger ab, drehen Sie dazu den Deckel um und klopfen ihn kräftig gegen Ihre Hand (siehe Abb.H). Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.

• Deckel mit fest eingebautem, manuellem Anzeiger:

Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Reinigen Sie den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab.

• Deckel mit abnehmbarem manuell einstellbarem Anzeiger:

Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Drücken Sie den mechanischen Anzeiger auf der Rückseite (Abb. bb), damit er ganz herausgenommen werden kann. Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.

Anleitungen zur Reinigung der anderen Bestandteile:

- 1) Reinigen Sie alle Bestandteile, die Kartusche und den elektronischen Anzeiger ausgenommen, von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel mindestens 2-3 Mal pro Woche. Verwenden Sie keine anderen chemischen Produkte oder Scheuermittel.
- 2) Reinigen Sie die Kartusche nicht mit Seife oder Reinigungsmitteln.
- 3) Im Fall, dass die Karaffe für 24 Stunden nicht benutzt wird, schützen Sie das im Inneren der Karaffe verbliebene restliche Wasser aus, füllen Sie den Behälter und lassen Sie filtern. Die Filterkaraffe ist erneut zum Gebrauch bereit.
- 4) Bewahren Sie die Filterkaraffe im Kühlschrank auf. Der Kühlschrank muss sich in guten hygienischen Bedingungen befinden.
- 5) Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und von direktem Sonnenlicht fern.
- 6) Verwenden Sie nur kaltes Wasser (+4°C : +30°C).
- 7) Filtern Sie nur Wasser; filtern Sie keine anderen Typen von Flüssigkeit.

AUSTAUSCH DEFEKTER TEILE

Austausch des elektronischen, abnehmbaren Anzeigers:

Tauschen Sie den elektronischen abnehmbaren Anzeiger mit einem neuen, wenn er defekt ist. Bei einem dreieckigen elektronischen Anzeiger muss der Hebel oben hochgezogen werden, um ihn herauszuziehen, bei einem Trapez-Anzeiger drehen Sie den Deckel um und klopfen Sie ihn kräftig auf Ihren Handrücken, bis der Anzeiger herausfällt. Entsorgen Sie den Anzeiger gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Entsorgung des elektronischen Anzeigers". Ein neuer elektronischer Anzeiger ist bei allen autorisierten Händlern erhältlich (die Liste der autorisierten Händler von Laica finden Sie auf der Webseite www.laica.com). Setzen Sie den neuen elektronischen abnehmbaren Anzeiger in seinen Sitz und aktivieren Sie ihn, wie im Abschnitt "Aktivierung des

Kartuschenwechsel-Anzeigers" beschrieben.

Austausch des Deckels oder des abnehmbaren manuell einstellbaren Anzeigers:

Wenn der Deckel oder der abnehmbare manuell einstellbare Anzeiger beschädigt sind, kaufen Sie die Ersatzteile bei einem autorisierten Händler (die Liste der autorisierten Händler von Laica finden Sie auf der Webseite www.laica.com) Entsorgen Sie den alten Deckel oder abnehmbaren manuell einstellbaren Anzeiger gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Entsorgung der Filterkaraffe".

PROBLEME

Der Wasserfluss wird langsamer und stoppt schließlich komplett

- 1) Die Filterkartusche wurde nicht korrekt aktiviert. Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE".
- 2) Es bilden sich möglicherweise Luftblasen im Inneren der Filterkartusche, die den normalen Wasserfluss behindern. Entleeren Sie den Filter, tauchen Sie ihn in Wasser, um die Luftblasen entweichen zu lassen, lassen Sie ihn abtropfen und setzen Sie ihn erneut in den Behälter.

Anwesenheit von dunklen Überresten im Inneren der Karaffe

- 1) Der pflanzliche Kohlenstoff, der im Filter enthalten ist, kann ein feines Pulver freigeben (das absolut unschädlich ist). Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "AKTIVIERUNG DER FILTERKARTUSCHE" und denken Sie dabei daran, die Kartusche in das entsprechende Ablagerungsschutzsystem einzusetzen.

Der elektronische Anzeiger schaltet sich nicht ein

- 1) Der elektronische Anzeiger wurde nicht korrekt aktiviert. Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH"
- 2) Die Batterie ist leer. Tauschen Sie die Batterie aus. Im Zweifelsfall bezüglich der Zeit der Aktivierung der letzten Filterkartusche, ersetzen Sie sie mit einer Neuen.

ENTSORGUNGSMETHODEN (Dir. 2012/19/EU-WEEE)



Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter Festmüll (Gemeindeabfall), sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungs-zentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typs mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mg Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Hinweise für die Entsorgung der Filterkaraffe:

- Die elektronische Anzeige gleich wie ein Elektrogerät in einem speziellen Sammelzentrum entsorgen;
- Die anderen Komponenten nach ihrer Angehörigkeitsklasse entsorgen (Kunststoff, fester Gemeindeabfall für Filterkartusche).



Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt.

Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung bewiesen ist, bezieht sich auf die Richtlinie 30/2014/EU über elektromagnetische Verträglichkeit. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind. Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltsprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden. Die Garantie deckt ausschliesslich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschliesslich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigwerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe - eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung - schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Hausräten ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung Ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstelleranforderungen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

La jarra Laica es un aparato finalizado al tratamiento de aguas potables. La jarra filtra el agua potable de red gracias a un cartucho que mejora el gusto del agua reduciendo algunas sustancias no deseadas eventualmente presentes. Todos los cartuchos filtradores Laica se producen en Italia y siempre están sometidos a procedimientos de esterilización. Los cartuchos filtradores Laica están compuestos de carbones activos vegetales con plata y resinas de intercambio iónico. Los carbones activos en general son eficaces en la reducción del cloro y derivados. Las resinas de intercambio iónico en general son eficaces en la reducción de los metales pesados si están presentes en el agua de red. Para un uso consciente solicitar mayor información al gestor de la red hídrica, o bien realizar un test del agua en salida del grifo de casa. **ATENCIÓN:** El cartucho filtra agua QUE, **EN TODO CASO, DEBE SER POTABLE** y microbiológicamente segura (verifique con la autoridad competente de su zona).

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD

- Después de haber sacado el producto de su embalaje comprobar la integridad y la eventual presencia de daños causados por el transporte. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a un vendedor autorizado.
- En caso de personas que padecen patologías específicas, alergias o que están sometidas a dietas controladas, se aconseja consultar con un médico antes de usar el sistema filtrador.
- Tener la bolsa de plástico del embalaje lejos del alcance de los niños: hay peligro de asfixia.
- Utilizar el presente producto sólo para la finalidad para la cual ha sido diseñado, es decir como APARATO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS POTABLES. Cualquier otro uso se considera no conforme y, por tanto, peligroso.
- Tener el producto lejos del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños de edad igual o superior a 12 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo.
- La limpieza y el mantenimiento del producto deben ser realizados por personas adultas.
- En caso de averías o mal funcionamiento dirigirse a un revendedor autorizado. Información sobre operaciones de asistencia técnica se podrán solicitar comunicándose con info@laica.com.
- **NO** filtrar nunca agua caliente.
- Filtrar sólo agua fría corriente conectada a la red hídrica doméstica.
- **NO** exponer el producto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Tenga el producto alejado de las fuentes de calor.
- **NO** adecuado para el uso con horno microondas.
- **NO** sumergir el indicador electrónico en agua, hay peligro de avería.
- **NO** usar la jarra con agua ya anteriormente tratada.
- **En caso de señalación de situaciones de emergencia por parte de las autoridades competentes suspenda el uso de la jarra filtradora y póngase en contacto con el gestor de la red hídrica para ulterior información.**
- **NO** atere o rompa el cartucho por ningún motivo.

NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO

- El cartucho filtra agua que, **EN TODO CASO, DEBE SER POTABLE.** Para un uso consciente del producto, antes del uso, se recomienda controlar la calidad del agua con la autoridad competente de zona.
- El sistema filtrador Laica mantiene el pH entre el intervalo indicado por la Directiva Europea 98/83/CE, relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- La plata se utiliza en la instalación de sistema del filtro como auxiliar de fabricación para obtener bacteriostaticidad en su interior. Una eventual liberación de iones de plata entra en las indicaciones de las líneas guías de la Organización Mundial de la Sanidad (OMS).
- El sistema filtrador podría variar el contenido de sodio respecto al agua de partida. La variación es inferior respecto al valor máximo de parámetro.
- Para un uso consciente del sistema filtrador, realizar una evaluación preventiva del agua de red local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:

- Directiva Europea EMC 30/2014/UE relativa a la Compatibilidad Electromagnética*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y los objetos que se pueden utilizar en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 de febrero de 2001, actuación de la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (UE) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.

PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR

- 1) Antes de realizar las siguientes operaciones lávese meticulosamente las manos.
- 2) Saque el cartucho de la bolsa (fig. A).
- 3) Sumerja el cartucho en un recipiente lleno de agua fría durante unos 15 minutos (fig. B). Agite el cartucho para hacer salir el agua del interior del mismo.
- 4) Introduzca el cartucho en el depósito haciendo una leve presión para introducirlo correctamente (fig. C).
- 5) Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo y deje filtrar sin cerrar la tapadera (fig. D).
- 6) Eche agua filtrada en el punto anterior (o usa para regar sus plantas).
- 7) Repita esta operación (puntos 5 y 6) 3 veces.

ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

1



Jarra filtradora con indicador cuantitativo electrónico extraíble

Coja la tapadera. Mantenga pulsado el botón "0/I" unos segundos hasta que aparezcan en el display el número "0" y un círculo compuesto de 4 secciones: el display parpadeará 1 vez para confirmar que se ha encendido el indicador electrónico (fig. 1a).

Las cifras indican los litros filtrados, el círculo compuesto de 4 secciones indica el tiempo aún disponible para la filtración (fig. 1a). Introduzca la tapadera y filtre de inmediato 1 litro. El display electrónico visualiza el número de litros ya filtrados y el tiempo residual de vida del cartucho (fig. 1b - fig. 1c - fig. 1d). Al finalizar la vida del cartucho el indicador numérico vuelve de forma automática al "0" y empieza a parpadear (fig. 1e): hay que sustituir el cartucho filtrador.

Importante: Si se mantiene pulsado el botón "0/I" unos segundos el display pone automáticamente a cero el recuento efectuado hasta ese momento y relativa la capacidad filtradora total.

2



Jarra filtradora con indicador electrónico rectangular extraíble

Coja la tapadera. Pulse "0/I" durante unos segundos hasta que las 4 muescas negras, cada una de las cuales corresponde a una semana de tiempo, no se establezcan en el indicador electrónico (fig. 2a). Introduzca la tapadera y filtre de inmediato 1 litro*. 3 flash consecutivos de las muescas confirman la activación del indicador electrónico. El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 75% (fig. 2b). El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 25% (fig. 2c). Cuando hay que sustituir el cartucho en el display aparece el símbolo: ▼ (fig. 2d).

* en los modelos BIG (XL) la capacidad del tanque es de 1,5 lt.

Sustitución del indicador electrónico extraíble:

Para sustituir extraiga el indicador electrónico levantando, con la ayuda de una eventual herramienta, la lengüeta colocada en la parte superior del mismo y sacarlo de su correspondiente emplazamiento (fig. L).

3



Jarra filtradora con indicador electrónico trapezoidal extraíble

Quitar la tapadera de la jarra y verificar la presencia del ímán bajo la tapadera (ver fig. G). Volviendo la tapadera quite el indicador electrónico con un toque enérgico por encima de su mano (ver fig. H). Pulse "0/I" durante unos segundos hasta que las 4 muescas negras, cada una de las cuales corresponde a una semana de tiempo, no se establezcan en el indicador electrónico (fig. 3a). Introduzca el indicador electrónico en la tapadera: 3 flash consecutivos de las muescas confirman la activación del indicador electrónico. El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 75% (fig. 3b). El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 25% (fig. 3c). Cuando hay que sustituir el cartucho en el display aparece el símbolo: ▼ (fig. 3d).

4



Jarra filtradora con indicador manual no extraíble

Gire en sentido horario el indicador de sustitución del cartucho situado en la parte posterior de la tapadera, tal y como aparece en la figura 4b para formular el mes en que se empieza a usar el cartucho. El mes de referencia debe estar alineado con la flecha impresa en la tapadera.

5



Jarra filtradora con indicador trapezoidal manual no extraíble

Girar en sentido horario el indicador de sustitución del cartucho situado en la parte superior de la tapa para programar el mes de inicio de uso del cartucho (figura 5b).

6



Cartucho filtrador con indicador manual extraíble

Quitar la tapa de la jarra, darla vuelta y empujar la parte posterior del indicador mecánico (figura 6b) para que salga parcialmente de la tapa. Girar la lente del indicador en sentido horario para programar el mes y la semana de inicio (fig. 6c). El mes y la semana de referencia se deben alinear con las señal roja impresa en la lente superior del indicador (fig. M). Introducir el indicador mecánico en la tapa empujándolo como se muestra en la figura 6d.

INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN BATERÍA

En las jarras con indicador cuantitativo electrónico extraíble, indicador electrónico rectangular extraíble e indicador electrónico trapezoidal extraíble es posible sustituir la batería.

Verifique la presencia de la tapadera compartimento batería en el fondo del indicador (ver fig. I), el indicador electrónico funciona con una batería alcalina 1.5V tipo LR44. Sustituya la batería cuando los números o las barras del display no son perfectamente legibles. Asegúrese de tener las manos secas cuando efectúe esta operación.

- 1) Abra el compartimento para baterías situado al fondo del aparato, desdoscando la tapadera en sentido antihorario. Ayúdese utilizando una pequeña moneda.
 - 2) Extraiga la batería descargada.
 - 3) Introduzca la nueva batería teniendo presente la polaridad indicada (polo positivo hacia arriba).
 - 4) Ponga la tapadera en el compartimento baterías. Durante esta operación asegúrese de colocar correctamente la junta de sujeción por si se hubiera desplazado o extraído durante la apertura de la tapadera y la extracción de las baterías (Fig. I).
 - 5) Cierre la tapadera enroscándola con una moneda pequeña en sentido horario. Quite la batería si no usa el aparato durante largos periodos de tiempo. Quite la batería descargada tal y como se describe en los puntos 1 y 2.
- Saque la batería y elimínala como residuo especial en los puntos de recogida que se indican para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato que contenía las baterías, con

* sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

el ayuntamiento o con el servicio local de eliminación de residuos.

Atención: Para mayor seguridad se desaconseja que los niños menores de 12 años extraigan las baterías.

ATENCIÓN: en los contadores electrónicos, cuando el cartucho se ha consumido, el display parpadea hasta apagarse para evitar que se consumen las baterías. En el momento de la sustitución del cartucho reactivo el display, tal y como se muestra en el apartado **"ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO"**.

USO DE LA JARRA FILTRADORA

• Jarra filtradora con dispositivo de llenado automático

Ponga la jarra bajo el grifo de forma que el chorro de agua entre directamente en el depósito por la abertura de la tapadera.

Abra el grifo (la presión del chorro de agua no debe ser fuerte para que no salpique: el agua abre de forma automática el dispositivo de llenado automático y entra de forma directa en el depósito (fig.E1).

Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo. Cuando el depósito está casi lleno el dispositivo de llenado automático se cierra poco a poco: reduzca el flujo de agua y cierre el grifo cuando el dispositivo se cierra (fig.E2). En cualquier caso se aconseja verificar el nivel de agua presente en el depósito del lado de la jarra.

• Jarra filtradora sin dispositivo de llenado automático

Llene el depósito con el primer litro de agua (fig.E3) y cierre la tapadera. Espere a que el agua se filtre; una vez ultimada la operación es posible usar agua filtrada o llenar de nuevo el depósito, en este caso tendrá a su disposición 2 litros de agua. Su jarra está lista para ser usada.

Para un óptimo funcionamiento de la jarra se aconseja no filtrar más de 5 litros al día (teniendo cuidado de esperar algunos minutos entre una filtración y la otra). Sustituya el cartucho filtrador cada 150 litros/30 días de filtrado (el respeto de esta indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR

Para sustituir el cartucho sáquelo del depósito tirando de él hacia arriba, como aparece en la **fig.F**; repita las operaciones como en apartados "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR" y "ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO".

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Instrucciones de lavado de la tapadera de la jarra:

• Tapadera con indicador electrónico rectangular extraíble:

Quite la tapadera de la jarra. Quite el indicador electrónico levantando la lengüeta colocada en la parte superior. Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera e introduzca de nuevo el indicador electrónico en su sitio.

• Tapadera con indicador electrónico trapezoidal extraíble:

Quite la tapadera de la jarra y verifique la presencia del imán bajo la tapadera (ver fig.G). Volviendo la tapadera quite el indicador electrónico con un toque enérgico por encima de su mano (ver fig.H). Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera e introduzca de nuevo el indicador electrónico en su sitio.

• Tapadera con indicador manual no extraíble:

Quite la tapadera de la jarra. Lave la tapadera a mano con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera.

• Tapa con indicador manual extraíble:

Quite la tapa de la jarra. Quite el indicador mecánico empujándolo en la parte trasera (fig. 6b). Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapa e introduzca de nuevo el indicador mecánico en su sitio.

Instrucciones de lavado de los componentes:

- 1) Lave todos los componentes, exceptuando el cartucho y el contador electrónico extraíble, a mano, con agua tibia y detergente para vajillas al menos 2-3 veces por semana. No utilice otros productos químicos o abrasivos.
- 2) No lave el cartucho con jabón o detergentes.
- 3) En caso de que no use la jarra durante 24 horas eche el agua que quede en el interior de la jarra, llene el depósito y deje filtrar. La jarra filtradora está de nuevo lista para ser usada.
- 4) Conserve la jarra filtradora en la nevera. La nevera debe tenerse en buenas condiciones higiénicas.
- 5) Tenga el producto alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- 6) Use sólo agua fría (+4°C : +30°C).
- 7) Filtre sólo agua; no filtre ningún otro tipo de líquido.

SUSTITUCIÓN DE EVENTUALES PARTES DAÑADAS

Sustitución del indicador electrónico extraíble:

1 en caso de daño, sustituir el indicador electrónico extraíble con uno nuevo.

Quitar el indicador electrónico levantando la lengüeta colocada en la parte superior si el indicador es de forma rectangular, o bien volviendo la tapa con un toque enérgico por encima de su mano si el indicador es de forma trapezoidal.

Eliminar el indicador como se describe en las instrucciones del párrafo "Eliminación del indicador electrónico". Se puede adquirir un nuevo indicador electrónico extraíble en los revendedores autorizados (la lista de los revendedores autorizados Laica está disponible en el sitio www.laica.com). Luego introducir el nuevo indicador electrónico extraíble en su sitio y activar el mismo como se muestra en el párrafo "Activación del indicador de sustitución cartucho".

Sustitución de la tapa o del indicador manual extraíble:

en caso de rotura o daño de la tapa o del indicador manual extraíble, compre los repuestos en los revendedores autorizados (consultar en el sitio www.laica.com la lista de todos los revendedores autorizados Laica). Luego eliminar la tapa o el indicador manual extraíble dañado como se describe en las instrucciones del párrafo "Eliminación de la jarra filtradora".

PROBLEMAS

El flujo de agua frena hasta detenerse

- 1) El cartucho filtrador no está correctamente activado. Repita las operaciones del apartado "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR".
- 2) En el interior del cartucho filtrador se pueden formar burbujas de aire que impiden el flujo regular del agua. Saque el filtro, sumérjalo en agua haciendo salir las burbujas, escúrralo y vuelva a meterlo en el depósito.

Presencia de residuos de color oscuro en el interior de la jarra

- 1) El carbón vegetal contenido en el filtro puede soltar un poco de polvo fino (absolutamente no nocivo). Repita las operaciones del apartado "ACTIVACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR" y acuérdese de meter el cartucho en el correspondiente sistema antisedimentos.

El indicador electrónico no se enciende

- 1) El indicador electrónico no se ha activado correctamente. Repita las operaciones del apartado ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO.
- 2) La batería está agotada. Sustituir la batería. En caso de duda respecto al tiempo de activación del último cartucho filtrador, sustituyalo con uno nuevo.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/EU-WEEE)



El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Indicaciones para la eliminación del sistema de filtro de agua:

- Eliminar el indicador electrónico como aparato electrónico en un centro de recogida específico;
- Eliminar los otros componentes según la clase de la cual forma parte (plástico, residuos municipales sólidos para el cartucho).



Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 30/2014/EU inherente a la compatibilidad electromagnética. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada: **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto.** Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso doméstico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez.

No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministran en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso se hacen las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com.

No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA.

Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

BENESSER LAICA, SL

P. Ind. El Pastore C/Cataluña, 9-11 • 03640 - Monovar - Alicante - España

Tel. 969691040 • Fax 969691046

E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

A jarra Laica é um aparelho projetado para o tratamento da água potável. A jarra filtra a água potável da rede de abastecimento através de um cartucho que melhora o sabor da água, reduzindo o teor de algumas substâncias indesejáveis eventualmente presentes. Todos os cartuchos de filtração Laica são produzidos na Itália e são sempre submetidos a um processo de esterilização. Os cartuchos de filtração Laica são compostos por carvão vegetal ativado com prata e resinas de permuta iônica. O carvão ativado é em geral eficaz na redução do cloro e derivados.

As resinas de permuta iônica são em geral eficazes na redução dos metais pesados, caso presentes na água da rede de abastecimento. Para um uso consciente, solicite maiores informações diretamente ao gestor da rede hídrica, ou execute testes na água da torneira de casa. **ATENÇÃO:** O cartucho filtra a água que **DEVE, DE QUALQUER MODO, SER POTÁVEL** e microbiologicamente segura (Informe-se junto das autoridades competentes da sua zona).

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Após remover o produto da embalagem, verifique as suas condições e a eventual presença de danos causados no transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e consulte um revendedor autorizado.
- Pessoas com alergias ou patologias específicas ou que seguem dietas controladas devem consultar o médico antes de utilizar o sistema de filtração.
- Mantenha o saquinho de plástico da embalagem fora do alcance de crianças – perigo de sufocamento.
- Utilize este produto somente no escopo para o qual foi projetado, ou seja, como APARELHAGEM PARA O TRATAMENTO DA ÁGUA POTÁVEL. Qualquer outro uso deve ser considerado fora de conformidade e, portanto, perigoso.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 12 anos de idade.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas idosas apenas se devidamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas sobre os perigos ligados ao próprio produto.
- A limpeza e a manutenção do produto devem ser realizadas por adultos.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, consulte um revendedor autorizado. Informações sobre operações de assistência técnica podem ser solicitadas contactando-se info@laica.com.
- **NUNCA** filtre água quente.
- Filtre apenas água corrente fria proveniente da rede hídrica doméstica.
- **NÃO** exponha o produto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha o produto longe de fontes de calor.
- **NÃO** adequado para o uso como forno micro-ondas.
- **NÃO** mergulhe o indicador eletrónico em água – perigo de danos.
- **NÃO** utilize a jarra com água já previamente tratada.
- **Em caso de notificação de situações de emergência pelas autoridades competentes, suspenda o uso da jarra de filtração e consulte o gestor da rede hídrica para obter maiores informações.**
- **NÃO** adultere nem rompa o cartucho por nenhum motivo.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES PARA O USO DO PRODUTO

- O cartucho filtra a água, que DEVE SER, DE QUALQUER MANEIRA, POTÁVEL. Para um uso consciente do produto, verifique antes do uso a qualidade da água junto das autoridades competentes da zona.
- O sistema de filtração Laica mantém o pH dentro do intervalo indicado pela Diretiva Europeia 98/83/CE, referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- A prata é utilizada no sistema do filtro como auxiliar de fabricação, com o objetivo de obter bacteriostaticidade no seu interior. Uma eventual liberação de íons de prata entra nas indicações das diretrizes da Organização Mundial da Saúde (OMS).
- O sistema de filtração causa a variação do teor de sódio com relação à água inicial. A variação é inferior ao valor máximo de parâmetro.
- Para um uso consciente do sistema de filtração, execute uma avaliação preventiva da água da rede de abastecimento local.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- Diretiva Europeia EMC 30/2014/UE referente à Compatibilidade Eletromagnética*.
- D.M. nº 174 de 6/04/2004, regulamento referente aos materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, adução e distribuição da água destinada ao consumo humano.
- Decreto Legislativo nº 31, 2 de fevereiro de 2001, aplicação da diretiva 98/83/CE referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contato com alimentos.
- Regulamento (UE) 10/2011 referente aos materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contato com produtos alimentares.

PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE

- 1) Lave bem as mãos antes de proceder às operações a seguir indicadas.
- 2) Retire o cartucho da embalagem (fig.A).
- 3) Coloque o cartucho num recipiente cheio de água fria e deixe ficar durante cerca de 15 minutos (fig.B). Agite o cartucho para o ar sair.
- 4) Coloque o cartucho no reservatório e pressione-o ligeiramente para ficar bem inserido (fig.C).
- 5) Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira e proceda à filtração sem fechar a tampa (fig.D).
- 6) Deite fora a água filtrada (ou utilize-a para regar as plantas).
- 7) Repita 3 vezes os passos indicados nos pontos 5 e 6.

ATIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

1 Jarro filtrante com indicador electrónico de contagem de litros amovível



Tire a tampa. Mantenha o botão "0/l" premido durante alguns segundos até surgir no visor o número "0" e um círculo constituído por 4 segmentos: o visor pisca 1 vez para confirmar a ativação do indicador electrónico (fig.1a). Os números indicam a quantidade de litros filtrados e o círculo, constituído por 4 segmentos, indica o tempo de filtração ainda disponível

(fig.1a). Coloque a tampa e filtre imediatamente 1 litro. O visor electrónico apresenta o número de litros filtrados e o tempo que resta para o fim da vida útil do cartucho (fig.1b - fig.1c - fig.1d). No fim da vida útil do cartucho, o valor apresentado no indicador volta automaticamente ao "0" e o visor fica intermitente (fig.1e): O cartucho filtrante deve ser substituído.

Importante: Se mantiver premido o botão "0/l" durante alguns segundos, a contagem efectuada até ao momento é colocada a zero e a capacidade total de filtração é reactivada.

2 Jarro filtrante com indicador electrónico rectangular amovível



Retire a tampa. Mantenha o botão "0/l" premido durante alguns segundos até as 4 barras pretas (cada uma corresponde a uma semana) terem estabelecido no indicador electrónico (fig. 2a). Coloque a tampa e filtre imediatamente 1 litro*: as barras piscam 3 vezes seguidas para confirmar a ativação do indicador electrónico. O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 75% (fig. 2b). O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 25% (fig. 2c). Chegado o momento de substituir o cartucho, o visor apresenta o símbolo "▼" (fig. 2d).

* Nos modelos BIG (XXL), a capacidade do depósito é de 1,5 l.

Substituição do indicador electrónico amovível:

Com a ajuda de um utensílio, levante a alavanca localizada na parte superior do indicador electrónico e retire-o do compartimento (fig.L).

3 Jarro filtrante com indicador electrónico trapezoidal amovível



Retire a tampa do jarro e verifique se o íman se encontra na sua parte inferior (ver fig.G). Vire a tampa ao contrário e retire o indicador electrónico dando uma pancada seca na mão (ver fig.H).

Prima o botão "0/l" durante alguns segundos até as 4 barras pretas (cada uma corresponde a uma semana) terem estabelecido no indicador electrónico (fig.3a). Insira o indicador electrónico na tampa: as barras piscam 3 vezes seguidas para confirmar a ativação do indicador electrónico. O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 75% (fig. 3b). O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 25% (fig. 3c). Chegado o momento de substituir o cartucho, o visor apresenta o símbolo "▼" (fig. 3d).

4 Jarro filtrante com indicador manual fixo



Rode no sentido dos ponteiros do relógio o indicador de substituição do cartucho, situado na parte de trás da tampa, tal como ilustra a figura 4b, para programar o mês em que teve início a utilização do cartucho. O mês de referência tem de estar alinhado com a seta da tampa.

5 Jarra filtrante com indicador trapezoidal manual não removível



Para configurar o mês de início do uso do cartucho, gire no sentido horário o indicador de substituição do cartucho localizado na parte superior da tampa (figura 5b).

6 Jarra filtrante com indicador manual removível



Retire a tampa da jarra, vire-a para baixo e empurre a parte traseira do indicador mecânico (figura 6b) para extraí-lo parcialmente da tampa. Para configurar o mês e a semana de início, gire a lente do indicador no sentido horário (fig. 6c). O mês e a semana de referência devem estar alinhados com a marca vermelha impressa na lente superior do indicador (fig. 6d). Insira o indicador mecânico na tampa, empurrando-o como mostrado na figura 6d.

INSERÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

As pilhas podem ser substituídas nos jarros que possuem indicadores electrónicos de contagem de litros amovíveis, e indicadores electrónicos rectangulares e trapezoidais amovíveis. Verifique se existe um compartimento para pilhas na parte inferior do indicador (ver fig.I). O indicador electrónico funciona com uma pilha alcalina LR44 1.5 V. Substitua a pilha quando os dígitos ou as barras do visor não forem muito perceptíveis. Seque muito bem as mãos para substituir a pilha.

- 1) Abra o compartimento da pilha, situado na parte inferior do aparelho, rodando a tampa no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma moeda.
- 2) Retire a pilha gasta.
- 3) Coloque a pilha nova de acordo com a polaridade indicada (pólo positivo voltado para cima).
- 4) Coloque a tampa no compartimento da pilha. Verifique se a junta de estanqueidade não se deslocou nem soltou durante a abertura da tampa e a remoção da pilha, e se está devidamente inserida (Fig.I).
- 5) Feche a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma moeda.

Retire a pilha se não tensionar utilizar o aparelho por muito tempo. Retire a bateria gasta, tal como indicado nos pontos 1 e 2. As pilhas são consideradas resíduos perigosos.

Como tal, entregue a pilha usada num ponto de recolha selectiva para a sua eliminação. Para mais informações sobre a eliminação de pilhas usadas, contacte a loja onde adquiriu.

o aparelho, os serviços municipais ou um centro de recuperação, valorização e eliminação de resíduos perigosos. **Atenção: Por razões de segurança, mantenha as pilhas fora do alcance das crianças com menos de 12 anos.**

ATENÇÃO: no fim da vida útil do cartucho, o visor dos contadores electrónicos fica a piscar até se desligar para evitar o consumo das pilhas. Quando substituir o cartucho, reactive o visor tal como indicado no parágrafo **"ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO"**.

MODOS DE UTILIZAÇÃO DO JARRO FILTRANTE

- **Jarro filtrante com dispositivo de enchimento automático**
Coloque o jarro debaixo da torneira para que o jacto de água entre directamente no reservatório pela abertura que se encontra na tampa.
Abra a torneira (a pressão do jacto não deve ser forte para evitar salpicos): a água abre automaticamente o dispositivo de enchimento automático e entra directamente no reservatório (fig.E1). Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira. À medida que o reservatório vai ficando cheio, o dispositivo de enchimento automático vai fechando pouco a pouco: reduz o fluxo de água e fecha a torneira quando o dispositivo estiver fechado (fig.E2). Em todo o caso, verifique sempre o nível da água existente no reservatório na parte lateral do jarro.
- **Jarro filtrante sem dispositivo de enchimento automático**
Encha o reservatório com um litro de água (fig.E3) e feche a tampa. Aguarde até a água ser filtrada; terminada a filtração, utilize a água ou continue a encher o reservatório, se optar pela segunda hipótese, insira apenas mais 2 litros de água. O jarro está pronto para ser utilizado.

Para o bom funcionamento do jarro é aconselhável não filtrar mais do que 5 litros de água por dia (tendo o cuidado de aguardar alguns minutos entre uma e outra filtração). Substitua o cartucho filtrante a cada 150 litros de filtração/30 dias de utilização (o cumprimento desta indicação assegura a máxima eficiência e segurança do produto).

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE

Retire o cartucho do reservatório puxando-o para cima, tal como mostra a fig.F, e repita as operações indicadas nos parágrafos "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE" e "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Instruções de lavagem da tampa do jarro:

- **Tampa com indicador electrónico rectangular amovível:**
Retire a tampa do jarro. Levante a alavanca colocada na parte superior do indicador electrónico e retire-o do compartimento. Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa e volte a inserir o indicador electrónico no respectivo compartimento.
- **Tampa com indicador electrónico trapezoidal amovível:**
Retire a tampa do jarro e verifique se o íman se encontra na sua parte inferior (ver fig.G). Vire a tampa ao contrário e retire o indicador electrónico dando uma pancada seca na mão (ver fig.H). Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa e volte a inserir o indicador electrónico no respectivo compartimento.
- **Tampa com indicador manual fixo:**
Retire a tampa do jarro. Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa.
- **Tampa com indicador manual removível:**
Retire a tampa da jarra. Remova o indicador mecânico empurrando a parte traseira (fig. 6b). Lave a tampa à mão com água morna e detergente para louça. Enxugue a tampa e reponha o indicador mecânico na posição correcta.

Instruções de lavagem dos restantes componentes:

- 1) Com excepção do cartucho e do indicador electrónico amovível, lave todos os outros componentes à mão, com água morna e detergente para a louça, pelo menos 2-3 vezes por semana. Não utilize outros produtos químicos ou abrasivos.
- 2) Não lave o cartucho com sabão nem com detergentes.
- 3) Se a água do jarro não for utilizada durante 24 horas, deite-a fora, encha o reservatório e proceda à filtração. O jarro filtrante está novamente pronto a ser utilizado.
- 4) Guarde o jarro filtrante no frigorífico. O frigorífico deve ser mantido em bom estado de limpeza.
- 5) Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e evite a incidência directa dos raios solares.
- 6) Utilize unicamente água fria (+4°C; +30°C).
- 7) Filtre apenas água; não filtre qualquer outro tipo de líquidos.

SUBSTITUIÇÃO DE EVENTUAIS PEÇAS DANIFICADAS

Substituição do indicador electrónico removível:

em caso de danos, substitua o indicador electrónico removível por uma peça nova. Se o indicador electrónico tiver forma rectangular, remova-o erguendo a trava localizada na parte superior, ou, se o indicador tiver forma trapezoidal, vire a tampa para baixo com uma batida enérgica sobre a palma da mão. Elimine o indicador conforme as instruções da secção "Eliminação do indicador electrónico".

É possível adquirir um novo indicador electrónico removível junto dos revendedores autorizados (a lista de revendedores autorizados Laica está disponível no site www.laica.com). Insira o novo indicador electrónico removível na posição correcta e ative-o conforme a secção "Ativação do indicador de substituição do cartucho".

Substituição da tampa ou do indicador manual removível:

em caso de quebra ou dano na tampa ou no indicador manual removível, adquira a peça de reposição junto dos revendedores autorizados (consulte a lista de todos os revendedores autorizados Laica no site www.laica.com). Elimine a tampa ou o indicador manual removível danificado conforme as instruções da secção "Eliminação da jarra filtrante".

ANOMALIAS

O fluxo de água abranda até parar

- 1) O cartucho de filtração não foi activado de forma correcta. Repita as operações descritas no parágrafo "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO DE FILTRAÇÃO".
- 2) É possível que se tenham bolhas de ar no interior do cartucho de filtração que impedem o fluxo normal da água.
Retire o filtro, mergulhe-o em água até as bolhas saírem, deixe-o escorrer e volte a inseri-lo no reservatório.

Presença de partículas escuras no interior do jarro

- 1) O carvão vegetal contido no filtro pode libertar algum pó fino (totalmente inócuo). Repita as operações descritas no parágrafo "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE", sem esquecer de inserir o cartucho no respectivo sistema anti-sedimentos.

O indicador electrónico não liga

- 1) O indicador electrónico não foi activado de forma correcta. Repita as operações descritas no parágrafo "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".
- 2) A pilha está gasta. Substitua a bateria. Se tiver dúvidas em relação ao momento de actuação do último cartucho filtrante, substitua-o por um novo.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO (Dir. 2012/19/EU-WEEE)



O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que a recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos.

No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, e possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado, ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecção de posição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Indicações pela eliminação da garrafa filtrante:

- Entregue o indicador electrónico num centro de recolha e reciclagem de equipamentos electrónicos;
- Eliminar os outros componentes segundo a classe de pertença (plástico, resíduos municipais sólidos pelo cartucho).



Este produto está indicado para uso doméstico.

A conformidade, comprovada pela marcação CE indicada no dispositivo, é relativa à directiva 30/2014/Eu sobre a compatibilidade electromagnética.

Este produto é um instrumento electrónico que foi verificado para assegurar, relativamente aos conhecimentos técnicos possuídos, que não existam interferências com outros equipamentos colocados nas proximidades (compatibilidade electromagnética) e também para ficar seguros que esteja utilizado segundo as indicações inseridas nas instruções de utilização. Em caso de prestações anormais do dispositivo, não prolongar o uso e eventualmente contactar directamente o fabricante.

GARANTIA

O presente aparelho tem uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição, a qual deve ser comprovada através **do carimbo ou da assinatura do revendedor e pelo recibo de compra que deve ser guardado junto**. O referido período está conforme com a legislação em vigor e aplica-se apenas no caso do consumidor ser uma entidade privada. Os produtos Laica são concebidos para utilização doméstica, não sendo permitida a sua utilização em estabelecimentos públicos.

A garantia cobre apenas os defeitos de fabrico e não é válida no caso de avarias provocadas por acidentes, utilização incorrecta, negligência ou utilização inadequada do produto. Utilize exclusivamente os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes pode originar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; no caso de abertura ou adulteração, a garantia caduca definitivamente. A garantia não é aplicável às partes sujeitas a desgaste decorrente da utilização, nem às baterias fornecidas em conjunto. Uma vez decorridos 2 anos sobre a aquisição, a garantia caduca; neste caso, as acções de assistência técnica serão efectuadas contra pagamento. Podem ser solicitadas informações sobre a assistência técnica, quer coberta pela garantia, quer contra pagamento, através do endereço info@laica.com. Não existe nenhuma forma de pagamento para as reparações e substituições de produtos que estejam incluídas nas condições da garantia. Em caso de avaria, deve dirigir-se ao revendedor; NÃO envie directamente a LAICA. Todas as intervenções cobertas pela garantia (incluindo as de substituição do produto ou de alguma das suas partes) não implicam a extensão do período de garantia original do produto substituído. O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam, directa ou indirectamente, afectar pessoas, objectos e animais domésticos em consequência do não cumprimento de todas as especificações constantes do respectivo manual, instruções e similares, em particular no que respeita à instalação, utilização e manutenção do aparelho. Estando a Laica empenhada no constante melhoramento dos seus produtos, é sua prerrogativa modificar sem aviso prévio, os mesmos, na totalidade ou em parte, por necessidade de produção, sem que isso implique qualquer responsabilidade por parte da Laica ou dos revendedores.

BENESSER LAICA, SL

P. Ind. El Pastore C/Cataluña, 9-11 • 03640 - Monovar - Alicante - España
Tel. 966961040 • Fax 966961046
E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

Cana Laica este un aparat pentru tratarea apei potabile. Cana filtrează apa potabilă de la robinet, datorită unui cartuș ce îmbunătățește gustul apei, reducând eventualele substanțe nedorite din compoziția apei.

Toate cartușele filtrante Laica sunt fabricate în Italia și sunt întotdeauna supuse procesului de sterilizare. Cartușele filtrante Laica sunt alcătuite din cărbune activ vegetal tratat cu ioni de argint și rășini schimbătoare de ioni. Cărbunele activ se utilizează în general pentru eliminarea clorului și a derivaților acestuia. Rășinile schimbătoare de ioni se utilizează în general pentru eliminarea eventualelor metale grele ce se găsesc în apa de la robinet. Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare a apei de la robinet. **ATENȚIE:** Cartușul filtrant are ca mare **TREBUIE, ÎN ORICE CAZ, SĂ FIE POTABILĂ** și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați acest lucru prin intermediul autorității competente din zona dumneavoastră).

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- După ce produsul a fost scos din cutie, verificați dacă acesta este intact sau dacă prezintă semne de avarie produse pe durata transportului. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă unui distribuitor autorizat.
- Pentru persoanele care suferă de boli specifice, alergii sau pentru persoanele care urmează o dietă controlată, se recomandă consultarea medicului, înainte de a utiliza sistemul de filtrare.
- Nu lăsați punga de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Utilizați acest produs exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat și anume ca APĂRAT PENTRU TRATAREA APEI POTABILE. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă.
- NU** lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de la 12 ani în sus.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Operațiunile de curățare și întreținere a aparatului trebuie efectuate numai de către adulți.
- În caz de defecțiuni sau funcționare necorespunzătoare, adresați-vă unui distribuitor autorizat. Puteți obține informații cu privire la serviciile de asistență tehnică, contactând info@laica.com.
- NU** filtrați niciodată apa caldă.
- Filtrați numai apa rece provenită de la rețeaua publică de distribuție a apei.
- NU** lăsați produsul expus acțiunii agenților atmosferici (ploaie, soare).
- Produsul trebuie ferit de sursele de căldură.
- Aparatul **NU** poate fi utilizat în cuptorul cu micround.
- NU** introduceți indicatorul electronic în apă: pericol de avarie.
- NU** utilizați cana pentru filtrarea apei care a fost deja tratată în prealabil.
- ÎN CAZUL SEMNALĂRII UNOR SITUAȚII DE URGENȚĂ, DE CĂTRE AUTORITĂȚILE COMPETENTE, ÎNCETAȚI SĂ MAI FOLOSIȚI CANA DE FILTRARE ȘI ADRESAȚI-VĂ RESPONSABILILUI CU REȚEAUA DE DISTRIBUȚIE A APEI, PENTRU MAI MULTE INFORMAȚII.**
- Sub nici o formă **NU** scoateți și nu rupeți cartușul.

NOTE IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI

- Cartușul filtrează apa care **TREBUIE, ÎN ORICE CAZ, SĂ FIE POTABILĂ**. Pentru o utilizare rațională a produsului, înainte de folosirea acestuia, vă recomandăm să verificați calitatea apei, prin intermediul autorității competente în zona dumneavoastră.
- Sistemul de filtrare Laica menține pH-ul în limitele indicate de Directiva Europeană 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Argintul este utilizat în instalația de filtrare ca o componentă suplimentară, cu scopul de a împiedica dezvoltarea bacteriilor în interiorul instalației. O eventuală emisie de ioni de argint se încadrează în limitele impuse de liniile directe ale Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).
- Sistemul filtrant variază concentrația de sodiu, în funcție de apa provenită de la sursă. Variația este mai mică decât valoarea maximă a parametrului.
- Pentru o utilizare rațională a sistemului de filtrare, efectuați o testare prealabilă a apei provenite de la rețeaua publică de distribuție a apei.


DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

- Sistemele filtrante produse de Laica respectă următoarele prevederi:
- Directiva Europeană EMC 30/2014/UE privind Compatibilitatea Electromagnetica¹.
 - D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele și obiectele ce pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, transport și distribuție a apei destinate consumului uman.
 - Decretul Lege nr. 31 din data de 2 februarie 2001, pentru punerea în aplicare a Directivei 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
 - Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
 - Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele și obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.


PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT


- Înainte de a efectua pașii de mai jos, spălați-vă foarte bine pe mâini.
- Scoateți cartușul din pungă (fig. A).
- Introduceți cartușul într-un recipient umplut cu apă rece și lăsați-l circa 15 minute (fig. B). Agitați cartușul pentru a favoriza evacuarea aerului din interiorul acestuia.
- Introduceți cartușul în rezervor apăsând ușor pentru a-l fixa corect (fig. C).
- Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus și lăsați să se filtreze fără a închide capacul (fig. D).
- Aruncați apa filtrată la punctul anterior (sau folosiți-o pentru a uda plante).
- Repețiți această procedură (punctele 5 și 6) de 3 ori.

ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI

-  **Carafă filtrantă cu indicator electronic detașabil**
Luați capacul. Țineți apăsată tasta "O/I" pentru câteva secunde până când pe display va fi afișat numărul "0" și un cerc compus din 4 secțiuni; display-ul se aprinde 1 dată confirmând că indicatorul electronic a fost activat (fig. 1a). Cîtrele indică numărul de litri filtrați, cercul compus din 4 secțiuni indică timpul de filtrare rămas (fig. 1a). Introduceți capacul și filtrați imediat 1 litru. Pe display-ul electronic va apărea numărul de litri deja filtrați și timpul de filtrare rămas (fig. 1b - fig. 1c - fig. 1d). La sfârșitul unei operații de cartușului, indicatorul numeric revine automat la "0" și începe să se aprindă intermitent (fig. 1e): cartușul filtrant trebuie înlocuit.

Important: Dacă Țineți apăsată tasta "O/I" pentru câteva secunde, display-ul resetează automat măsurătoarea efectuată până în acel moment și reactivează capacitatea de filtrare totală.


-  **Carafă filtrantă cu indicator electronic rectangular detașabil**
Luați capacul. Apăsați "O/I" pentru câteva secunde până când cele 4 liniuțe negre, fiecare corespunzând unei săptămâni, se va stabili pe indicatorul electronic (fig. 2a). Introduceți capacul și filtrați imediat 1 litru*. 3 liniuțele se vor aprinde intermitent de 3 ori confirmând activarea indicatorului electronic. Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 75% (fig. 2b).


Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 25% (fig. 2c). Atunci când cartușul trebuie înlocuit, pe display apare simbolul:  (fig. 2d).


* La modelele BIG (XXL) capacitatea rezervorului este de 1,5 lit.


ÎNLOCUIREA INDICATORULUI ELECTRONIC DETAȘABIL:


Pentru a înlocui indicatorul, scoateți-l din lăcașul său ridicând (ajutați-vă cu o unealtă dacă este nevoie) maneta din partea de sus a acestuia și trageți-l afară (fig. L).

-  **Carafă filtrantă cu indicator electronic trapezoidal detașabil**
Scoateți capacul carafei și verificați dacă magnetul este prezent sub acesta (vezi fig. G). Întorceți capacul și scoateți indicatorul electronic apăsând puternic deasupra mâinii dvs. (vezi fig. H). Apăsați "O/I" pentru câteva secunde până când cele 4 liniuțe negre, fiecare corespunzând unei săptămâni, se va stabili pe indicatorul electronic (fig. 3a).

Introduceți indicatorul electronic în capac: liniuțele se vor aprinde intermitent de 3 ori confirmând activarea indicatorului electronic. Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 75% (fig. 3b). Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 25% (fig. 3c). Atunci când cartușul trebuie înlocuit, pe display apare simbolul:  (fig. 3d).

-  **Carafă filtrantă cu indicator manual nedetașabil**
Rotiți în sens orar indicatorul și înlocuiți cartușul de pe partea din spate a capacului, după cum este indicat în figura 4b pentru a seta luna în care începeți să folosiți cartușul. Luna de referință trebuie să fie în dreptul săgeții inscripționate pe capac.

-  **Cană de filtrare cu indicator trapezoidal manual nedetașabil**
Rotiți în sensul acelor de ceasornic indicatorul de înlocuire a cartușului, aliat pe partea superioară a capacului, pentru a seta luna de începere a utilizării cartușului (figura 5b).

-  **Cană de filtrare cu indicator manual detașabil**
Scoateți capacul câinii, răsturnați-l și împingeți cartușul posterioră a indicatorului mecanic (figura 6b) astfel încât acesta să iasă parțial din capac.

Rotiți lentila indicatorului în sensul acelor de ceasornic, pentru a seta luna și săptămâna de începere a utilizării cartușului (fig. 6c). Luna și săptămâna de referință trebuie să fie alinate cu semnul roșu imprimat pe lentila din partea superioară a indicatorului (fig. 6f). Introduceți indicatorul mecanic în capac, prin împingere, conform indicațiilor din figura 6d.

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI

În cazul carafelor cu indicator electronic detașabil, indicator electronic rectangular detașabil și indicator electronic trapezoidal detașabil, bateria poate fi înlocuită. Verificați dacă este prezent capacul compartimentului bateriei pe fundul indicatorului (vezi fig. I). Indicatorul electronic funcționează cu baterie alcalină de 1.5V tip LR44. Înlocuiți bateria când numerele sau liniuțele de pe display nu mai sunt perfect lizibile. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când efectuați această operație.

- Deschideți compartimentul bateriei situat pe fundul aparatului scoțând capacul cu mișcări în sens invers acelor de ceasornic. Folosiți o monedă mică pentru a ușura manevra.
- Scoateți bateria descărcată.
- Introduceți bateria nouă respectând polaritatea indicată (polul pozitiv îndreptat în sus).
- Puneți înapoi capacul pe compartimentul bateriei. În timpul acestei operații, asigurăți-vă că poziționat corect garnitura de etanșare, în cazul în care aceasta s-a deplasat sau a fost scoasă când ați scos capacul și bateriile (fig. I).
- Închideți capacul înșurubând în sens orar cu o monedă mică. Scoateți bateria din lăcașul ei dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp. Scoateți bateria descărcată conform instrucțiunilor de la punctele 1 și 2. Extrageți bateria și aruncați-o ca deșeu separat în punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații privind eliminarea bateriilor descărcate vă rugăm să contactați magazinul d unde ați cumpărat aparatul care conține bateriile, Primăria sau serviciul local de colectare a deșeurilor.

* numai pentru modelele prevăzute cu contor electronic.

Instrucțiuni și garanție

RO

Atenție: Pentru mai multă siguranță vă recomandăm să nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor sub 12 ani.

ATENȚIE: la sfârșitul vieții operative a cartușului, în contactorii electronici, display-ul se va aprinde intermitent până când se va stinge complet, pentru a evita consumarea bateriei. La înlocuirea cartușului, reacțivați display-ul conform instrucțiunilor din paragraful "ACTIVAREA INDICATORULUI DE ÎNLOCUIREA A CARTUȘULUI".

CUM SE FOLOSEȘTE CARAFA FILTRANTĂ

• Carafa filtrantă cu dispozitiv de umplere automat

Puneți carafa sub robinet astfel încât jetul de apă să intre direct în rezervor prin orificiul capacului. Deschideți robinetul (presiunea jetului de apă nu trebuie să fie foarte mare pentru a evita să împingăți cu apă); apă va activa automat dispozitivul de umplere automat și va intra direct în rezervor (fig.E1).

Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus al acestuia. Când rezervorul este aproape plin, dispozitivul de umplere automat începe să se închidă treptat: când dispozitivul se închide, reduceți fluxul de apă și închideți robinetul (fig.E2). Este oricum recomandat să verificați nivelul apei din rezervor prin partea laterală a carafei.

• Carafa filtrantă fără dispozitiv de umplere automat

Umpleți rezervorul cu un litru de apă (fig.E3) și închideți capacul. Așteptați să se filtreze apa și după aceea folosiți apa filtrată sau umpleți rezervorul din nou. În acest caz, aveți la dispoziție doi litri de apă.

Carafa dvs. este acum gata de utilizare.

Pentru o funcționare optimă a carafei, vă recomandăm să nu filtrați mai mult de 5 litri pe zi (având grijă să așteptați câteva minute între o filtrare și cealaltă). Înlocuiți cartușul filtrant la fiecare 150 litri/30 zile de filtrare (respectarea acestei indicații garantează maximă eficiență și siguranță a produsului).

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT

Pentru a înlocui cartușul, scoateți-o din rezervor trăgând în sus după cum este indicat în fig.F și repetați pașii din paragrafele "PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT" și "ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA A CARTUȘULUI".

ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA APARATULUI

Instrucțiuni pentru curățarea capacului și a carafei:

• Carafa filtrantă cu indicator electronic rectangular detașabil:

Scoateți capacul carafei. Scoateți indicatorul electronic ridicând maneta din partea de sus a acestuia.

Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă caldă și detergent pentru vase. Uscăți capacul și introduceți indicatorul electronic înapoi în lăcașul special.

• Carafa filtrantă cu indicator electronic trapezoidal detașabil:

Scoateți capacul carafei și verificați dacă magnetul este prezent sub acesta (vezi fig.G).

Întoarceți capacul și scoateți indicatorul electronic apăsând puternic deasupra mâinii dvs. (vezi fig.H). Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă caldă și detergent pentru vase. Uscăți capacul și introduceți indicatorul electronic înapoi în lăcașul special.

• Carafa filtrantă cu indicator manual nedetașabil:

Scoateți capacul carafei. Curățați capacul cu mâna folosind apă caldă și detergent de vase. Uscăți capacul.

• Capac cu indicator manual detașabil:

Scoateți capacul carafei. Scoateți indicatorul mecanic, împingându-l spre spate (fig. 6b). Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă caldă și detergent pentru vase. Uscăți capacul și introduceți indicatorul electronic înapoi în lăcașul acestuia.

Instrucțiuni pentru curățarea celorlalte componente:

- 1) Curățați cu mâna toate componentele, cu excepția cartușului și a indicatorului electronic detașabil, folosind apă caldă și detergent de vase, de cel puțin 2-3 ori pe săptămână. Nu folosiți alte produse chimice sau abrazive.
- 2) Nu spălați cartușul cu săpun sau detergenți.
- 3) Dacă nu veți folosi carafa timp de 24 ore, aruncați apa rămasă, umpleți rezervorul și lăsați să se filtreze. Carafa dvs. este acum gata de utilizare.
- 4) Păstrați carafa filtrantă în frigider. Frigiderul trebuie să fie păstrat într-o stare bună de igienă.
- 5) Țineți produsul departe de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.
- 6) Folosiți exclusiv apă rece (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrați exclusiv apă; nu filtrați niciun alt tip de lichid.

ÎNLOCUIREA EVENTUALELOR COMPONENTE AVARIE

Înlocuirea indicatorului electronic detașabil:

În caz de deteriorare, indicatorul electronic detașabil trebuie înlocuit cu unul nou. Scoateți indicatorul electronic, ridicând clăpia aflată în partea superioară dacă indicatorul este de formă dreptunghiulară, sau răsturnând capacul în mână dumneavoastră, cu o mișcare energetică, dacă indicatorul este de formă trapezoidală. Eliminați indicatorul, urmând instrucțiunile din paragraful "Eliminarea indicatorului electronic".

Puteți achiziționa un nou indicator electronic detașabil de la distribuitorii autorizați (lista distribuitorilor autorizați Laica este disponibilă pe site-ul www.laica.com). Introduceți apoi noul indicator electronic detașabil în lăcașul acestuia și activați indicatorul, urmând instrucțiunile din paragraful "Activarea indicatorului de înlocuire a cartușului".

Înlocuirea capacului sau a indicatorului manual detașabil:

În cazul ruperii sau deteriorării capacului sau indicatorului manual detașabil, achiziționați piesele de schimb de la distribuitorii autorizați (consultați pe site-ul www.laica.com lista tuturor distribuitorilor autorizați Laica). După aceea, eliminați capacul sau indicatorul manual detașabil avariat, urmând instrucțiunile din cuprinsul paragrafului "Eliminarea câinii de filtrare".

PROBLEME

Fluxul de apă se reduce până la blocare completă

- 1) Cartușul filtrant nu a fost activat corect. Repetați operațiile de la punctul "PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT".
- 2) În interiorul cartușului filtrant se pot forma bule de aer care obstrucționează curgerea normală a apei. Scoateți filtrul, introduceți-l în apă făcând bule de aer să iasă, lăsați-l să se scurgă și puneți-l înapoi în rezervor.

Prezența unor rezidui de culoare închisă în interiorul carafei

- 1) Cărbunile vegetale din compoziția filtrului eliberează o cantitate mică de pulbere fină (absolut deloc nocivă). Repetați pașii de la punctul "ACTIVAREA CARTUȘULUI FILTRANT" și nu uitați să introduceți cartușul în dispozitivul special anti-sediment.

Indicatorul electronic nu se aprinde

- 1) Indicatorul electronic nu a fost activat corect. Repetați pașii de la punctul "ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI".
- 2) Bateria este consumată. Înlocuiți bateria. Dacă aveți dubii în ceea ce privește timpul de activare a ultimului cartuș filtrant, înlocuiți-l cu unul nou.

PROCEDURI DE DEPOZITARE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice.

Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeurі, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul carafă trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligat să cumpărați un aparat nou similar.

Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referință la protecția, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Indicații pentru eliminarea câinii filtrante:

- Eliminați indicatorul electronic ca aparatul electronică la un centru specific de colectare a deșeurilor;
- Eliminați celelalte componente conform clasei de apartenență (plastic, deșeurі menajere solide pentru cartuș).



Acest produs este indicat pentru utilizarea menajere. Conformitatea, dovedită de însemnul CE prezentat pe dispozitiv, se referă la directiva 30/2014/Eu inerentă compatibilității electromagnetice. Acest produs este un instrument electronic care a fost verificat pentru a garanta, conform stării actuale a cunoștințelor tehnice, fie că nu interferează cu alte aparatură aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) fie că este sigur dacă este utilizat conform indicațiilor prezentate în instrucțiunile de utilizare. În caz de comportamente anormale ale dispozitivului, nu prelungiți utilizarea și eventual contactați direct producătorul.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către stampla sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașați aici. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.

Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire necorespunzătoare a produsului. Utilizați numai accesorii furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat.

Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost.

Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediți direct către LAICA.

Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie, din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără a acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

- odprtno v pokrovu rezervoarja. Odprite pipo (pritisek vodnega curka ne sme biti premočen, da bi se izognili pršenju): voda samodejno odpre napravo za samodejno polnjenje in gre neposredno v rezervoar (sl.E1).
- Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake na posodi. Ko je potekel skoraj poln se naprava za samodejno polnjenje počasi zapre: zmanjšajte moč vodnega curka in zaprite pipo, ko se naprava zapre (sl.E2).
- V vsakem primeru vam priporočamo, da preverite nivo vode na strani vrča.
- **Filterni vrč brez naprave za samodejno polnjenje**
Rezervoar napolnite s prvim litrom vode (sl.E3) in zaprite pokrov. Počakajte, da se voda filtrira; ko je filtriranje končano, lahko uporabite filtrirano vodo ali ponovno napolnite rezervoar; v tem primeru boste imeli na razpolago 2 litra vode. Vaš vrč je sedaj pripravljen za uporabo.

Za najboljšo delovanje vrča vam priporočamo, da ne filtrirate več kot 5 litrov vode na dan (pri tem počakajte, da me denim precejšanjem in drugim poteče nekaj minut). Kartušo zamenjajte vsakih 150 litrov / 30 dni filtriranja (spoštovanje tega priporočila vam zagotavlja največjo učinkovitost in varnost proizvoda).

ZAMENJAVA KARTUŠE ZA FILTRIRANJE

Da bi zamenjali kartušo izvlecite taisto iz rezervoarja tako, da jo potegnete navzgor kot prikazano na sl.F in ponovite postopek kot opisano v poglavju "PRIPRAVA KARTUŠE ZA FILTRIRANJE" in "AKTIVACIJA PRIKAZOVNIKA ZAMENJAVE KARTUŠE"

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Navodila za pranje pokrova vrča:

- **Pokrov s pravokotnim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom:**
Odstraniti pokrov iz vrča. Odstranite elektronski prikazovalnik tako, da dvignete jeziček, ki se nahaja na zgornji strani. Sedaj ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov in ponovno vstavite elektronski prikazovalnik v njegov sedež.
- **Pokrov s trapeznim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom:**
Odstranite pokrov iz vrča in preverite prisotnost magnetna pod samim pokrovom (glej sl. G). Obrnite pokrov, odstranite elektronski prikazovalnik z energičnim udarcem nad vašo roko (glej sl.H). Sedaj ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov in ponovno vstavite elektronski prikazovalnik v njegov sedež.
- **Pokrov z ročnim neodstranljivim prikazovalnikom:**
Odstraniti pokrov iz vrča. Ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov.
- **Pokrov z ročnim odstranljivim prikazovalnikom:**
Odstraniti pokrov iz vrča. Odstranite mehanski prikazovalnik tako, da ga pritisnete na zadnji strani (slika 6B). Nato pokrov ročno operite z mlačno vodo in detergentom za posodo. Osušite pokrov in ponovno vstavite mehanski prikazovalnik na svoje mesto.

Navodila za pranje preostalih komponent:

- 1) Operite vse komponente, razen kartuše in odstranljivega elektronskega stekla, ročno z mlačno vodo in detergentom za posodo vsaj 2-3 krat na teden. Ne uporabljajte kemičnih ali grobih proizvodov.
- 2) Kartušo ne operite z milom ali detergentom.
- 3) V primeru, da vrča ne uporabljate za 24 ur, odvrzite vodo, ki je ostala v vrču, napolnite rezervoar in pustite, da se filtrira. Vrč je sedaj pripravljen za uporabo.
- 4) Filterni vrč hranite v hladilniku. Hladilnik mora biti v dobrih higienskih pogojih.
- 5) Proizvod hranite daleč od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
- 6) Uporabljajte samo hladno vodo (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrirajte samo vodo, ne filtrirajte nobene druge tekočine.

ZAMENJAVA MOREBITNIH POŠKODOVANIH DELOV

Zamenjava odstranljivega elektronskega prikazovalnika:
v primeru poškodovanja zamenjajte odstranljiv elektronski prikazovalnik z novim. Odstranite elektronski prikazovalnik z dvigom ročice, ki se nahaja na zgornji strani prikazovalnika, če je ta pravokotne oblike, ali tako, da obrnete pokrov in energično pritisnete z roko, če je ta trapezne oblike. Prikazovalnik odstranite skladno z navodili v odstavku "Odstranitev elektronskega prikazovalnika".

Nov odstranljiv elektronski prikazovalnik lahko kupite pri pooblaščenih prodajalcih (seznam pooblaščenih prodajalcev Laica je na voljo na spletni strani www.laica.com).

Vstavite nov odstranljiv elektronski prikazovalnik v svoje ležišče in nadaljujte z aktiviranjem slednjega, kot je opisano v odstavku "Aktiviranje prikazovalnika za zamenjavo vozča".

Zamenjava pokrova ali odstranljivega ročnega prikazovalnika:
v primeru okvare ali poškodovanja pokrova ali odstranljivega ročnega prikazovalnika lahko nadomestne kupite pri pooblaščenih prodajalcih (na spletni strani www.laica.com je na voljo seznam pooblaščenih prodajalcev Laica). Poškodovan pokrov ali odstranljiv ročni prikazovalnik odstranite v skladu z navodili v odstavku "Odstranitev filtrirnega vrča".

TEŽAVE

Pretok vode počasni do zaustavitve

- 1) Filtrirna kartuša ni pravilno aktivirana. Ponovite postopek v poglavju "PRIPRAVA FILTRIRNE KARTUŠE".
- 2) V notranjosti filtrirne kartuše se lahko tvorijo zračni mehurčki, ki preprečijo nemoten pretok vode. Odstranite filter, polnite ga v vodo in pustite, da zračni mehurčki izidejo, odcedite ga in ponovno vstavite v rezervoar.

Prisotnost ostankov temne barve v notranjosti vrča

- 1) Aktivno oglje, ki se nahaja v filtru, lahko sprosti malo finega prahu (ki absolutno ni škodljivo). Ponovite postopek v poglavju "AKTIVACIJA FILTRIRNE KARTUŠE" in ne pozabite vstaviti kartuše v sistem proti usedlinam.

Elektronski prikazovalec se ne prižge

- 1) Elektronski prikazovalec ni pravilno aktiviran. Ponovite postopek v poglavju "AKTIVACIJA PRIKAZOVNIKA ZAMENJAVE KARTUŠE".
- 2) Baterija je prazna. Zamenjajte baterijo. Če imate dvome glede na čas, ki je potekel od zadnje aktivacije filtrirne kartuše, jo zamenjajte z novo.

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (DIR. 2012/19/ES-OEOE)



Simbol na dnu aparata pomeni, da je slednjega potrebno odstraniti ločeno, kot je to predvideno za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav.

Ob koncu njegove uporabne dobe ga ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga odnesite na temu namenjeno zbirno mesto vaše lokalne službe za odstranjevanje odpadkov, ali pa nazaj k prodajalcu, če nameravate kupiti nov aparat iste vrste, namenjen enaki uporabi kot predhodni aparat.

Ta postopek ločenega odstranjevanja električnih in elektronskih naprav je potrebno opraviti v skladu z okoljevarstveno politiko držav članic skupnosti, katere cilj je ohraniti in izboljšati kakovost okolja in preprečiti morebitne negativne posledice za zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki bi jih lahko vsebovale te naprave, odzračno neustrezno uporabo takih naprav ali katerega od njihovih sestavnih delov. Pozor! Neustrezno odstranjevanje električnih in elektronskih naprav se lahko kaznuje!

Napotki za odstranjevanje filtrirnega vrča:

- Elektronski indikator od stranite kot elektronsko napravo v centru za ločeno zbiranje;
- Ostale komponente odstranite glede na material, iz katerega so izdelane (plastika, kartuša med gospodinske odpadke).



Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu. Skladnost, ki jo potrjuje znak CE, se nanaša na direktivo 30/2014/Eu o elektromagnetni združljivosti. Ta izdelek je elektronski instrument, preizkušen in potrjen v skladu s trenutnimi tehničnimi znanji tako, da ne povzroča motenj na drugih napravah v bližini (elektromagnetna združljivost) ter da zagotavlja varno uporabo pri upoštevanju navodil za uporabo. V primeru nepravilnega delovanja aparata slednjega ne uporabljajte, marveč se, če je to potrebno, za pomoč obrnite neposredno na proizvajalca.

GARANCIJA

Za ta izdelek velja garancijski rok v dobi 2 let od datuma nakupa, ki se dokazuje s pečatom ali podpisom prodajalca in z računom, ki ga v ta namen skrbno shranite.

Garancijski rok ustreza veljavni zakonodaji in se uporabi samo v primeru, da je uporabnik fizična oseba. Izdelki Laica so načrtovani za uporabo v gospodinjstvu in torej njihova uporaba v javnih storitvah in lokalnih ni dovoljena. Garancija zajema izključno tovarniške napake in v primeru, da je do okvare prišlo zaradi nepredvidenega dogodka, napache uporabe, oziroma malomarne ali neustrezne uporabe izdelka. Uporabljajte samo dodatni pribor iz kompleta; uporaba drugegačnega pribora lahko povzroči prenehanje garancije. Nikoli ne odpirajte aparata; v primeru odprtja ali nasilnega posega na aparatu garancija dokončno in nepreklicno preneha veljati. Garancija ne velja za dele aparata, povzročene obrabi zaradi uporabi, kakor tudi ne za baterije v primeru, da so te priložene aparatu. Po pretoku dveh let od datuma nakupa garancija preneha veljati; v tem primeru se lahko za popravilo, najsi bodo ta potekala v garanciji ali proti plačilu, obrnete na elektronski naslov info@laica.com.

Za popravila in postopke zamenjave izdelkov, ki so pokriti z garancijo, ne obstaja nikakršna plačilna obveznost.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca. NE pošiljajte izdelka neposredno na naslov proizvajalca LAICA. Dela v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali katerega od njegovih sestavnih delov) niso vzrok za podaljšanje originalnega garancijskega roka zamenjanega izdelka, ki velja od datuma nakupa.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno materialno škodo ali ožročenje varnosti oseb ali živali, do katere lahko, neposredno ali posredno, pride zaradi neupoštevanja vseh predpisov in omejitev, navedenih v priročniku z navodili za uporabo, zlasti tistih, ki se nanašajo na opozorila v zvezi z instalacijo, uporabo in vzdrževanjem aparata.

Zaradi nenehnega prizadevanja za izboljšanje lastnih izdelkov si proizvajalec Laica pridržuje pravico do vnosa sprememb na izdelku ali na njegovih sestavnih delih brez predhodnega obvestila, ne da bi zaradi tega prišlo do razmerja odgovornosti s strani proizvajalca Laica ali njegovih prodajalcev.

PL Dzbanek filtrujący

LAICA
amore per l'acqua

Dzbanek Laica jest urządzeniem przeznaczonym do polepszenia jakości wody pitnej. Dzbanek filtruje wodę pitną pochodzącą z sieci za pomocą wkładu polepszającego jej smak i redukującego niektóre zawarte w niej niepożądane substancje. Wszystkie wkłady filtrujące Laica są produkowane we Włoszech i są poddawane procesowi sterylizacji. Wkłady filtrujące Laica są zbudowane z węgla aktywnego roślinnego wzbogaconego srebrem oraz z żywic jonowymiennych. Węgiel aktywny skutecznie redukuje chlor i jego pochodne. Żywica jonowymienna skutecznie redukuje metale ciężkie, jeżeli są one obecne w wodzie z sieci. Dla świadomego użytkownika, zwrócić się po informacje do zarządcy sieci wodnej lub przeprowadzić test wody na wyjściu z domowego kranu. **UWAGA:** Wkład filtruje wodę, która **MUSI BYĆ ZAWSZE ZDATNA DO PICIA**, a więc bezpieczna mikrobiologicznie (należy to potwierdzić u kompetentnych na danym obszarze władz).

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjściu produktu z opakowania sprawdź jego integralność i ewentualną obecność szkód spowodowanych transportem. W razie wątpliwości nie używaj produktu i zwróć się do autoryzowanego sprzedawcy.
- Osoby cierpiące na konkretne schorzenia, alergie lub osoby na dietach powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem systemu filtrującego.
- Trzymaj plastikowy worek z opakowania poza zasięgiem dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia.
- Używaj produktu wyłącznie do celów, do których został przeznaczony, czyli jako URZĄDZENIE DO POLEPSZANIA JAKOŚCI WODY PITNEJ. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne.
- Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci.
- Produkt może być stosowany przez dzieci w wieku od 12 roku życia.
- Produkt może być stosowany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych zmysłowych i umysłowych lub osoby nieświadome wyłączenie, jeżeli zostaną one wcześniej przeszkolone na temat bezpiecznego użytkowania i poinformowane o związanym z tym niebezpieczeństwie.
- Czyszczenia i konserwacji produktu mogą dokonywać wyłącznie osoby dorosłe.
- W razie usterki lub nieprawidłowego funkcjonowania zwróć się do autoryzowanego sprzedawcy. Informacje na temat serwisu technicznego można uzyskać pod adresem firmy info@laica.com.
- Nigdy **NIE** filtrować gorącej wody.
- Filtrować wyłącznie bieżącą zimną wodę z domowej sieci wodnej.
- NIE** narażać produktu na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła.
- NIE** nadaję się do stosowania w kuchence mikrofalowej.
- NIE** zanurzać wskaźnika elektronicznego w wodzie, istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- NIE** używaj dzbanka do wcześniej uzdatnionej wody.
- W przypadku powiadomienia przez odpowiednie władze o nadzwyczajnych okolicznościach zaprzestać użytkowania dzbanka filtrującego i zwrócić się do dystrybutora wody w celu uzyskania szczegółowych informacji.**
- Pod żadnym pozorem **NIE** wprowadzać zmian i nie narażać wkładu.

WAŻNE UWAGI NA TEMAT UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Wkład filtruje wodę, która **MUSI BYĆ ZAWSZE WODA PITNA**. Dla świadomego użytkownika produktu, przed jego zastosowaniem powinno się sprawdzić jakość wody u kompetentnych na danym obszarze władz.
- System filtrujący Laica zachowuje pH w zakresie wskazanym w Dyrektywie Europejskiej 98/83/WE, dotyczącej jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Srebro jest stosowane w systemie filtra jako dodatek umożliwiający uzyskanie bakteriostatyczności. Ewentualne uwalnianie się srebra pozostaje w zakresie wytycznych Światowej Organizacji Zdrowia (OMS).
- System filtrowania może zmienić zawartość sodu w stosunku do jego zawartości w wodzie przed przefiltrowaniem. Wartość takiej zmiany jest niższa w stosunku do maksymalnej wartości parametru.
- Dla świadomego użytkownika systemu filtrującego powinno się przeprowadzić ocenę jakości wody pochodzącej z lokalnej sieci.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

- Systemy filtrowania wody produkowane przez firmę Laica są zgodne z następującymi przepisami:
- Dyrektywa Europejska EMC 30/2014/WE Kompatybilności Elektrone magnetycznej*.
 - D.M. nr 174 z 06.04.2004. rozporządzenie na temat materiałów i wyrobów, które mogą być używane w stałych instalacjach zatrzymywania, uzdatniania, przenikania i dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
 - Decret Legislatywny nr 91 z 2 lutego 2001. wprowadzający Dyrektywę 98/83/WE dotyczącą jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
 - Rozporządzenie 1935/2004/WE dotyczące materiałów wchodzących w kontakt z żywnością.
 - Rozporządzenie (WE) 10/2011 dotyczące materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO

- Przed przystąpieniem do opisanych poniżej czynności należy dokładnie umyć ręce.
- Wyjąć wkład z opakowania (rys. A).
- Zanurzyć wkład w pojemniku wypełnionym zimną wodą na około 15 minut (rys. B). Potrzebna ilość wody, aby usunąć z niego powietrze.
- Umieścić wkład w zbiorniku delikatnie go wciągając w celu prawidłowego włożenia (rys. C).
- Wypełnić zbiornik zimną wodą z kranu do maksymalnego górnego poziomu i pozostawić do przefiltrowania, nie zamykając pokrywy (rys. D).
- Wylać przefiltrowaną wodę (lub użyć jej do podlewania roślin).
- Powtórzyć tę czynność trzykrotnie (punkty 5 i 6).

UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU

1 Dzbanek filtrujący z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem
Podnieść pokrywkę. Przez kilka sekund przytrzymać przycisk "O/I", dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się "0" oraz kolo podzielone na 4 części; wyświetlacz mignie 1 raz potwierdzając włączenie elektronicznego wskaźnika (rys. 1a).

Cyfry wskazują ilość przefiltrowanych już litrów, kolo podzielone na 4 części wskazuje pozostały czas filtrowania (rys. 1a). Zażoć pokrywkę i natychmiast przefiltrować 1 litr. Wyświetlacz elektroniczny wskazuje liczbę przefiltrowanych już litrów oraz pozostały czas użytkowania wkładu (rys. 1b - rys. 1c - rys. 1d). Po upływie okresu użyteczności wskaźnik numerycznie automatycznie powróci na "0" i zacznie migać (rys. 1e); należy wymienić wkład filtrujący. **Ważne:** Jeżeli przez kilka sekund przytrzymamy się przycisku "O/I" wyświetlacz automatycznie wyzeruje przeprowadzone do tej pory obliczenia i otworzy całkowicie wydajność filtrowania.

2 Dzbanek filtrujący z wymiennym prostokątnym elektronicznym wskaźnikiem
Podnieść pokrywkę. Przytrzymać przez kilka sekund przycisk "O/I", dopóki 4 czarne paski, z których każdy odpowiada jednemu tygodniowi, nie ustabilizują się na elektronicznym wskaźniku (rys.2a). Zażoć pokrywkę i natychmiast przefiltrować 1 litr; 3 kolejne mignięcia paszków potwierdzają włączenie elektronicznego wskaźnika. Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 75% (rys.2b). Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 25% (rys.2c). Gdy okaże się niezbędna wymiana wkładu, na wyświetlaczu pojawi się symbol: ▼ (rys.2d).
* W modelach BIG (XXL) pojemność zbiornika wynosi 1,5 l.

Wymiana wymiennego wskaźnika elektronicznego:

Aby wymienić wskaźnik elektroniczny należy go wyjąć podnosząc, ewentualnie przy pomocy odpowiedniego narzędzia, dźwignię umieszczoną w jego górnej części (rys L).

3 Dzbanek filtrujący z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu
Zażoć pokrywkę z dzbanka i sprawdź, czy znajduje się pod nią magnes (patrz rys. G). Odróć pokrywkę i wyjąć elektroniczny wskaźnik, energicznie uderzając o rękę (patrz rys. H). Przytrzymać przez kilka sekund przycisk "O/I", dopóki 4 czarne paski, z których każdy odpowiada jednemu tygodniowi, nie ustabilizują się na elektronicznym wskaźniku (rys.3a). Włożyc elektroniczny wskaźnik do pokrywy; 3 kolejne mignięcia kresek potwierdzają włączenie elektronicznego wskaźnika. Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 75% (rys. 3b). Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 25% (rys.3c). Kiedy niezbędna jest wymiana wkładu, na wyświetlaczu pojawia się symbol: ▼ (rys. 3d).

4 Dzbanek filtrujący z niewymiennym ręcznym wskaźnikiem
Przekręć wskaźnik wymiany wkładu znajdujący się na tylnej części pokrywy w prawo, jak wskazano na rysunku 4b, aby ustawić miesiąc rozpoczęcia użytkowania wkładu. Miesiąc musi znajdować się na przeciwko strzałki wybitej na pokrywie.

5 Dzbanek filtrujący z niewymiennym ręcznym wskaźnikiem trapezowym
Przekręć wskaźnik wymiany wkładu znajdujący się na górnej części pokrywy w prawo (rysunek 5b), aby ustawić miesiąc rozpoczęcia użytkowania wkładu.

6 Dzbanek filtrujący z wymiennym wskaźnikiem ręcznym
Zażoć pokrywkę z dzbanka, odróć i popchnąć tylną część wskaźnika mechanicznego (rysunek 6b), aby częściowo się wysunął. Przekręć soczewkę wskaźnika w prawo, aby ustawić miesiąc i tydzień rozpoczęcia użytkowania (rys. 6c). Miesiąć i tydzień odniesienia muszą być wyrównane z czerwonym znakiem znajdującym się na górnej soczewce wskaźnika (rys. M). Włożyc mechaniczny wskaźnik do pokrywy pochylając go jak wskazano na rysunku 6d.

WŁOŻENIE/WYMIANA BATERII

W dzbankach z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem przefiltrowanej wody, wymiennym elektronicznym prostokątnym wskaźnikiem i wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu można wymienić baterie. Sprawdź obecność pokrywy na wstępcie na baterię znajdującą się na dnie wskaźnika (patrz rys. I). Elektroniczny wskaźnik działa na baterię alkaliczną 1.5V typu LR44. Wymień baterię, gdy cyfry lub paski na wyświetlaczu nie są idealnie widoczne. Podczas wykonywania takiej czynności dnie muszą być całkowicie suche.

- Otwórz wstępcę na baterię znajdującą się na dnie urządzenia odkracając pokrywkę w lewo. Można użyć w tym celu niewielkiej monety.
- Wyjąć rozładowaną baterię.
- Włożyc nową biorąc pod uwagę wskazaną biegunowość (biegun dodatni zwrócony do góry).
- Zażoć pokrywkę na wstępcę. Podczas tej czynności upewnij się o prawidłowym umieszczeniu uszczelki, jeżeli przesuwała się lub została zdjeta podczas zdejmowania pokrywy i wyjmowania baterii (Rys. I).
- Zażoć pokrywkę odkracając ją w prawo za pomocą niewielkiej monety. Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterię. Wyjąć rozładowaną baterię zgodnie z opisem z punktów 1 i 2. Wyjąć

* Tylko w modelach wyposażonych w licznik elektroniczny.

Instrukcja użycia i gwarancja

PL

baterię i oddać do utylizacji do odpowiedniego punktu zbiórki. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat utylizacji rozładowanych baterii skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie. Gmina lub miejscowy sejmik utylizacji odpadów. **Uwaga: Ze względu na bezpieczeństwo baterie mogą wyjmować dzieci tylko powyżej 12 roku życia.**

UWAGA: W licznikach elektronicznych, po upływie okresu eksploatacji wkładu, wyświetlacz miga aż do całkowitego wyłączenia w celu ograniczenia zużycia baterii. W momencie wymiany wkładu, ponownie uaktywnić wyświetlacz jak wskazano w paragrafie **"UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU"**.

UŻYTKOWANIE DZBANKA FILTRUJĄCEGO

Dzbanek filtrujący z zaworem automatycznego napełniania

Umieścić dzbanek pod kranem tak, aby strumień wody wpadał przez otwór w pokrywie bezpośrednio do zbiornika. Odkręć kurek (ciśnienie wody nie powinno być wysokie, aby uniknąć rozpryskiwania); woda powojuje automatyczną aktywację zaworu automatycznego napełniania i wlewa się bezpośrednio do zbiornika. (rys.E1). Napełnić zbiornik zimną wodą z kranu do wskazanego na nim górnego poziomu. Kiedy zbiornik jest prawie pełny, zawór automatycznego napełniania zamyka się stopniowo; należy zmniejszyć strumień wody a następnie zakręcić kurek, gdy zawór automatycznego napełniania zamknie się (rys.E2). Zawsze zaleca się sprawdzenie z boku dzbanka poziomu wody w zbiorniku.

Dzbanek filtrujący bez zaworu automatycznego napełniania

Napełnić zbiornik pierwszym filtrem wody (rys.E3) i zamknąć pokrywę. Poczekać do zakończenia filtrowania wody. Po zakończeniu filtrowania można użyć przefiltrowanej wody lub ponownie napełnić zbiornik, w takim przypadku otrzyma się 2 litry wody.

Dzbanek jest teraz gotowy do użycia. Aby zapewnić optymalne działanie dzbanka zaleca się nie filtrować więcej niż 5 litrów wody dziennie (pamiętając, aby odczekać kilka minut pomiędzy funkcjami). Wkład filtrujący musi być wymieniany co 150 litrów / 30 dni filtrowania (przestrzeganie tej instrukcji zapewnia maksymalną efektywność i bezpieczeństwo użytkownika produktu).

WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

Aby wymienić wkład, należy wyjąć go ze zbiornika pociągając do góry, tak jak przedstawiono na rys. F i powtórzyć czynności opisane w paragrafie **"PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO"** oraz **"UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU"**.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

Instrukcje dotyczące mycia pokrywy dzbanka:

- Pokrywa z prostokątnym wymiennym elektronicznym wskaźnikiem:** Zdjąć pokrywę z dzbanka. Wyjać wskaźnik elektroniczny podnosząc dźwignię znajdującą się w górnej części. Następnie umyć ręcznie pokrywę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wyszuszyć pokrywę i wsunąć elektroniczny wskaźnik na miejsce.
- Pokrywa z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu:** Zdjąć pokrywę z dzbanka i sprawdzić, czy znajduje się pod nią magnes (patrz rys.G). Odkręcić pokrywę i wyjać elektroniczny wskaźnik, energicznie uderzając o rękę (patrz rys.H). Następnie umyć ręcznie pokrywę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wyszuszyć pokrywę i wsunąć elektroniczny wskaźnik na miejsce.
- Pokrywa z niewymiennym elektronicznym wskaźnikiem:** Zdjąć pokrywę z dzbanka. Umyć ręcznie pokrywę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wyszuszyć pokrywę.
- Pokrywa z wymiennym wskaźnikiem ręcznym:** Zdjąć pokrywę z dzbanka. Wyjać mechaniczny wskaźnik popychając go do tyłu (rys. 6b). Następnie umyć ręcznie pokrywę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wytrzeć pokrywę i wsunąć mechaniczny wskaźnik na miejsce.

Instrukcje dotyczące mycia innych komponentów:

- Przynajmniej 2-3 razy w tygodniu myć ręcznie wszystkie komponenty, z wyjątkiem wkładu i wymiennego elektronicznego licznika, w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Nie używać innych produktów chemicznych lub ściernych.
- Nie myć wkładu mydłem i detergentami.
- W przypadku nieużywania dzbanka przez 24 godziny, zalecane jest wylanie z niego wody, napełnienie zbiornika i przefiltrowanie. Dzbanek filtrujący jest znowu gotowy do użycia.
- Przechowywać dzbanek w lodówce. Utrzymywać w niej odpowiednią higienę.
- Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Używać wyłącznie zimnej wody (+4°C : +30°C).
- Można filtrować wyłącznie wodę. Nie wolno filtrować innych płynów.

WYMIANA EWENTUALNIE USZKODZONYCH CZĘŚCI

Wymiana wymiennego wskaźnika elektronicznego:

W przypadku uszkodzenia, wymienić wymienny wskaźnik elektroniczny na nowy. Wyjać elektroniczny wskaźnik podnosząc dźwignię znajdującą się w górnej części, jeżeli jest on prostokątny lub energicznie odwracając pokrywę na dół, jeżeli jest trapezowy. Podjąć wskaźnik utylizacji zgodnie ze wskazówkami z paragrafu „Utylizacja wskaźnika elektronicznego”. Można nabyć nowy wymienny wskaźnik elektroniczny u autoryzowanego sprzedawcy (spis autoryzowanych sprzedawców firmy Laica jest dostępny na stronie www.laica.com). Włożyć nowy wymienny wskaźnik elektroniczny do odpowiedniego gniazda i uaktywnić go według wskazówek z paragrafu „Aktywacja wskaźnika wymiany wkładu”.

Wymiana pokrywy lub wymiennego wskaźnika ręcznego:

W przypadku zepsucia lub uszkodzenia pokrywy, lub wymiennego wskaźnika ręcznego należy nabyć części zamiennie u autoryzowanego sprzedawcy (na stronie www.laica.com znajduje się lista autoryzowanych sprzedawców firmy Laica). Uszkodzoną pokrywę lub wymienny wskaźnik ręczny należy poddać utylizacji zgodnie ze wskazówkami z paragrafu „Utylizacja dzbanka filtrującego”.

PROBLEMY

Spowalnianie przepływu wody, aż do zatrzymania

- Wkład filtrujący nie został aktywowany w odpowiednim czasie. Powtórzyć procedurę opisaną w paragrafie **"PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO"**.
- Być może wewnątrz wkładu filtrującego nagromadziły się bąbelki powietrza, powstrzymując normalny przepływ wody. Wyjać filtr, zanurzyć go w wodzie, pozwalając wypłynąć bąbelkom powietrza, otrząsnąć i ponownie włożyć do zbiornika.

Obecność ciemnych pozostałości w dzbanku

- Węgiel roślinny z filtra może uwalniać trochę drobnego pyłu (który jest całkowicie bezpieczny dla zdrowia). Powtórzyć procedurę opisaną w paragrafie **"UAKTYWNIENIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO"** pamiętając, by włożyć wkład do odpowiedniego systemu przeciwsadowego.

Wskaźnik elektroniczny nie włącza się

- Wskaźnik elektroniczny nie został aktywowany w odpowiednim sposób. Powtórzyć procedurę opisaną w paragrafie **"UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU"**.
- Bateria wyczerpała się. Wymiana baterii. W razie wątpliwości odnośnie terminu ostatniego uaktywnienia wkładu filtrującego, wymienić go na nowy.

PROCEDURA USUWANIA (DYREKTYWA 2012/19/WE/WEUE)



Symbol umieszczony na dnie urządzenia zaleca odrębne zbieranie sprzętu elektronicznego i elektrycznego.

Pod koniec okresu przydatności urządzenia nie wolno usuwać go z mieszanymi odpadami komunalnymi, ale należy usuwać w specjalnym miejscu zbiorczym na danym obszarze lub zwrócić do dystrybutorowi, kupując nowe urządzenie tego samego typu i przeznaczone do tego samego celu. Procedura odrębnego zbierania sprzętu elektrycznego i elektrycznego prowadzona jest zgodnie z europejską polityką dotyczącą środowiska, skupiającą się na zabezpieczeniu, ochronie i podniesieniu jakości środowiska i unikaniu potencjalnych wpływów na zdrowie; człowieka w wyniku obecności szkodliwych substancji w sprzęcie lub w wyniku nieprawidłowego stosowania tego sprzętu lub jego części.

Przestroga! Nieprawidłowe usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego może spowodować naruszenie kar.

Instrukcje dotyczące usuwania dzbanka filtrującego:

- Zlikwidować elektroniczny wskaźnik jako sprzęt elektroniczny oddając go do odpowiedniego centrum zbiórki odpadów;
- Innych elementów pozobcz się zgodnie z klasą, do której należą (tworzywa sztuczne, stałe odpady komunalne dla wkładu).

CE Produkt przeznaczony do użytku domowego. Zgodność, potwierdzona znakiem CE umieszczonym na urządzeniu, odnosi się do dyrektywy 30/2014/Eu, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej. Niniejszy produkt jest urządzeniem elektronicznym, które zostało sprawdzone zgodnie z obecnym stanem wiedzy technicznej i nie zakłada działania sprzętu znajdującego się w pobliżu (kompatybilność elektromagnetyczna) oraz jest bezpieczne, jeśli jest używane zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji użytkownika. W przypadku nieprawidłowości nie wolno używać urządzenia. W razie konieczności zwrócić się do producenta.

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie posiada 2-letnią gwarancję od dnia zakupu, która musi być potwierdzona pieczęcią lub podpisem sprzedawcy i rachunkiem fiskalnym, które należy zachować. Okres ten jest zgodny z obowiązującymi ustawami i ma zastosowanie tylko wtedy, gdy konsument jest podmiotem prywatnym. Produkty firmy Laica są przeznaczone do użytku domowego i nie zezwala się na ich użycie w miejscach publicznych. Gwarancja pokrywa jedynie wady produkcyjne i nie ma zastosowania w przypadku, gdy uszkodzenie zostało spowodowane w wyniku wypadku, nieprawidłowego użycia, zaniedbania lub nieodpowiedniego zastosowania produktu. Używać tylko dostarczonych akcesoriów; zastosowanie innych akcesoriów może skutkować wygaśnięciem gwarancji. W żadnym wypadku nie otwierać urządzenia; w przypadku otwarcia lub nieumiejętnej obsługi gwarancja traci całkowicie ważność. Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu podczas użytkowania oraz baterii, jeśli były w wyposażeniu. Po 2 latach od zakupu gwarancja traci ważność; wówczas wszelka pomoc techniczna jest wykonywana odpłatnie. Informacje na temat pomocy technicznej, tak gwarancyjnej, jak i odpłatnej, można uzyskać pod adresem info@laica.com. W przypadku napraw i wymiany produktów odbywających się w czasie trwania gwarancji nie jest konieczna żadna forma wpłaty. W przypadku uszkodzeń, należy zwrócić się do sprzedawcy, NIE wysłać produktu bezpośrednio do firmy LAICA. Naprawy gwarancyjne (w tym wymiana produktu lub jakiegis jego części) nie przedłużają okresu oryginalnej gwarancji wymienionego produktu. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, którym mogą ulec, bezpośrednio lub pośrednio, osoby i zwierzęta domowe oraz uszkodzenia mienia powstałe w wyniku nieprzestrzegania zasad wskazanych w odpowiedniej instrukcji i uwag, w szczególności, ostrzeżeń dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Firma Laica, pracując stale nad udoskonalaniem własnych produktów, zastrzega sobie prawo zmiany jakości lub części własnych produktów, co ma związek z koniecznością produkcji, bez wcześniejszego powiadomienia, nie powoduje to żadnej odpowiedzialności ani ze strony firmy Laica, ani jej sprzedawców.

Laica filterkann on joogivee omdaste parandamiseks mõeldud aparaat. Filterkannus filtreeritakse veevõrgust võetud vesi filtriga, mis parandab vee maitseomadusi ja vähendab selles teatavate mitesoovitavate ainete kogust. Kõik Laica filtrid on toodetud Itaalias ja need on alati steriliseeritud. Laica filtrid koosnevad hõbetatud taimesest aktiivsöest ja ioon-vahetus vaigust. Aktiivsüsi eemaldab efektiivselt kloori ja selle derivaate. Ioon-vahetusega vaik eemaldab efektiivselt raskemetalle, kui neid veevõrgu vees leidub. Teadlik kasutamine nõuab lisainformatsiooni veevärgi haadriit või tuleb teha test kodu veekeemist saadud veete. **TÄHELEPANU:** Filter on mõeldud **JOOMISKÖLBULIKU VEE** filtreerimiseks, mis on mikrobioloogiliselt ohutu (kontrollige oma piirkonna asjakohasest asutusest).

ÜLDDOHUTUSEGA SEOTUD MÄRKUSED

- Pärast toote eemaldamist pakendist kontrollige, kas see on terve või on näha märke transpordi käigus saadud kahjustustest. Kahtluse korral ärge kasutage aparaati vaid pöörduge volitatud edasimüüja poole.
- Spetsiifiliste haiguste, allergiate või kontrollitud dieetide korral konsulteerige enne filtersüsteemi kasutusele võtmist arstiga.
- Pakendiks kasutatud kilekotti tohib hoida ainult lastele kättesaamatus kohas: lämbumisoht.
- Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud eesmärgil, JOOGIVEE TÖÖLEMISE APARAADINA. Igasugune muu kasutusviis on väär ja ohtlik.
- Hoidke toode lastele kättesaamatus kohas.
- Toodet võivad kasutada lapsed alates 12 eluaastast.
- Toodet võivad kasutada füüsilise, psüühilise või meelilise vaegusega inimesed või kogemusteta isikud ainult siis, kui neile antakse eelnevalt juhised toote ohutuks kasutamiseks ning teave tootja seotud ohtude kohta.
- Masinat puhastada ja hooldada lohvaid ainult täiskasvanud.
- Rikke või halva töötamise korral pöörduge volitatud edasimüüja poole. Lähemat teavet tehnilise toe toimingute kohta saab aadressilt info@laica.com.
- **ÄRGE** filtreerige kuumat vett.
- Filtreerige ainult külma vett kodusest veevõrgust.
- **ÄRGE** jätke toodet välitingimustesse (vihm, päike).
- Hoidke toode kuumaalikatelt eemal.
- **EI** sobi mikrolaineahjus kasutamiseks.
- **ÄRGE** pange elektroonilist näidikut vee alla, kahjustamisoht.
- **ÄRGE** kasutage filterkannu eelnevalt töödeldud vett.
- **Kui asjakohased asutused on teavitanud avariiohtkorra, siis lõpetage filterkannu kasutamine ja pöörduge lisainfo saamiseks veevõrgu haldaja poole.**
- Filtrit **EI TOHI** mitte mingil juhul purustada ega sellega manipuleerida.

TÄHTSAD MÄRKUSED TOOTE KASUTAMISE KOHTA

- Filter on mõeldud **JOOMISKÖLBULIKU VEE** filtreerimiseks. Tootet teadliku kasutamise jaoks on soovitatav enne kasutamist kontrollida vee kvaliteeti piirkonna asjakohase asutuse kaudu.
- Laica filtersüsteem hoiab pH taset vastavalt eurodirektiivi 98/83/EÜ nõuetele, mis käsitleb inimkasutatava vee kvaliteedi tagamist.
- Hõbedat on kasutatud filtersüsteemi tootmisel abivahendina, et saavutada parem bakterioostaalne olukord selle sisemuses. Hõbedaoionide välja laskmine jääb Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) juhiste alla.
- Filtersüsteem eraldab naatriumi sõltuvalt veest, mida selles kasutatakse. Muutus on väiksem kui parameetri suurim väärtus.
- Filtersüsteemi teadlikuks kasutamiseks testige kõigepealt kohaliku veevärgi vett.

VASTAVUSDEKLARATSIOON:

- Laica filtersüsteemid vastavad järgmistele nõuetele:
- Euroopa parlamenti ja nõukogu direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilist ohutust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühlustamise kohta
 - Itaalia ministerrümi määrus nr 174 on regulatsioon, mis kontrollib materjalide ja esemete kasutust inimestele mõeldud vee kogumisel, käitlemisel, juhtimisel ja jaotamisel.
 - Itaalia dekreetseadus nr 31 (2. aprill 2001), millega rakendatakse eurodirektiivi 98/83/EÜ, mis käsitleb inimkasutatava vee kvaliteedi tagamist.
 - Euroopa parlamenti ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1935/2004 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete kohta.
 - Euroopa Komisjoni määrus (EÜ) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastikmaterjalide ja -esemete kohta.

FILTRI ETTEVALMISTAMINE

- 1) Enne järgnevate toimingute tegemist peske hoolikalt käed.
- 2) Võtke filter kotist välja (**joonis A**).
- 3) Asetage filter umbes 15 minutit külma veega täidetud anumasse (**joonis B**). Raputage filtrit, et õhk sellest välja tuleks.
- 4) Asetage filter paaki seda õrnalt vajutades (**joonis C**).
- 5) Täitke paak külma kraaniveega kuni ülemise servani ning jätke vesi ilma kaant sulgemata filtreeruma (**joonis D**).
- 6) Visake eelmises punktis kasutatud vesi ära (või kastke sellega tootaimi).
- 7) Korra seda toimingut (punktid 5 ja 6) kolm korda.

FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE

- 1) **Filterkann eemaldatava elektroonilise liitritelugemise näidikutega**
Võtke kaas. Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni kuvarile ilmub number null ja neljaks sektoriks jaotatud ring. Elektroonilise näidiku käivitumise kinnituseks vilgub kuvar ühe korra (**joonis 1a**). Arv näitab filtreeritud liitrit, nelja sektoriga ring näitab filtreerimiseks veel kasutusel olevat aega (**joonis 1a**). Pange kaas peale ja filtreerige kohe liiter vett. Elektrooniline kuvar näitab filtreeritud kogust liitrites ja filtri järelejäänud kasutusaega (**joonis 1b, 1c ja 1d**). Kui filtri kasutusaeg hakkab läbi saama, läheb näidik automaatselt nulli ja hakkab vilkuma (**joonis 1e**) – see tähendab, et filter tuleb välja vahetada.
Tähtis! Kui te hoiate nuppu "O/I" mõned sekundid all, nullib näidik automaatselt selle hetkeni loetud koguse ja aktiveerib uuesti täieliku filtreerimisvõime.

- 2) **Filterkann eemaldatava nelinurkse elektroonilise näidikutega**
Võtke kaas. Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni elektroonilisele näidikule ilmuvad neli musta triipu, millest igakuks vastab ühe nädala pikkusele ajale. Pange kaas peale ja filtreerige kohe liiter vett*. Triibud vilguvad kolm korda – see kinnitab, et elektrooniline näidik aktiveerus. Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 75% (**joonis 2b**). Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 25% (**joonis 2c**). Kui on aeg filter välja vahetada, ilmub kuvarile märk "▼" (**joonis 2d**).
* Mudelitel BIG (XXL), mille paagi mahutavus on 1,5 l.

Eemaldatava elektroonilise näidiku väljavahetamine
Elektroonilise näidiku eemaldamiseks tõmmake (vajaduse korral abivahendit kasutades) kangikest näidiku ülemisel osal ning võtke näidik oma kohalt välja (**joonis L**).

- 3) **Filterkann eemaldatava trapetsiaalse elektroonilise näidikutega**
Võtke kaas pealt, et näha, kas kaane all on magnet (**joonis G**). Pöörake kaas ümber ja võtke elektrooniline näidik küljest, koputades kaant järsult vastu peopesa (**joonis H**). Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni elektroonilisele näidikule ilmuvad neli musta triipu, millest igakuks vastab ühe nädala pikkusele ajale (**joonis 3a**). Pange elektrooniline näidik oma kohale kaane sees. Triibud vilguvad kolm korda – see kinnitab, et elektrooniline näidik aktiveerus. Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 75% (**joonis 3b**). Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 25% (**joonis 3c**). Kui on aeg filter välja vahetada, ilmub kuvarile märk "▼" (**joonis 3d**).

- 4) **Filterkann käsitsi seadistatava mitte-eemaldatava näidikutega**
Keerake kaane tagaküljel asetsevat filtrivahetusnäidikut päripäeva, nagu näidatud **joonisel 4b**, et märkida ära filtri kasutuselevõtu kuu. Valitud kuule peab osutama kaanele trükitud nool.

- 5) **Filterkann mitte-eemaldatava trapetsikujulise näidikutega**
Kui keerate kaane ülaoasas asuvat filtrivahetuse indikaatorit päripäeva, siis saate määrata, mis kuu hakati filtrit kasutama (**joonis 5b**).

- 6) **Filterkann eemaldatava näidikutega**
Võtke kannul kaas maha, keerake ümber ja vajutage näidiku (**joonis 6b**) tagaküljele nii, et see tuleks kaanest osaliselt välja. Keerake näidiku läätse päripäeva, et valida, mis kuu hakati filtrit kasutama (**joonis 6c**). Kuu ja nädala tähised peavad olema kohaliku punase märgiga, mis näidiku ülemisel läätsel (**joonis 6d**). Lükake näidik joonisel 6d näidatud viisil kaane sisse.

PATAREI SISSEPAEMINE/VAHETAMINE

- Mudelitel, millel on eemaldatav elektrooniline liitritelugemise näidik, eemaldatav nelinurkse elektrooniline näidik või eemaldatav trapetsiaalne elektrooniline näidik, saab patareid vahetada. Vaadake, kas näidiku põhjal on patareipesa kaas (**joonis I**). Elektrooniline näidik töötab 1,5 V leelispatareil tüübiga LR44. Vahetage patareid välja, kui numbrid või märgid ei ole kuvaril enam hästi näha. Enne selle toimingute tegemist veenduge, et teie käed on kuivad.
- 1) Avage seadme põhjal uus patareipesa, keerates kaas vastupäeva lahti. Võtke selleks kasutada väikest münti.
 - 2) Võtke tühi patareid välja.
 - 3) Pange uus patareid sisse, pöörates tähelepanu patareid poolustele (positiivse märgiga pool jääb ülespoole).
 - 4) Sulgege uuesti patareipesa kaas. Seda toimingut tehes veenduge, et paigutate korralkult tagasi tähendid, juhul kui need kaane avamisel ja patareid eemaldamisel ära tulid või paigast nihkusid (**joonis I**).
 - 5) Sulgege kaas, keerates seda väikese mündiga päripäeva.

Instrukcijos ir garantija

Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką tarpą, akumuliatorių išimkite. Išimkite išsikrovusį akumuliatorių kaip aprašoma 1 ir 2 punktuose. Ištraukite akumuliatorių ir šalininkite jį kaip specialias atliekas perdirbimui skirtuose surinkimo punktuose. Norėdami daugiau informacijos apie išsikrovusių baterijų šalinimą, kreipkitės į pardavėją, kur prietaisas su šiais akumuliatoriais buvo įsigytas, ir savidrobė arba į vietinę atliekų šalinimo tarnybą. **Dėmesio: Siekiant didesnės saugumo, rekomenduojama leisti akumuliatorius išimti mažesniems nei 12 metų vaikams.**

DĖMESIO: pasibaigus kasėtės naudojimo laikui, elektroninių skaitiklių ekranas blyškioja, kol išsijungia, kad nenaudotų akumuliatoriaus. Keisdami kasėtę nauja, iš naujo suaktyvinkite ekraną, kaip nurodyta skirsnyje **"KASĖTĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS"**.

FILTRAVIMO KASĖTĖS NAUDOJIMAS

- Asocio pildymas automatinio pildymo prietaisu**
 - Parėdėkite ašotį po čiampa, kad vandens srovė pr dangtyje esančią skylę tekėtų tiesiai į rezervuarą. Atsukite čiampą (vandens srovės šaltis neretūrė būti stiprus, kad nesitaškūtų): vanduo automatiškai atidaro automatinio pildymo prietaisą ir pateks tiesiai į rezervuarą (**E1 pav.**). Pripildykite rezervuarą šaltu vandeniu iš čiampa iki jo viršutinio lygmens. Kai rezervuaras jau beveik pripiltas, automatinio pildymo prietaisas palaipsniui užsido: sumažinkite vandens srovę ir užsukite čiampą, kai užsidaro automatinio pildymo prietaisas (**E2 pav.**). Bet kokiu atveju patariama iš vienos asocio pusės patikrinti vandens lygį rezervuare.
- Asocio pildymas be automatinio pildymo prietaiso**
 - Į rezervuarą išpilkite vieną litrą vandens (**E3 pav.**) ir uždarykite dangtį. Palaukite, kol vanduo bus išfiltruotas. Kai procesas pasibaigia, išfiltruotą vandenį galima naudoti arba rezervuarą vėl pripildyti. Tokiu atveju turėsite 2 litrus vandens naudojimui.

Jūsų asotis jau paruoštas naudoti. Kad ašotis optimaliai veiktų, patariama filtruoti ne daugiau kaip 5 l per dieną (po vieno filtravimo iki sekancio palaukite kelias minutes). Filtrą kasėtę reikia keisti kas 150 litri / 30 filtravimo dienų (didžiausias gaminio efektyvumas ir sauga užtikrinama paisant instrukcijos).

FILTRAVIMO KASĖTĖS KEITIMAS
Kasėtę pakeisti ištraukite ją iš rezervuaro traukdami į viršų, kaip parodyta **F pav.** Žr. ankstesnius skyrius "FILTRŲ KASĖTĖS PARUOŠIMAS" ir "KASĖTĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS".

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS
Asocio dangtelio plovimo instrukcijos:

- Dangtelis su ištraukiamu stačiakampio formos elektroniniu indikatoriumi:**

Nuimkite dangtelį nuo grafino. Keldami viršutinėje dalyje esančią svertį, išimkite elektroninį indikatorių. Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį ir elektroninį indikatorių vėl įdėkite į jo korpusą.
- Dangtelis su nuimamu filtrą kasėtės naudojimui trukmės trapeciniu elektroniniu indikatoriumi.**

Nuimkite dangtelį nuo grafino ir patikrinkite, ar magnetas yra dangtelio apacioje (**žr. G pav.**). Išimkite elektroninį indikatorių apvertę dangtelį ant viršutinės plaštakos pusės ir smarkiai taukštėkite (**žr. H pav.**). Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį ir elektroninį indikatorių vėl įdėkite į jo korpusą.
- Dangtelis su nenuimamu rankinio naudojimui indikatoriumi:**

Nuimkite dangtelį nuo grafino. Šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį.
- Dangtelis su rankinio nustatyto ištraukiamu indikatoriumi:**

Nuimkite dangtelį nuo asocio. Išimkite mechaninį indikatorių, stumdami jo užpakalinę dalį (**0b pav.**). Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį ir mechaninį indikatorių vėl įdėkite į jo korpusą.

Kitų komponentų plovimo instrukcijos:

- Šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis nuplaukite visus komponentus, išskyrus kasėtę ir elektroninį litrų skaitiklį mažiausiai 2-3 kartus per savaitę. Nenaudokite kitų cheminių ar abrazyvinių medžiagų.
- Neplaukite kasėtės muilu ar valikliais.
- Jei asocio nenaudojote daugiau nei 24 valandas, išpilkite asocio viduje likusį vandenį, pripildykite indą ir palaikite filtruoti. Filtravimo asotis vėl paruoštas naudoti.
- Vandens filtrą indą reikia laikyti šaldytuve. Būtina pasirūpinti šaldytuvo svara.
- Laikykite produktą atokiau nuo tiesioginio saulės spindulių.
- Naudokite tik šaltą vandenį (+4°C - +30°C).
- Filtruokite tik vandenį. Nefiltruokite jokių kitų skysčių.

PAŽEISTŲ DALIŲ KEITIMAS

Elektroninio indikatoriaus keitimas:
jei ištraukiamas elektroninis indikatorius buvo pažeistas, pakeiskite jį nauju. Ištraukite elektroninį indikatorių pakeldami viršutinėje dalyje esančią svertį, jei indikatorius stačiakampis, arba apversdami dangtelį energingai paspaudę savo ranką, jei indikatorius yra trapecijos formos. Išmeskite indikatorių, vadovaudamiesi skirsnyje „Elektroninio indikatoriaus šalinimas“ pateiktomis instrukcijomis.

Naują ištraukiamą elektroninį indikatorių galima įsigyti iš įgaliotų pardavimo atstovų (Laica įgaliotų pardavimo atstovų sąrašas pateikiamas interneto svetainėje www.laica.com).

Taigi, įdėkite naują ištraukiamą elektroninį indikatorių į specialų laikiklį ir

suaktyvinkite jį, kaip aprašyta skirsnyje „Kasėtės pakeitimo indikatoriaus suaktyvinimas“.

Dangtelio arba ištraukiamo rankinio nustatyto indikatoriaus keitimas: jei dangtelis arba rankinio nustatyto ištraukiamas indikatorius sulūžo arba buvo pažeistas, išgykite atsarginiu būdu iš įgaliotų pardavimo atstovų (interneto svetainėje www.laica.com raste visų Laica įgaliotų pardavimo atstovų sąrašą). Taigi, išmeskite pažeistą dangtelį arba rankinio nustatyto ištraukiamą indikatorių, vadovaudamiesi skirsnyje „Filtravimo asocio šalinimas“ pateiktomis instrukcijomis.

PROBLEMS

Vandens srautas lėtėja, kol jis nustoja bėgas

- Filtrą kasėtę suaktyvinta netinkamai. Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje "FILTRŲ KASĖTĖS PARUOŠIMAS".
- Filtrą kasėtės viduje gali susidaryti oro burbuliukų, kurie trukdytų įprastam vandens srautui. Išimkite filtrą, parandinkite jį į vandenį ir leiskite vandens burbuliukams pasišalinti, leiskite išvarvėti lašams ir vėl jį įdėkite į rezervuarą.

Indo viduje matomos tamsios nuosėdos

- Filtrę esanti augininė anglis gali išskirti miltelių (kurie nėra nuodingi). Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje "FILTRŲ KASĖTĖS PARUOŠIMAS", prieš tai nepamirškite kasėtę idėti į tinkamą nuosėdų šalinimo sistemą.

Neįsijungia elektroninis indikatorius

- Elektroninis indikatorius suaktyvintas netinkamai. Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje "FILTRŲ KASĖTĖS NAUDOJIMO TRUKMĖS INDIKATORIAUS SUAKTYVINIMAS".
- Akumuliatorių išsikrovė. Pakeiskite akumuliatorių. Jei kilo abejonių dėl pastarosios filtrą kasėtės naudojimo trukmės, pakeiskite ją nauja.

LIKVIDEŠANAS PROCEDŪRA (DIR. 2012/19/EK-EEA)

Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių.

Įrenginio identifikavimo simbolis: Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis simbolis rodo, kad prietaisas turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių.

CE

Šis įrenginys atitinka CE ženklą, kuris rodo, kad prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.

Šis įrenginys yra elektroninio įrenginys, kuris turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis įrenginys yra elektroninio įrenginys, kuris turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių. Šis įrenginys yra elektroninio įrenginys, kuris turi būti atskirti nuo kitų elektrinio ir elektroninio įrenginių.

GARANTIJA

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukcijas.

Laica krūze ir ierīce, kuras mērķis ir apstrādāt dzeramo ūdeni. Tikā dzeramā ūdens filtra krūze ar kasetnes pārdzīvu uzlabo ūdens garšu, samazina dažas nevēlamas vielas, kas varētu tajā atrasties.

Laica filtrēšanas kasetnes ir ražotas līdijai un tās vienmēr tiek pakļautas sterilizācijas procesam. Laica filtrēšanas kasetnes sastāv no augu izcelsmes aktīvām ogļēm ar sudraba un jonīta sveķiem. Aktīvās ogles ir efektīvas hlora un tā atvasinājumu samazināšanai. Jonīta sveķi ir efektīvi smago metālu samazināšanai, ja tādi atrodas ūdensvada ūdenī. Lai apzināti lietotu produktu, pieprasiet papildu informāciju savam ūdensapgādes uzņēmuma apsaimniekotājam vai veiciet ūdens testēšanu izvadē no mājas krāna.

UZMAMĪBU! Kasetne filtrē ūdeni, kuram **JEKURŪRĀ GADĪJUMĀ IR JĀBŪT DZERAMAM** un mikrobioloģiski drošam (pārbaudiet to vietējā kompetentajā iestādē).

VISPĀRĒJI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Pēc tam, kad esat izņēmis produktu no tā iepakojuma, pārbaudiet tā veselumu un jebkuru pārvadāšanas laikā radītu bojājumu klātbūtni. Šaubu gadījumā nelietojiet iekārtu un vērsieties pie pilnvarotā izplatītāja.
- Personām, kas slimo ar īpašām slimībām, alerģijām vai tiem, kas ievēro kontrolētu diētu, pirms filtrēšanas sistēmas lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- Turiet plastmasas iepakojuma maisiņu bērniem nepieejamā vietā: nosmakšanas risks.
- Lietojiet šo produktu tikai tam izmantojumam, kādam tas ir izstrādāts, proti, kā **DZERAMĀ ŪDENS ATTIRĪŠANAS IEKĀRTAS**. Jebkurš cits izmantojums ir jāuzskata par neatbilstošu un tādējādi bīstami.
- Sargājiet produktu no bērniem.
- Šo produktu var lietot bērni, kas ir 12 gadus veci vai vecāki.
- Šo produktu var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes, ja vien tās tiek savlaicīgi apmācītas par drošu tā izmantošanu, un tikai, ja tās ir informētas par riskiem, kas ir saistīti ar pašu produktu.
- Produkta tīrīšana un tehniskā apkope ir jāveic tikai pieaugušām personām.
- Bojājumu vai darbības traucējumu gadījumā vērsieties pie pilnvarotā izplatītāja. Informācija par tehniskajam servisa darbībām var tikt pieprasīta, sazinoties pa info@laica.com.
- Nekad **NEFILTRĒJIET** karstu ūdeni.
- Filtrējiet tikai aukstu tekošu ūdeni, kas pieslēgts mājas ūdensapgādes tīklam.
- NEPAKĻAUJIET** produktu atmosfēras aģentu iedarbībai (lietus, saule).
- Sargājiet no siltuma avotiem.
- NAV** piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.
- NEIEGROMDĒJIET** elektronisko indikatoru ūdenī, bojājumu rašanās risks.
- NELIETOJIET** krūzi ar ūdeni, kas ir jau iepriekš atfiltrēts.
- Pārtrauciet izmantot filtrēšanas krūzi, ja kompetentas iestādes ziņo par ārkārtas situācijām, un sazinieties ar ūdensapgādes uzņēmuma vadītāju, lai iegūtu vairāk informācijas.**
- Nekādā veidā **NĒPĀRVEIDOJIET** un **NEBOJĀJIET** kasetni.

SVARĪGI NORĀDĪJUMI PRODUKTA LIETOŠANAI

- Kasetne filtrē ūdeni, kuram **JEKURŪRĀ GADĪJUMĀ IR JĀBŪT DZERAMAM**. Produkta atbilstīgai lietošanai pirms tā lietošanas acinām pārbaudīt ūdens kvalitāti pie kompetentajam vietējam iestādēm.
- Laica filtrējošā sistēma saglabā pH līmeni Eiropas Direktīvas 98/83/EK norādītajā līmenī, kas attiecas uz ūdens kvalitāti, kas paredzēts lietošanai pārtikā.
- Sudrabs tiek lietots iekārtas filtra sistēmā, kā ražošanas palīgviela, lai iegūtu antibakteriāli tīvi tās iekšpusē. Iespējama sudraba jonu atbrīvošanās atbilst Pasaules Veselības organizācija (PVO) pamatnostādņu norādēm.
- Filtrēšanas sistēma maina nātrija saturu saldinājumā ar neapstrādātu ūdeni. Izmaiņas ir mazākas nekā maksimālā parmeņa vērtība.
- Filtrēšanas sistēmas apzināti lietošanai veiciet vietējā krāna ūdens iepriekšēju novērtējumu.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA:

- Laica ražotās filtrēšanas sistēmas ir atbilstošas šādiem standartiem:
- Eiropas EMC Direktīva 30/2014/ES par elektromagnētisko savietojamību*.
 - Ministrijas dekrēts Nr. 174. 6.04.2004. Regula par materiāliem un priekšmetiem, kas var tikt izmantoti stacionārās ūdens, kas paredzēts lietošanai pārtikā, ieviešanas, atbilstošas, piegādes un sadales iekārtās.
 - 2001. gada 2. februāra Likumdošanas dekrēts Nr. 31, ar kuru īsteno Padomes Direktīvu 98/83/EK par dzeramā ūdens kvalitāti.
 - Regula 1935/2004/EK, kas attiecas uz materiāliem, kas nonāk saskarē ar pārtiku.
 - Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.

FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA

- Pirms turpināšanas, rūpīgi nomazgājiet rokas.
- Izņemiet kasetni no maisiņa (**A att.**).
- Izmērciet kasetni ar aukstu ūdeni pildītā tvertnē apmēram 15 minūtes (**B att.**). Pakratiet kasetni, lai izdalītos gaisns no tās.
- Lietojiet kasetni tvertnē, viegli piespiežot, lai ievietotu to pareizi (**C att.**).
- Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējam līmenim un ļaujiet ūdenim izfiltrēties, neuzliekot krūzi vāku (**D att.**).
- Izlejiet ārā šo iepriekšējā punktā aprakstīto izfiltrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai).
- Atkārtojiet šo darbību (5. un 6. punktu) 3 reizes.

KASETNES APMĀINAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA

1 Filtra krūze ar **noņemamu elektronisku litru skaitītāju**
Panēmiēt vāku. Turiet pogu "O/I" nospiešot dažas sekundes ilgāki, līdz ekrānā parādās cipars "0" un četrdaļiņš aplis: displejs mirgo 1 reizi, lai apstiprinātu elektroniskā indikatora ieslēgšanu (**1a att.**). Cipari norāda, cik litru ūdens ir izfiltrēts: četrdaļiņas aplis norāda laiku, kas vēl ir atlicis filtrēšanai (**1a att.**). Aizveriet vāku un izfiltrējiet 1 litru. Elektroniskajā ekrānā ir redzams jau izfiltrēto litru skaits un kasetnes atlikušās lietošanas laiks (**1b att.** - **1c att.** - **1d att.**). Kasetnes lietošanas laika beigās ciparu indikatoru automātiski atgriežas uz "0" un sāk mirgot (**1e att.**): jānomaina filtrēšanas kasetne.

Svarīgi.
Turēt nospiešu "O/I" (ATIESTATĪT) pogu dažas sekundes, displejs automātiski iestata uz nulli veikt apbrēķinu, un no jauna aktivizē kopējo filtrēšanu jauda.

2 Filtra krūze ar noņemamu taisnstūra elektronisko indikatoru

Panēmiēt vāku. Nospiediet "O/I" un turiet to nospiešot, līdz uz elektroniskā indikatora ir stabilizējusās 4 melnās joslas, katras no kurām atbilst vienai nedēļai (**2a att.**). Aizveriet vāku uz krūzes un izfiltrējiet 1 litru*: 3 secīgi joslu zīdņi apstiprina, ka elektroniskais indikators ir aktivizēts. Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 75% (**2b att.**). Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 25% (**2c att.**). Kad ir pienācis laiks nomainīt kasetni, displejā tiek parādīts simbols: ▼ (**2d att.**).

* Modeļos BIG (XXL) tvertnes tilpums ir 1,5 l.

3 Noņemama elektroniskā indikatora nomaņa

Lai to nomainītu, noņemiet elektronisko indikatoru (izmantojot piemērotu instrumentu, ja nepieciešams), velkot aiz sviras, kas atrodas indikatora augšpusē, un izņemiet to no pamatnes (**L att.**).

4 Filtra krūze ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru

Nomēmiēt vāku no krūzes un pārbaudiet, lai magnētiskā atrodas tās apakšdaļā (**skatiet G att.**). Noņemiet elektronisko indikatoru, pagriežot vāku otrādi uz sviras riņķveida virzienā, un uz to viegli un strauji uzslēdziet (**skatiet H att.**). Nospiediet "O/I" un turiet to nospiešot, līdz uz elektroniskā indikatora ir stabilizējusās 4 melnās joslas, katras no kurām atbilst vienai nedēļai (**3a att.**). Uzlieciet vāku uz elektroniskā indikatora: 3 secīgi joslu zīdņi apstiprina, ka elektroniskais indikators ir aktivizēts. Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 75% (**3b att.**). Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 25% (**3c att.**). Kad ir pienācis laiks nomainīt kasetni, displejā tiek parādīts simbols: ▼ (**3d att.**).

5 Filtra krūze ar noņemamu manuālo indikatoru

Kasetnes nomaņas indikatoram, kas atrodas vāka aizmugurē, kā norādīts **4b attēlā**, jābūt pagriežtam pulksteņrādītāja virzienā, lai iestatu kasetnes lietojuma sākuma mēnesi. Atskaites mēnesim ir jābūt saskaņotam ar uz vāka uzdrūkto bultiņu.

6 Filtra krūze ar manuālu noņemamu trapecveida indikatoru

Grieziet pulksteņrādītāja virzienā kasetnes nomaņas indikatoru, kas atrodas vāka virsējā daļā, lai iestatu kasetnes lietošanas sākšanas mēnesi (attēls 5b).

7 Filtra krūze ar noņemamu manuālo indikatoru

Nomēmiēt vāku no krūzes, apgāziet to un spiediēt mehāniskā indikatora aizmugurejā daļu (attēls 6b), lai dažādi izvīzās no vāka. Pagrieziet indikatora lecu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai iestatu sākuma mēnesi un nedēļu (att.6c). Atsauces mēnesis un nedēļa ir jāizlīdzina ar sarkano atzīmi, kas ir uzdrūkta uz indikatora virsējās lēcas (att. 6M). Ievietojiet mehānisko indikatoru vākā, grūzot to, kā tas parādīts attēlā 6d.

BATERIJAS IEVIEŠOŠANA/NOOMAĪNA

Krūzēm ar noņemamu elektronisko litru skaitītāja indikatoru, noņemamu taisnstūra elektronisko indikatoru un ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru ir iespējams nomainīt bateriju. Pārbaudiet, vai uz baterijas nodalījuma indikatora apakšdaļā ir vāciņš (**skatiet I att.**). Elektroniskais indikators darbojas ar 1.5V, LR44 tipa sārnu bateriju. Nomainiet bateriju, ja cipari vai joslas displejā nav salasāmas. Pārīcinieties, vai jūsu rokās ir sausas, kad to izdarāt.

- Atveriet bateriju nodalījumu ierīces apakšdaļā, atskūvējot vāciņu pretējā pulksteņrādītāja kustības virzienā. Paīdzībai izmantojiet nelielu monētu.
- Izņemiet izlietoto bateriju.
- Ievietojiet jauno bateriju, paturot prātā polaritāti (ar pozitīvo polu uz augšu).
- Uzlieciet bateriju nodalījumu vāciņu. Šīs darbības laikā, pārīcinieties, lai būtu pareizi pozicionēta mehāniskā blīve, ja vainā atvēršanas un baterijas izņemšanas laikā tā tika izkustnēta vai noņemta (**I att.**).
- Aizveriet vāciņu, pagriežot to ar nelielu monētu pulksteņrādītāja kustības virzienā.

* tikai modeļiem, kas ir aprīkoti ar elektronisko skaitītāju.

Каната Laica е уред, предназначен за третиране на питейна вода. Каната филтрира питейната вода от мрежата благодарение на пълнителя, който подобрява вкуса на водата, като по този начин намалява нежеланите вещества, които евентуално са налични във водата. Всички филтрирни пълнители Laica са произведени в Италия и винаги са подложени на процес на стерилизация.

Филтриращите пълнители Laica се състоят от активни растителни въглища с приложение на сребро и смоли с йонен обмен. Активните въглищи са като цяло ефективни за намаляване хлора и производите. Смолите с йонен обмен като цяло са ефективни при намаляването на тежки метали, в случай че са налични във водата в мрежата. За една отговорна употреба, поискайте повече информация на фирмата, управляваща водоснабдителната мрежа или извършете или извършете тест на водата, изтичаща от крана в дома.

ВНИМАНИЕ: Пълнителят филтрира вода. **ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПИТЕЙНА** и микробиологично безопасна (проверете при компетентния орган в района).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След отстраняването на продукта от неговата опаковка, проверете целостта и евентуалната наличност на шети, дължащи се на транспорт. В случай на съмнения, не използвайте уреда и се свържете с оторизиран представител.
- За лица, страдащи от специфични заболявания, алергии или подложени на диети под наблюдение, се препоръчва предварителна консултация с лекар, преди да използвате системата за филтриране.
- Съхранявайте найлоновата торбичка на опаковката на място, недостъпно за деца: опасност от задушаване.
- Използвайте настоящия продукт само за целта, за която е проектиран, или като УРЕДИ ЗА ПЕРЕБОТКА НА ПИТЕЙНА ВОДА. Всяка друга употреба трябва се счита за неприлична и следователно за опасна.
- Продуктът да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Този продукт може да бъде използван от деца на възраст 12 години и по-големи.
- Този продукт може да бъде използван или лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от неопитни лица, само ако те са били предварително обучени относно безопасността и само, ако са били информирани за опасностите, свързани със самия продукт.
- Почистенето и поддръжката на продукта трябва да бъдат извършени от възрастни лица.
- В случай на повреда или лошо функциониране, свържете се с оторизиран представител. Информация за операции за техническа помощ може да се изисква да се свържете с info@laica.com.
- **НЕ** филтрирайте никога топла вода.
- Филтрирайте само течаща студена вода, свързана към мрежата за водно захранване на домакинството.
- **НЕ** излагайте продукти на атмосферни условия (дъжд, слънце).
- Съхранявайте продукта далече от източници на топлина.
- **НЕ** е подходящ за употреба с микровълнова фурна.
- **НЕ** потапяйте електронния индикатор във вода, опасност от повреждане.
- **НЕ** използвайте каната с предавателна третирана вода.
- **В случай на сигналниране на извънредни ситуации от страна на компетентните органи, преустановете употребата на филтриращата кана и се обрънете към обслужващия отдел на водоснабдителната мрежа за повече информация.**
- **НЕ** пореждайте, нито купете пълнителя по някаква причина.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА УПОТРЕБАТА НА ПРОДУКТА

- Пълнителят филтрира вода, която **ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПИТЕЙНА**. За една отговорна употреба на продукта, преди употреба. Ви молим да проверите качеството на водата с компетентни органи на района.
- Филтриращата система Laica поддържа **КН** в рамките на интервала, посочен от Европейската Директива 98/83/СЕ, относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Среброто се използва в инсталацията на системата на филтъра като помощно при производството, с цел да бъде постигнато бактериостатично действие във вътрешността му. Едно евентуално особено замърсяване на сребърни йони става към водещите норми, определени от Световната Здравна Организация (OMS).
- Филтриращата система променя съдържанието на натрий в сравнение с първоначално налягата вода. Промяната е по-малка в сравнение с максималната стойност на периметъра.
- За една отговорна употреба на филтриращата система, извършете предварителна оценка на водата локалната мрежа.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Филтриращите системи, произведени от Laica съответстват на следните изисквания по стандарт:

- Европейска Директива ЕМС 90/2014/ЕО относно Електромагнитната Съвместимост*.
- Директива за Машини 89/174 от 6/04/2004, регламент, относно се до материалите и предметите, които могат да бъдат използвани във фиксираните инсталации на главната станция, обработване, снабдяване и разпространение на водите, предназначени за консумация от човека.
- Законодателен Декрет № 31, 2 февруари 2001, прилагане на директива 98/83/СЕ относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Регламент 1935/2004/ЕО относно материалите в контакт с хранителни продукти.
- Регламент (ЕО) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмасов материал, предназначени за контакт с хранителни.

ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩА ПЪЛНИТЕЛ

- 1) Преди да пристъпите към следните операции, измийте старателно ръцете си.
- 2) Извадете пълнителя от опаковката (фиг. А).
- 3) Потопете пълнителя в контейнер пълнен със студена вода за около 15 минути (фиг.В). Разкачете пълнителя за да се освободи наличния в него въздух.
- 4) Поставете пълнителя в резервоара като натиснете леко за да го поставите правилно (фиг.С).
- 5) Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него и оставете да се филтрира без да затваряте капала на (фиг.Д).

- 6) Извършете филтрираната вода (или я използвате, за да поливате вашите растения).
- 7) Повторете тази операция (точки 5 и 6) 3 пъти.

АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ

- 1) **Филтриращата кана с електронен подвижен индикатор за отмерване на литри**
Вземете капала. Задръжте натиснат бутона „0L“ за няколко секунди, докато на дисплея се появи цифрата „0“ и един кръг, съставен от 4 разделения; дисплей мига 1 път за да потвърди включване на електронния индикатор (фиг.1а). Цифрите показват филтрираните литри, кръгът, състоящ се от 4 разделения показва все още наличното време за филтриране (фиг.1а). Поставете капала и филтрирайте веднага 1 литър. Електронният дисплей визуализира броя литри, които вече са филтрирани и оставашото време на годност на пълнителя (фиг.1б - фиг.1с - фиг.1д). След изтичане на срока на годност на пълнителя, индикаторът автоматично се връща към „0“ и започва да мига (фиг.1е); филтриращия пълнителя трябва да бъде заменен.

Важно:
Ако се задържи натиснат бутона „0L“ за няколко секунди, дисплей автоматично нулира преброяването, извършено до този момент и активира отново общия капачетът на филтриране.

- 2) **Филтрираща кана с правоъгълен подвижен електронен индикатор**
Вземете капала. Натиснете „0L“ за няколко секунди, докато 4-те черни обозначения, всяко от които отговаря на една седмица на една седмица не се стабилизират на електронния индикатор (фиг. 2а). Поставете капала и филтрирайте веднага 1 литър.* 3 последователни мигания на самите обозначения потвърждават активирането на електронния индикатор. Електронният индикатор показва, че капачетът на филтриране е 75% (фиг. 2б). Електронният индикатор показва, че капачетът на филтриране е 25% (фиг. 2с). Когато е време да бъде заменен пълнителя, на дисплея се появява символа: ▼ (фиг. 2д).
* При моделите BIG (XXL) капачетът на резервоара е 1.5 lt.

Замяна на подвижния електронен индикатор:

За замяна, отстранете електронния индикатор като повдигнете, с помощта на инструмент, лоста, разположен в неговата горна част и го отстранете от неговото седмично (фиг.1).

- 3) **Филтрираща кана с трапецовиден подвижен електронен индикатор**
Свалете капала на каната и проверете за наличието на магнит под самия капак (вж фиг.6). При обръщане на капала, сваляте електронния индикатор с енергично докосване върху ръката си (вж фиг.Н). Натиснете „0L“ за няколко секунди, докато 4-те черни обозначения, всяко от които отговаря на една седмица не се стабилизират на електронния индикатор (фиг.3а). Поставете електронния индикатор в капала; 3 последователни мигания на самите обозначения потвърждават активирането на електронния индикатор. Електронният индикатор показва, че капачетът на филтриране е 75 % (фиг.3б). Електронният индикатор показва, че капачетът на филтриране е 25% (фиг.3с). Когато е време да бъде заменен пълнителя, на дисплея се появява символа: ▼ (фиг.3д).

- 4) **Филтрираща кана с ръчен неподвижен индикатор**
Завъртете по часовниковата стрелка индикатора за смяна на пълнителя, разположен от задната страна на капала, както е показано на **фигура 4b** за да зададете месеца за начало на употреба на пълнителя. Отчетен месец трябва да бъде избран със стрелката, отпечатана на капала.

- 5) **Филтрираща кана с трапецовиден, ръчен неподвижен индикатор**
Завъртете по часовниковата стрелка индикатора за смяна на пълнителя, разположен върху горната част на капала, за да зададете месеца за начало на употреба на пълнителя (фигура 5b).

- 6) **Филтрираща кана с подвижен ръчен индикатор**
Отстранете капала на каната, обърнете го на обратно и избутайте задната част на механичния индикатор (фигура 6b) за да излезе частично от капала. Завъртете лещата на индикатора в посока по часовниковата стрелка, за да зададете месеца и седмицата на започване (фиг.6с). Референтния месец и седмица трябва да бъдат подравнени към червения обозначение, отпечатано върху горната леща на индикатора (фиг. М). Поставете механичния индикатор в капала, като го избуцате, както е показано на **фигура 6d**.

СМЯНА НА ФИЛТРИРАЩА ПЪЛНИТЕЛ

За смяна на пълнителя, извадете го от резервоара, като го издърпате нагоре, както е показано на **фиг. F** и повторете операцията, както е указано в параграф **ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩА ПЪЛНИТЕЛ** и **АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ**.

ПОСТАВЯНЕ/СМЯНА НА БАТЕРИЯ
За каните с подвижен електронен индикатор за отмерване на литри, подвижен правоъгълен електронен индикатор и подвижен трапецовиден електронен индикатор е възможна смяна на батерията. Проверете за наличието на капак на отделилото на дъното на индикатора (вж **фиг. I**). Електронният индикатор функционира с една алкална батерия от 1.5 V тип LR44. Сменете батерията, когато чистата или лентите на дисплея не са напълно четливи. Се уверете, че ръцете ви са сухи, когато извършвате тази операция.

- 1) Отворете отделилото за батерии, разположено на дъното на уреда, като развинтите капала по посока, обратно на часовниковата стрелка. Помогнете си

* само за модели, оборудвани с електронен брояч.

Инструкции и гаранция

BG

- като използвате малка монета.
- Извадете изтощената батерия.
- Поставете една нова батерия с посочената полярности (положителният полюс да сочи надолу).
- Поставете отново капака на отделенето за батерии. По време на тази операция, уверете се, че сте позиционирали правилно изпълнението, в случай, че то е изместено или свалено по време на отварянето на капака и изваждането на батериите (Фиг.1).
- Затворете капака като го завинтите с една малка монета по часовниковата стрелка.

Извадете батерията, ако не уредът не се използва за дълги периоди от време. Извадете батерията, както е описано в точки 1 и 2. Извадете батерията и я изхвърлете като специален отпадък в подходящи те указани пунктове за рециклиране. За повече информация относно изхвърляне на изтошените батерии, обърнете се към магазина, където сте закупили уреда, съдържащ батерии, Общината или местната служба за изхвърляне на отпадъците.

Внимание: За по-голяма безопасност, не се препоръчва изваждането на батериите от страна на деца на възраст под 12 години.

ВНИМАНИЕ: при електронни броячи, след изтичане на годността на пълнителя, дисплей мига докато се изключи, за да се избягва консумацията на батериите. При смяна на филтриращия пълнител, активирайте повторно дисплея, както е указано в параграф „АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ“.

УПОТРЕБА НА ФИЛТРИРАЩАТА КАНА

Филтрираща кана с устройство за автоматично напълване
Поставете каната под чешмата, така че водната струя да влива директно в резервоара чрез отвор на капака. Отворете крана (налягането на водната струя не трябва да бъде силно, за да се избягне образуването на пръски); водата автоматично отваря устройството за автоматично пълнене и влива директно в резервоара (Фиг.Е1). Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него. Когато резервоарът е почти пълен, устройството за автоматично пълнене се затваря малко по малко; намалете струята на водния поток и затворете крана, когато устройството се затвори (Фиг.Е2). При всички случаи се препоръчва да се провери нивото на водата в резервоара от страни на каната.

Филтрираща кана без устройство за автоматично напълване
Напълнете резервоара с твърдия филтър вода (Фиг.Е3) и затворете капака. Изчакайте водата да се филтрира, когато операцията е завършена. е възможно да се използва филтрираната вода или да се напълни отново резервоара, в този случай ще имате на разположение 2 литра вода.

Вашата филтрираща кана отново е готова за употреба.
За оптимално функциониране на каната се препоръчва да не се филтрират повече от 5 литра на ден (функцията се да изчака няколко минути между едно филтриране и последващото). Сменете филтриращия пълнител на всеки 150 литра/30 дни на филтрация (спазването на това указание гарантира максимална ефективност и безопасност на продукта).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Инструкции за миене на капак на каната:

- Капак с правоъгълен подвижен електронен индикатор:**
Свалете капака на каната. Свалете електронния индикатор, като повдигнете лоста, разположен върху горната страна. След това пристъпете към измиване на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака и поставете отново електронният индикатор в специалното седелище.
- Капак с трапецовиден подвижен електронен индикатор:**
Свалете капак на каната и проверете за наличие на магнит под самия капак (виж Фиг.6А). При обръщане на капака, свалете електронния индикатор с енергично докосване върху ръката си (виж Фиг.Н). След това пристъпете към измиване на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капак и поставете отново електронният индикатор в специалното седелище.
- Капак с ръчен неподвижен индикатор:**
Свалете капак на каната. Измийте на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капак.
- Капак с неподвижен ръчен индикатор:**
Свалете капак на каната. Отстранете механичния индикатор, като го избузате от задната страна (Фиг. 6b). След това пристъпете към измиване на ръка на капак с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капак и поставете отново механичния индикатор в специалното седелище.

Инструкции за измиване на другите компоненти:

- Измийте всички компоненти, с изключение на пълнителя и електронния подвижен брояч, на ръка с хладка вода и препарат за съдове поне 2-3 пъти в седмицата. Не използвайте други химически или абразивни продукти.
- Не измивайте пълнителя със сапун или почистващи препарати.
- В случай на изчистяване каната за 24 часа, изхвърлете водата, останала вътре в каната вода, напълнете резервоара и го оставете да филтрира. Филтриращата кана отново е готов за употреба.
- Съхранявайте филтриращата кана в хладилника. Хладилникът трябва да бъде поддържан в добро състояние.
- Съхранявайте продукта далеч от източници на топлина и пряка слънчева светлина.
- Използвайте само студена вода (+4°C : +30°C).
- Филтрирайте само вода; не филтрирайте никъкъ друг вид течности.

СМЯНА НА ПОВРЕДЕНИ ЧАСТИ

Замяна на подвижния електронен индикатор:
в случай на повреда, заменете подвижния електронен индикатор с нов. Отстранете електронния индикатор, като повдигнете лостчето, разположено от горната страна, ако индикаторът е с правоъгълна форма, или като обрънете обратно капак, с енергичен допир върху ръката ви, ако индикаторът е с трапецовидна форма. Изхвърлете индикатора в съответствие с инструкциите в параграф "Изхвърляне на електронен индикатор".

Възможно е да закупите нов подвижен електронен индикатор при оторизирани представители (списък на оторизирани представители на Laica е предоставен на уеб страницата www.laica.com). Поставете след това новия подвижен електронен индикатор в специалното седелище и пристъпете към неговото активиране, както е описано в параграф "Активиране на индикатор за смяна на пълнителя".

Смяна на капак или на ръчния подвижен индикатор:

В случай на счупване или повреда на капак или на ръчния подвижен индикатор, закупете резервни части от оторизирани представители (консултирайте списъка на уеб страницата www.laica.com на всички оторизирани представители на Laica). Следователно изхвърлете капак или повредения подвижен индикатор, както е указано в инструкциите в параграф "Изхвърляне на филтриращата кана".

ПРОБЛЕМИ

Водният поток намалява, докато спре напълно

- Филтриращият пълнител не е активиран правилно. Повторете операциите от параграф „ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ“.
- Във вътрешността на филтриращия пълнител могат да се образуват мехурчета, които да пречат на нормалния воден поток. Свалете филтъра, потопете го във вода, като го освободите мехурчетата, оставете го да се изсуши и го поставете го обратно в резервоара.

Наличие на остъци от тъмен цвят във вътрешността на каната

- Растителния въглен, съдържащ се в този филтър може да освободи малко фин прах (абсолютно безвреден). Повторете операциите от параграф „АКТИВИРАНЕ НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ“ като не забравяте да поставете пълнителя в специалната система с въглен против насягане.

Електронният индикатор не се включва

- Електронният индикатор не е активиран правилно. Повторете операциите от параграф АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ.
- Батерията е изразходвана. Заменете батерията. При смяне по отпадение на времето за активиране на филтриращия пълнител, заменете го с нов.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ (ДИР. 2012/19/ЕО-ОЕО)

Символът, поставен на устройството, указва разделното събиране на електрическо и електронно оборудване. В края на експлоатационния живот на устройството, не го изхвърляйте като смесени твърди битови отпадъци, а го депонирайте в определените за целта центрове, намиращи се във Вашия район или го върнете на дилтъра при закупуване на ново устройство от същия тип и за същата цел. Тази процедура за разделно събиране на електрическо и електронно оборудване се извършва с оглед на Общата европейска политика за околната среда, насочена към опазване, защита и подобряване на качеството на околната среда и предотвратяване на потенциалното въздействие върху околната среда, дължащо се на наличието на вредни вещества в това оборудване или поради неправилно използване на същото или на част от него. Внимателно! Неправилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване може да доведе до налагане на глоби.

Инструкции за депониране на филтриращата кана:

- Изхвърлете електронния индикатор като електронен уред в специален център за събиране;
- Депонирайте другите компоненти в зависимост от вида им (пластмаса, твърди битови отпадъци за патрона).

Този продукт е предназначен за домашна употреба.

Съответствието, потвърдено от маркировката „CE“ върху устройството, се позовава на Директива 30/2014/Еу относно електромагнитната съвместимост. Този продукт е електронно устройство, което е проверено, за да се гарантира, че съгласно настоящите технически познания, не смущава разположено наблизо оборудване (електромагнитна съвместимост) и че е безопасно, ако се използва съгласно указанията, дадени в инструкциите за употреба. В случай на аномалии, не използвайте устройството и, ако е необходимо, се обърнете директно към производителите.

ГАРАНЦИИ

Този уред има 2 години гаранция от датата на закупуването му, която трябва да бъде удостоверена с печат или подпис от търговеца и придружена от касовата бележка, която трябва да назиде. Този срок е в съответствие с действителното законодателство и се прилага само в случаите, когато потребителят е частно лице. Продуктите на Laica са създадени за домашна употреба и не е разрешено ползването им на обществени места. Гаранцията покрива единствено производствени дефекти и не важи в случай на повреда, причинена от непредвидени обстоятелства, от неправилна употреба, небрежност или използване на уреда не по предназначение.

Трябва да се използват само доставените аксесоари, употребата на други аксесоари може да доведе до отпадане на гаранцията. Уредът да не се отваря по никакъ повод; в случай на отваряне или ремонт от неотризиран техник гаранцията отпада окончателно. Гаранцията не се прилага за частни, подобрения на изработен при употреба, както и за батерии, когато са приложени към уреда. След изтичане на двугодишния срок от датата на закупуване гаранцията отпада; след този срок всички технически ремонти подлежат на заплащане.

Информация за технически ремонти, в гаранционен или извънгаранционен срок, можете да получите, като отправите запитване на следния имейл адрес: info@laica.com. Не се заплащат поправки и замены на продукти, които влизат в гаранционния срок. В случай на повреда обрънете се към дистрибутора: НЕ се обръщайте директно към LAICA. Всяка гаранционна намеса (включително замаяна на продукта или на неговата част) не удължава първоначалния срок на гаранцията на заменяния продукт. Производителът не носи отговорност за евентуални щети, които вследствие на неспазване на всички указания в инструкцията за употреба и по-специално на препоръките, свързани с инсталирането, употребата и поддръжката на уреда, могат прво или непряко да засегнат хора, предмети или домашни животни. Производителът Laica има право, при постоянното обновление и подобряване на своите продукти, да ги променя без предупреждение изцяло или отчасти във връзка с производствените нужди, без това да води до поемането на отговорност от страна на фирмата Laica или на нейните търговци.

HR Vrč za filtriranje vode

LAICA
amore per l'acqua

Vrč Laica je uređaj za filtriranje pitke vode. Vrč pitku vodu filtrira uz pomoć mreže zahvaljujući ulošku koji poboljšava okus vode smanjujući količinu nekih eventualno prisutnih supstanci. Svi filter ulošci Laica proizvedeni su u Italiji i uvijek su podvrgnuti procesu sterilizacije. Filter ulošci Laica izrađeni su od posebnog bijelog aktivnog ugljena i smola sa ionskom izmjenom. Aktivirani ugljen je općenito djelotvoran u smanjenju klora i derivata. Smole sa ionskom izmjenom su općenito djelotvorne u smanjenju teških metala, ako su prisutni u vodovodnoj mreži. Za svjesno korištenje zatražite dodatne informacije od vodoopskrbne tvrtke ili izvršite test vode koji dolaze iz slavine kod kuće. **OPREZ:** Filter uložak filtrira vodu koja **U SVAKOM SLUCAJU MORA BITI ZA PICE** i mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnog organa u vašem području).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon uklanjanja proizvoda iz ambalaže provjerite integritet i prisutnost bilo kakvih oštećenja u transportu. Ako ste u nedoumici nemojte koristiti uređaj, već se obratite se ovlaštenom zastupniku.
- Osobe s određenim bolestima, alergijama ili podvrgnutim kontroliranim djetetima trebali bi se posavjetovati sa svojim liječnikom prije korištenja sustava filtriranja.
- Držite plastičnu vrećicu za pakiranje izvan dohvata djece: opasnost od gušenja.
- Koristite ovaj proizvod samo u svrhu za koju je namijenjen, tj. kao UREĐAJ ZA FILTRIRANJE PITKE VODE. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i stoga opasnom.
- Držite proizvod dalje od djece.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 12 ili više godina starosti.
- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez potrebnog iskustva, samo ako su prethodno upućena u sigurno korištenje i samo ako su obaviještene o opasnostima vezanim uz sam proizvod.
- Čišćenje i održavanje proizvoda moraju vršiti odrasle osobe.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada obratite se ovlaštenom zastupniku. Informacije o tehničkoj pomoći možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.
- **NEMOJTE** nikada filtrirati toplu vodu.
- Filtrirajte samo hladnu tekućinu uz ili domaće vodoopskrbne mreže.
- **NEMOJTE** izlagati proizvod atmosferskim utjecajima (kiša, sunce).
- Držite daleko od izvora topline.
- **NIJES** pogodan za korištenje u mikrovalnoj pećnici.
- **NEMOJTE** uranjati elektronički indikator u vodu, opasnost od oštećenja.
- **NEMOJTE** koristiti vrč s prethodno tretiranom vodom.
- **U slučaju prijavljivanja hitne situacije od strane nadležnih vlasti, prestanite koristiti vrč za filtriranje i kontaktirajte upravitelja sustava vode za više informacija.**
- **NEMOJTE** presijecati uložak iz bilo kojeg razloga.

VAŽNE ZABILJEŠKE ZA KORIŠTENJE PROIZVODA

- Uložak filtrira vodu koja U SVAKOM SLUCAJU MORA BITI ZA PIĆE. Pozivamo Vas da provjerite kvalitetu vode s lokalnim vlastima za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.
- Sustav za filtriranje Laica održava pH vrijednost u rasponu navedenom u Europskoj Direktivi 98/83/EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Srebro se koristi u filterskom sustavu kao pomoćno sredstvo da bi se dobila antibakterijsko djelovanje u njegovoj unutrašnjosti. Moguće otpuštanje iona srebra je u skladu s naznakama smjernica Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Sustav za filtriranje mijenja sadržaj natrija u odnosu na sadržaj neprocišćene vode. Varijacija je manja od maksimalne vrijednosti parametra.
- Pozivamo Vas da obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Laica sustavi za filtriranje udovoljavaju sljedećim regulatornim zahtjevima:

- Europska Direktiva EMC 30/2014/EU koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost*.
- Ministarska Uredba br. 174. 04.06.2004. Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 31 od 2. veljače 2001. godine, provedba Direktive 98/83/EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehrambenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.

PRIPREMA FILTRA ULOŠKA

- 1) Prije nego što počnete ovu radnju, pazorno operite ruke.
- 2) Izvadite uložak iz vrećice (**sl.A**).
- 3) Uronite uložak u posudu punu hladne vode na oko 15 minuta (**sl.B**). Protresite uložak kako bi išao zrak koji je u njemu nalazi.
- 4) Opacite uložak u tlijevak laganim pritiskom kako biste ga ispravno ubacili (**sl.C**).
- 5) Napunite tlijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine, te pustite da se filtra bez zatvaranja poklopca (**sl.D**).
- 6) Prospite vodu koja se filtrirala u prethodnom koraku (ili je iskoristite za zalijevanje cvijeta).
- 7) Ponovite radnju iz koraka (5 i 6) tri puta.

AKTIVIRANJE INDIKATORA ZA ZAMJENU ULOŠKA

- 1) **Vrč za filtriranje sa uklonjivim elektroničkim pokazivačem zapremine**
Skinite poklopac. Na nekoliko sekundi pritisnite tipku "O/I" dok se na zaslonu ne pojavi brojka "0" i krug sastavljen od 4 dijela: zaslon zasvijetli jednom kako bi potvrdio elektroničkog indikatora (**sl.1a**). Znamenke pokazuju broj litara koje su već filtrirane, dok krug s 4 dijela ukazuje na vrijeme preostalo za filtriranje (**sl.1a**). Stavite poklopac i odmah filtrirajte 1 litru: Elektronički zaslon pokazuje broj već filtriranih litara i preostali vijek trajanja patrone filtra (**sl.1b - sl.1c - sl.1d**). Nakon filtriranja, brojači pokazatelji se automatski vraća na "0" i počinje treperiti (**sl.1e**): filter uložka treba se zamijeniti.

Važno:
Ako držite tipku "O/I" (ponovo postavi) pritisnute više sekundi, do tada prikazane nule se automatski izračunavaju i ponovo aktiviraju ukupnu sposobnost filtriranja.

- 2) **Vrč za filtriranje sa uklonjivim elektroničkim pokazivačem zapremine**
Skinite poklopac. Pritisnite O/I na nekoliko sekundi sve dok se četiri crne oznake, od kojih svaka odgovara jednom tjednu, ne budu stabilizirane na elektroničkom indikatoru (**sl.2a**). Stavite poklopac i odmah filtrirajte 1 litru*: 3-struko treperenje stupaca potvrđuje da je elektronički prikazivač aktiviran. Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 75%. (**sl.2b**). Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 25%. (**sl.2c**). Kada je vrijeme zamjene filtra uložka, zaslon pokazuje: "▼" (**sl.2d**).

* Kod modela (XXL) kapacitet spremnik je 1,5 litara.

Zamjena elektroničkog uklonjivog pokazivača:

Za zamjenu uklonite elektronički indikator uklanjajući, po mogućnosti uz pomoć alata, polugu koja se nalazi na njegovom gornjem dijelu, te uklanjajući ga iz njegovog mjesta (**sl.L**).

- 3) **Vrč za filtriranje sa elektroničkim trapezoidnim pokazivačem**

Uklonite poklopac vrča i provjerite nalazi li se magnet točno ispod poklopca (**v. sl.G**). Okrećući poklopac uklonite elektronički indikator snažnim dodirom preko Vaše ruke (**v. sl.H**). Pritisnite O/I na nekoliko sekundi sve dok se četiri crne oznake, od kojih svaka odgovara jednom tjednu, ne budu stabilizirane na elektroničkom pokazivaču (**sl.3a**). Ubacite elektronički pokazivač u poklopac: 3-struko treperenje stupaca potvrđuje da je elektronički prikazivač aktiviran. Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 75%. (**sl.3b**). Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 25%. (**sl.3c**). Kada je vrijeme zamjene filtra uložka, zaslon pokazuje: "▼" (**sl.3d**).

- 4) **Vrč za filtriranje sa ručnim fiksni indikatorom**

Za podešavanje mjeseca početka korištenja uloška, okrenite prikaz za zamjenu uloška, koji se nalazi na poleđini poklopca, u smjeru kazaljke na satu kao što je prikazano na slici 4b. Dotični mjesec mora biti nasuprot strelici ođstampanoj na poklopcu.

- 5) **Vrč za filtriranje sa neodvojivim trapezoidnim indikatorom**

Za podešavanje mjeseca početka korištenja uloška, okrenite prikaz za zamjenu uloška, koji se nalazi na gornjem dijelu poklopca, u smjeru kazaljke na satu (slika 5b).

- 6) **Vrč za filtriranje sa uklonjivim ručnim indikatorom**

Uklonite poklopac vrča, okrenite ga i gurnuti stražnju stranu mehaničkoga indikatora (slika 6b) kako bi djelomično išaoš iz poklopca. Okrenite u smjeru kazaljke indikatorsku leću za postavljanje mjeseca i tjedna početka uporabe (**sl. 6c**). Mjesec i tjedan početka uporabe moraju biti nasuprot crvenoj o znaci ođstampanoj na gornjoj leći indikatora (**sl. M**). Umetnite mehanički indikator gurajući ga na poklopac kao na slici 6d.

UBACIVANJE/ZAMJENA BATERIJE

Za vrevce sa elektroničkim uklonjivim pokazivačem broja litara, pravougaonim uklonjivim elektroničkim pokazivačem i trapezoidnim uklonjivim elektroničkim pokazivačem moguće je zamijeniti bateriju. Provjerite postoji li poklopac prostora za baterije na dnu pokazivača (**v. sl.I**). Elektronički pokazivač radi sa jednom alkalnom baterijom 1.5V tipa LR44. Zamijenite bateriju kada brojevi i rešetke na zaslonu postanu manje vidljivi. Tijekom ove radnje Vaše ruke moraju biti suhe.

- 1) Otvorite pretnjac za baterije na dnu uređaja odvijanjem poklopca suprotno kazaljci sata. Pomozite si novčićem.
- 2) Uklonite praznu bateriju.
- 3) Umetnite novu bateriju imajući na umu polaritet (pozitivni pol okrenut prema gore).
- 4) Vratite poklopac na prostor za bateriju. Tijekom ove operacije, pobrinite se da pravilno postavite brtvu u slučaju da je premještena ili uklonjena tijekom otvaranja poklopca i uklanjanja baterije (**sl. I**).
- 5) Zatvorite poklopac uvrćući na novčićem u smjeru kazaljke na satu. Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj dulje vrijeme. Uklonite punu

* samo za modele opremljene s elektronskim brojačem.

bateriju kako je opisano u točkama 1 i 2. Izvadite bateriju i odložite je kao opasan otpad na sabirno mjesto za recikliranje. Za više informacija o odlaganju baterija obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj koji sadrži baterije, općini ili komunalnoj usluzi.
Pozornost: Za dodatnu sigurnost ne preporučujemo uklanjanje baterija od strane djece mlađe od 12 godina.

POZORNOST: kod elektroničkih brojača, nakon što vijek trajanja uloška istekne, zaslon najprije treperi a zatim se ugasi kako bi se izbjegla dalja potrošnja baterije. Nakon zamjene filtra uloška, ponovo aktivirajte zaslon kao što je to naznačeno u odjeljku "AKTIVACIJA POKAZATELJA ZAMIJENE FILTRA ULOSKA".

UPORABA VRČA ZA FILTRIRANJE

- **Vrč za filtriranje sa uređajem za automatsko ponovno punjenje**
Stavite posudu pod slavinu, tako da mlaz vode ulazi izravno u lijevak otvora poklopca. Otvorite slavinu (mlaz ne smije biti prejak, kako bi se izbjegli prskanje); voda odmah otvara automatski uređaj za umetanje i ulazi izravno u lijevak. (sl. E1).
Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine. Kada je lijevak gotovo pun, automatski uređaj za umetanje postupeno se zatvara: smanjite mlaz vode i zatvorite slavinu, kada se automatski uređaj za umetanje zatvori. (sl. E2). U svakom slučaju je preporučljivo provjeriti razinu vode u lijevku, tako što ćete pogledati vrč sa strane.

- **Vrč za filtriranje bez uređaja za automatsko ponovno punjenje**
Napunite lijevak s prvom litrom vode (sl.E3) i zatvorite poklopac. Pričekajte dok se voda filtrira. Kada je postupak gotov, možete koristiti filtriranu vodu ili ponovo napuniti lijevak, u tom slučaju imat ćete na raspolaganju 2 litra vode.

Vaš vrč za filtriranje je spreman za uporabu.

Za optimalnu uporabu vrča, preporuča se ne filtrirati više od 5 litra dnevno (pažeci da pričekate nekoliko minuta između jedne i druge filtracije). Filtrar treba mijenjati na svakih pročišćenih 150 litara ili 30 dana korištenja filtra (slijeđenje ove upute omogućuje maksimalnu učinkovitost i sigurnost proizvoda).

ZAMJENA ULOSKA FILTRA

Kako bi zamijenili filter uloška izvucite ga iz lijevka povlačenjem prema gore kao na sl.F: ponovite postupak iz paragrafa "PRIPREMA FILTRA ULOSKA I AKTIVACIJA POKAZIVAČA ZA ZAMJENU FILTRA".

ODRŽAVANJE I NJEGA

Upute za pranje poklopca vrča:

- **Poklopac sa elektroničkim uklovnim pravokutnim indikatorom:**
Uklonite poklopac vrča. Izvadite elektronički pokazivač tako da podignete ruku na gornjem dijelu. Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno ugradite elektronički pokazivač u njegovo kućište.
- **Poklopac sa elektroničkim uklovnim trapezoidnim indikatorom:**
Uklonite poklopac vrča i provjerite načini li se magnet točno ispo poklopca (v. sl.G). Okrećući poklopac uklonite elektronički indikator snažnim dotikom preko Vaše ruke (v. sl.H). Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno ugradite elektronički pokazivač u njegovo kućište.
- **Poklopac sa ručnim fiksним indikatorom:**
Uklonite poklopac vrča. Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Posušite poklopac.
- **Poklopac sa ručnim uklanjajućim indikatorom:**
Uklonite poklopac vrča. Uklonite mehanički indikator pritiskanjem na poredini (sl. bb). Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno mehanički indikator u njegovu kućište.

Upute za pranje drugih komponenti:

- 1) Operite vse dijelove, osim lijevka i elektroničkog uklovnog brojača, na ruke toplom vodom i deterdžentom za pranje posuda barem 2-3 puta tjedno. Nemojte koristiti kemije ili abrazivne proizvode.
- 2) Uložak nemojte prati deterdžentom ili sapunom.
- 3) U slučaju nekorštenja vrča na 24 sata, prospite vodu koja je ostala u vrču, napunite lijevak i pustite ga filtrirati. Vaš vrč za filtriranje je ponovno spreman za uporabu.
- 4) Vrč za filtriranje čuvajte u hladnjaku. Hladnjak se mora držati u dobrim higijenskim uvjetima.
- 5) Proizvod držati daleko od izvora topline i izravnog utjecaja sunca.
- 6) Koristite samo hladnu vodu (+4 °C - +30 °C).
- 7) Filtrirajte samo vodu; nemojte filtrirati druge tekućine.

ZAMJENA OŠTEĆENIH DIJELOVA

Zamjena elektroničkog uklovnog indikatora:

Suđajući oštećenja, zamijenite uklojni elektronički indikator s novim. Izvadite elektronički pokazivač tako da podignete ruku na gornjem dijelu ako je indikator pravokutnog oblika, ili okrećući poklopac s energičnim pokretom iznad ruke, ako je indikator je trapezoidnog oblika. Odložite indikator prema uputama u stavku "Odlaganje elektronskog indikatora".

Novi izmjenjivi elektronički indikator možete kupiti kod svih ovlaštenih distributera (popis ovlaštenih distributera Laica je dostupan na internet stranici www.laica.com).

Postavite novi izmjenjivi elektronički indikator u odgovarajuće mjesto i pristupite njegovoj aktivaciji prema uputama navedenim u stavku "Aktiviranje indikatora za zamjenu uloška".

Zamjena poklopca ili uklovnog ručnog indikatora:

U slučaju loma ili oštećenja poklopca ili uklovnog ručnog indikatora, kupite rezervne dijelove kod ovlaštenih distributera (popis ovlaštenih distributera Laica je dostupan na internet stranici www.laica.com). Odložite oštećeni poklopac ili uklojni ručni indikator kao što je opisano u stavku "Odlaganje vrča za filtriranje".

PROBLÉMAK

Mlaz vode usporava da bi se na kraju zaustavio.

- 1) Filtrar uloška nije ispravno aktiviran. Ponovite korake iz paragrafa "PRIPREMA FILTRA ULOSKA". Unutar filtra uloška mogu se stvoriti mjehurici koji ometaju gladak protok vode. Uklonite filtar, uronite ga u vodu izbacujući mjehurice, ocijedite ga i vratite u lijevak.

Prisutnost ostataka tamne boje u vrču

- 1) Drveni ugljen u filtru može opustiti malo finog praha (apsolutno bezopasnog). Ponovite radnje iz paragrafa "AKTIVIRANJE FILTRA ULOSKA" ne zaboravljajući da ubacite uložak u odgovarajući sustav protiv kamenca.

Elektronički indikator se ne pali

- 1) Elektronički indikator nije ispravno aktiviran. Ponovite radnje iz paragrafa AKTIVIRANJE POKAZIVAČA ZA ZAMJENU ULOSKA.
- 2) Baterija je potrošena. Zamijenite bateriju. U slučaju sumnje vezane za vrijeme aktivacije posljednjeg filtra uloška, zamijenite ga sa novim.

POSTUPAK ODLAGANJA (DIR. 2012/19/EC-WEEE)

Simbol na dnu naprave indicira odvojeno odlaganje električne i elektronske opreme.

Na kraju životnog vijeka proizvoda, nemojte ga odstraniti sa ostalim krutim komunalnim otpadom, već ga odložite u posebna zbirališta na vašem bližnjem području ili ga vratite distributeru

pri kupovini istog tipa naprave sa istim funkcionalnostima. Postupak odvojenog zbiranja električne i elektronske opreme se izvodi pod paskom Europske okolišne politike sa ciljem očuvanja, zaštite i poboljšanja kvalitete okoliša, kao i izbjegavanja potencijalnih štetnih efekata na ljudsko zdravlje uslijed prisustva opasnih tvari u takvoj opremi ili nepropisnoj uporabi iste ili njenih dijelova. Oprezi! Nepripravljeno odlaganje električne i elektronske opreme se sankcionira.

Upute za odlaganje vrča za filtriranje:

- Odložite elektronički pokazivač kao elektroničku opremu, na za to određeno sabirno mjesto;
- Druge dijelove odložite prema klasifikaciji (plastična, čvrsti komunalni otpad za uloške).



Ovaj proizvod je namijenjen domaćoj upotrebi. Sukladnost potvrđena CE - oznakom na proizvodu, odnosi se na direktivu 30/2014/Eu o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Ovaj proizvod je elektronski, testiran kako bi jamčio sukladnost sa djelovanjem druge opreme (elektromagnetska kompatibilnost) i sigurnost za korištenje u skladu sa savjetima iz uputama za korištenje, prema aktualnim tehničkim saznanjima.U slučaju neispravnog djelovanja proizvod prestatite koristiti i po potrebi se obratite direktno proizvođaču.

JAMSTVO

Jamstvo na ovaj uređaj traje 2 godine od datuma kupnje uz pečat ili potpis prodavača i račun koji trebate sačuvati u privitku. Taj je jamstveni rok u skladu s važećim zakonima i primjenjuje se samo na potrošače koji su fizičke osobe. Proizvod Laica su namijenjeni uporabi u domaćinstvu i nije dozvoljena njihova uporaba u javnim prostorijama. Jamstvo pokriva samo greške u proizvodnji i ne važi kada je šteta prouzročena slučajnim događajem, pogrešnom uporabom, nesarom ili nepravilnom uporabom proizvoda. Koristite samo priloženi pribor; uporaba drukčijeg pribora može poništiti jamstvo. Nemojte otvarati uređaj ni zbog kojeg razloga; u slučaju otvaranja ili preinake, jamstvo trajno prestaje vrijediti. Jamstvo ne pokriva dijelove koji se troše uporabom, niti baterije kada su priložene.

Nakon isteka roka od 2 godine od datuma kupnje, jamstvo prestaje vrijediti; u tom se slučaju servis naplaćuje. Informacije o servisu, kako onom pod jamstvom, tako i onom koji se naplaćuje, možete zatražiti na adresi info@laica.com.

Nije potrebna nikakva naknada za popravke i zamjene proizvoda koji su obuhvaćeni uvjetima o jamstvu.

U slučaju kvara obratite se prodavaču; **NEMOJTE** slati izravno u poduzeće LAICA. Bilo kakve servisne radnje pokriveno jamstvom (uključujući i zamjenu cijelog proizvoda, ili njegovog dijela) ne produžavaju trajanje izvornog jamstvenog razdoblja zamijenjenog proizvoda.

Proizvođač ne prihvaća odgovornost za štete koje bi mogle nastati izravno ili neizravno osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima uslijed nepripravljeno bilo koje od uputa navedenih u odgovarajućim uputama za uporabu te naročito onih koje se odnose na upozorenja o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja. Budući da stalno poboljšava vlastite proizvode, poduzeće Laica zadržava pravo na potpune ili djelomične izmjene svojih proizvoda, bez ikakve prethodne obavijesti, prema potrebama proizvodnje, a da za to poduzeće Laica ili njezini prodavači ne snose nikakvu odgovornost.

Konvice Laica je přístroj určený pro úpravu pitné vody. Konvice filtruje pitnou vodu ze sítě prostřednictvím filtrační patrony, která zlepšuje chuť vody a snižuje některé nežádoucí látky, které mohou být přítomné. Všechny filtrační patrony Laica jsou vyráběny v Itálii a jsou vždy podrobena procesu sterilizace. Filtrační patrony Laica jsou složeny z aktivního uhlí rostlinného původu se sítřbrem a pryskyřic pro iontovou výměnu. Aktivní uhlí je obecně účinné při snižování chlóru a derivátů, lantanonických pryskyřic jsou obecně účinné při snižování těžkých kovů, pokud se nachází ve vodovodní síti. Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo si proveďte test vody vytékající z domácího vodovodního kohoutku. **POZOR:** Filtrační patrona vody, která **MUSÍ V KAŽDEM PŘÍPADĚ BYT PITNÁ**, a mikrobiologicky bezpečná (ověřte u dotčených orgánů ve vaší oblasti).

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Po vybalení výrobku z jeho obalu zkontrolujte jeho integritu a jakýkoliv výskyt poškození způsobených při přepravě. V případě pochyb přístroj nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Osoby trpící specifickými onemocněními, alergiemi nebo dlužníky kontrolovanou dietu, by se před použitím filtračního systému měly poradit s lékařem.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek použijte pouze k účelu, pro který je určen, tedy jako **ZARÍZENÍ NA ÚPRAVU PITNÉ VODY**. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a tedy nebezpečné.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek může být používán dětmi ve věku 12 a více let.
- Tento výrobek může být používán osobami se sniženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze tehdy, pokud byly předem poučeny o bezpečném používání a pouze, pokud byly informovány o nebezpečích spojených se samotným výrobkem.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny dospělými osobami.
- V případě poruchy nebo chybějící funkce kontaktujte autorizovaného prodejce. O informace o zásazích technické asistencie lze požádat kontaktováním info@laica.com.
- **NIKDY** nefiltrujte horkou vodu.
- Filtrujte pouze studenou tekoucí vodu připojenou k domácí síti zásobování vodou.
- **NEVYSTAUVUJTE** výrobek atmosférickým vlivům (děšť, slunce).
- Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla.
- **NENÍ** vhodný pro použití s mikrovlnou troubou.
- **NEPONORUJTE** elektronický indikátor do vody, nebezpečí poškození.
- **NEPOUŽÍVEJTE** konvice s již předem upravenou vodou.
- **Pokud kompetentní úřady vyhlásí nouzovou situaci, přestaňte filtrační konvici používat a obraťte se na správce vodovodní sítě pro získání více informací.**
- **NEMANIPULUJTE** a nepoškozujte ze žádného důvodu filtrační patronu.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY PRO POUŽITÍ VÝROBKU

- Patrona filtruje vodu, která musí být **V KAŽDEM PŘÍPADĚ PITNÁ**. Pro odpovědné používání výrobku, před jeho použitím, vám doporučujeme ověřit kvalitu vody u příslušných místních úřadů.
- Filtrační systém Laica udržuje pH v rozmezí stanoveném podle evropské směrnice 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Sítřbro se používá v systému filtru jako výrobní pomocná látka, aby se v něm dosáhlo bakteriostatické. Případné uvolnění iontů sítřbra je v souladu s obecnými zásadami stanovenými Světovou zdravotnickou organizací (WHO).
- Filtrační systém mění obsah sodíku v porovnání s vodou před úpravou. Změna je menší než maximální hodnota parametru.
- Pro odpovědné použití filtračního systému proveďte předběžné posouzení vody místní vodovodní sítě.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

- Filtrační systémy vyrobené společností Laica jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:
- Evropská směrnice EMC 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě*.
 - Italská vyhláška D.M. č. 174 ze dne 4.6.2004, o materiálech a předmětech, které mohou být používány v pevných zařízeních zachycování, zpracování, dodávek a distribuce vody určené pro lidskou spotřebu.
 - Italský zákon č. 31 ze dne 2.2.2001, provádějící směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
 - Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
 - Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.

PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY

- 1) Před provedením následujících kroků si důkladně umyjte ruce.
- 2) Vyměňte filtrační kazetu z obalu (**obr.A**).
- 3) Ponořte filtrační kazetu na zhruba 15 minut do nádoby plné studené vody (**obr.B**). Protřepte filtrační kazetu pro uvolnění obsaženého vzduchu.
- 4) Vložte filtrační kazetu do nálevky a pro její správné umístění ji lehce slačte (**obr.C**).
- 5) Naplňte nálevku studenou vodou z kohoutku až po horní okraj a nechte filtrovat, aniž byste zavřeli víko (**obr.D**).
- 6) Vodu zfiltrovanou podle předchozího bodu vylijte (nebo použijte k zalití vašich květin).

7) Opakujte tento postup (body 5 a 6) 3 krát.

AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY FILTRAČNÍ KAZETY

1) Filtrační konvice s odměnitelným elektronickým indikátorem počtu litrů



Vezměte víko. Přidržte stisknuté tlačítko "O/I" po dobu několika vteřin, dokud se na displeji nezobrazí číslo "0" a kruh rozdělený na 4 části: displej 1x zabliká pro potvrzení zapnutí elektronického indikátoru (**obr.1a**). Číselné indikují počet přefiltrovaných litrů, kruh rozdělený na 4 části označuje čas zbývající na filtraci (**obr.1a**). Nasadíte viko a ihned přefiltrujete 1 litr. Elektronický displej zobrazí počet již přefiltrovaných litrů a zbývající dobu životnosti litru (**obr.1b - obr.1c - obr.1d**). Na konci životnosti filtru se číselný indikátor automaticky vrátí na "0" a začne blikat (**obr.1e**): filtr je třeba vyměnit.

Důležité: Pokud podržíte stisknuté tlačítko "O/I" po dobu několika vteřin displej automaticky vynuluje počítání prováděné až do tohoto okamžiku a znovu aktivuje celkovou filtrační kapacitu.

2) Filtrační konvice s odměnitelným obdélníkovým elektronickým indikátorem



Vezměte víko. Stiskněte na několik vteřin "O/I" až se na elektronickém indikátoru trvale zobrazí 4 černé pružky, z nichž každá odpovídá období jednoho týdne (**obr.2a**). Nasadíte viko a ihned zfiltrujete 1 litr*: pružky 3x po sobě zablikají a tím potvrdí aktivaci elektronického indikátoru.

Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 75% (**obr.2b**). Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 25% (**obr.2c**). Když je čas vyměnit filtr, na displeji se zobrazí symbol: \blacktriangledown (**obr.2d**).

* U modelu BIG (XXL) je kapacita nádržky 1,5 l.

Výměna odměnitelného elektronického indikátoru:

Pro výměnu elektronického indikátoru zvedněte, pomocí případného nástroje, páčku umístěnou na jeho horní straně a sejměte jej z jeho pouzdra (**obr.L**).

3) Filtrační konvice s odměnitelným trapézovitým elektronickým indikátorem



Sejměte víko z konvice a zkontrolujte, že se pod víkem nachází magnet (**viz obr. G**). Otočte víko vzhůru nohama a sejměte elektronický indikátor silným klepnutím o vaší ruku (**viz obr. H**). Stiskněte na několik vteřin "O/I" až se na elektronickém indikátoru trvale zobrazí 4 černé pružky, z nichž každá odpovídá období jednoho týdne (**obr.3a**). Vložte elektronický indikátor do víka: 3 po sobě jdoucí zablikání pružky potvrdí, že elektronický indikátor byl aktivován. Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 75% (**obr.3b**). Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 25% (**obr.3c**). Když je čas vyměnit filtr, na displeji se zobrazí symbol: \blacktriangledown (**obr.3d**).

4) Filtrační konvice s neodměnitelným ručním indikátorem



Otočte indikátorem stavu výměny filtrační kazety umístěným na zadní straně víka ve směru hodinových ručiček tak, jak je uvedeno na **obrázku 4b** pro nastavení počátečního měsíce používání kazety. Referenční měsíc musí být zarovnan s šipkou na víku.

5) Filtrační konvice s odměnitelným ručním lichoběžníkovým indikátorem



Otočte indikátorem stavu výměny filtrační kazety umístěným na horní straně víka ve směru hodinových ručiček pro nastavení počátečního měsíce používání kazety (**obrázek 5b**).

6) Filtrační konvice s odměnitelným ručním indikátorem



Sejměte víko z konvice, otočte vzhůru nohama a zatlačte na zadní část mechanického indikátoru (**obrázek 6b**), až částečně vystoupí z víka. Otočte čouku indikátoru ve směru hodinových ručiček pro nastavení počátečního měsíce a týdne (**obr.6c**). Referenční měsíc a týden musí být zarovnan s červenou značkou vytištěnou na horní čáře indikátoru (**obr. M**). Zasuňte mechanický indikátor do víka a zatlačte, jak je uvedeno na **obrázku 6d**.

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIE

U konvice s odměnitelným elektronickým indikátorem počtu litrů, odměnitelným obdélníkovým elektronickým indikátorem a odměnitelným trapézovitým elektronickým indikátorem je možné vyměnit baterii. Zkontrolujte přítomnost krytu přihrádky na baterie na spodní straně indikátoru (**viz obr.I**). Elektronický indikátor funguje s alkalickou baterií 1.5V typu LR44. Vyměňte baterii, pokud čísla nebo pruhy na displeji nejsou perfektně čitelné. Ujistěte se, že máte suché ruce, když tuto činnost provádíte.

- 1) Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně přístroje odsouborobáváním krytu proti směru hodinových ručiček. Pomozte si malou mincí.
- 2) Vyměňte vybitou baterii.
- 3) Vložte novou baterii a mějte přitom na paměti označenou polaritu (kladný pól otočený směrem nahoru).
- 4) Nasadíte zpět kryt na přihrádku na baterie. Během provádění této činnosti se ujistěte, že jste správně umístili těsnění v případě, že bylo posunuto nebo odstraněno při odebrání krytu a vyjímání baterií (**Obri.I**).

* pouze pro modely vybavené elektronickým indikátorem.

Informace a záruka

CS

5) Zavřete kryt a zašroubujte jej pomocí malé mince ve směru hodinových ručiček.

Vyměňte baterii, pokud není přístroj používán po delší časová období. Vyměňte vylitou baterii tak, jak je popsáno v bodech 1 a 2. Vyměňte baterii a zlikvidujte jako zvláštní odpad ve sběrném recyklačním místě. Pro více informací o likvidaci použitých baterií se obraťte na prodejnu, kde jste zakoupili přístroj obsahující baterie. Obecní úřad nebo místní služba provádějící likvidaci odpadu.

Upozornění: Pro větší bezpečnost se nedoporučuje nechat provádět výměnu baterií dětmi mladšími 12 let.

UPOZORNĚNÍ: u elektronických počítačadel, na konci životnosti filtrační kazety displej bliká až zhasne, čímž je zabráněno spotřebě baterií. Po vyměnění kazety displej znovu aktivuje tak, jak je uvedeno v odstavci "AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VYMĚNY FILTRAČNÍ KAZETY".

POUŽITÍ FILTRAČNÍ KAZETY

Filtrační konvice se zařízením pro automatické plnění
Umístěte konvici pod vodovodní kohoutek tak, aby proud vody tekli otvorem ve víku přímo do nálevky. Otevřete vodovodní kohoutek (pro předehlití postříkání nesmí být tlak proudu vody silný): voda automaticky otevře zařízení pro automatické plnění a vteče přímo do nálevky (obr. E1). Naplňte nálevku studenou vodou z vodovodního kohoutku až do po horní okraj. Když je nálevka téměř plná, zařízení pro automatické plnění se postupně zavírá; snižte tok vody a zavřete vodu, když se zařízení uzavře (obr.E2). V každém případě je vhodné zkontrolovat hladinu vody v nálevce z boku konvice.

Filtrační konvice bez zařízením pro automatické plnění Naplňte nálevku prvním litrem vody (obr.E3) a zavřete víko. Počkejte až je voda přefiltrována; po dokončení operace je možné filtrovanou vodu použít nebo znovu naplnit nálevku, v takovém případě budete mít k dispozici 2 litry vody.

Vaše konvice je nyní připravena k použití.

Pro optimální funkčnost konvice je doporučeno nefiltrovat vodu než 5 litrů vody za den (počkejte několik minut mezi jednotlivými filtracemi). Nahradte filtrační kazetu každých 150 litrů/30 dnů filtrace (respektování tohoto pokynu garantuje maximální účinnost a bezpečnost výrobku).

VYMĚNA FILTRAČNÍ KAZETY

Pro výměnu filtrační kazety vyjměte kazetu z nálevky tahem směrem nahoru, jak je uvedeno na obr.F a opakujte operace popsané v odstavcích "PŘIPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY" a "AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VYMĚNY KAZETY".

ÚDRŽBA A PÉČE

Pokyny k mytí víka konvice:

- Víko s odnímatelným obdélníkovým elektronickým indikátorem:**
Sejměte víko z konvice. Vyjměte elektronický indikátor zdvihnutím páčky umístěné na horní části. Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte u a elektronický indikátor znovu zasuněte do pouzdra.
- Víko s odnímatelným lichoběžníkovým elektronickým indikátorem:**
Z konvice sejměte víko a zkontrolujte, zda je magnet na spodní straně víka (viz obr.G). Otočte víko vzhůru nohama a sejměte elektronický indikátor silným klepnutím o vaši ruku (viz obr.H). Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte u a elektronický indikátor znovu zasuněte do pouzdra.
- Víko s neodnímatelným ručním indikátorem:**
Sejměte víko z konvice. Víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte.
- Víko s neodnímatelným ručním indikátorem:**
Sejměte víko z konvice. Odstraňte mechanický ukazatel zatlačením na něj ze zadu (obr. 6b). Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte a mechanický indikátor znovu zasuněte do pouzdra.

Pokyny k mytí dalších součástí:

- Umyjte ručně teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí všechny části, s výjimkou kazety a odnímatelného elektronického počítačadel, a to alespoň 2-3 krát týdně. Nepoužívejte jiné chemické nebo abrazivní prostředky.
- Nemyjte kazetu mydlem nebo mycím prostředky.
- V případě nepoužití konvice po dobu 24 hodin, vylijte zbytky vody z konvice, naplňte nálevku a nechte filtrovat. Filtrační konvice je opět připravena k použití.
- Uchovávejte filtrační konvici v lednici. Lednice musí být udržována v dobrém hygienickém stavu.
- Uchovávejte výrobek daleko od zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
- Používejte vodu studenou vodu (+4°C : +30°C).
- Filtруйте pouze vodu; nefiltруйте žádný jiný typ tekutiny.

VYMĚNA PŘÍPADNÝCH POŠKOZENÝCH DÍLŮ

Výměna odnímatelného elektronického indikátoru:

V případě poškození vyjměte odnímatelný elektronický ukazatel za nový. Sejměte elektronický indikátor zvednutím páčky umístěné na horní části případně, že indikátor má obdélníkový tvar, anebo prudkým převrácením víka na vaši ruku v případě, že indikátor má lichoběžníkový tvar. Proveďte likvidaci indikátoru podle pokynů v odstavci "Likvidace elektronického ukazatele".

Je možné zakoupit nový elektronický indikátor u autorizovaných prodejců (seznam autorizovaných prodejců Laica je k dispozici na www.laica.com).

Poté zasuněte nový odnímatelný elektronický indikátor do příslušného uložení a přistupte k jeho aktivaci, jak je popsáno v odstavci „Aktivace indikátoru výměny patrony“.

Výměna víka nebo odnímatelného ručního indikátoru:

V případě rozbití nebo poškození víka nebo odnímatelného ručního indikátoru, zakupte náhradní díly u autorizovaných prodejců (viz seznam všech autorizovaných prodejců Laica na www.laica.com). Poté víko a odnímatelný ruční indikátor odstraňte podle pokynů v odstavci „Likvidace filtrační konvice“.

PROBLÉMY

Proud vody se zpomaluje, až se zastaví

- Filtrační kazeta nebyla správně aktivována. Zopakujte postup uvedený v části "PŘIPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY".
- Ve filtrační kazetě se mohou tvořit vzduchové bubliny, které brání plynulému průtoku vody. Vyjměte filtr, ponořte ho do vody a nechte bubliny vzduchu vyjít ven, nechte ho okapat a poté ho znovu vložte do nálevky.

V konvici jsou viditelné tmavé zbytky

- Rostlinný uhlík obsažený ve filtru může uvolnit trochu jemného prášku (který není vůbec škodlivý). Zopakujte postup uvedený v části "AKTIVACE FILTRAČNÍ KAZETY", přičemž nezapomeňte kazetu vložit do antiseptického systému.

Elektronický indikátor je nezapne

- Elektronický indikátor nebyl správně aktivován. Zopakujte postup uvedený v části AKTIVACE INDIKÁTORU VYMĚNY KAZETY.
- Baterie je vybitá. Vyměňte baterii. V případě pochybnosti ohledně doby aktivity poslední filtrační kazety, vyjměte kazetu za novou.

POSTUP PRO LIKVIDACI (Dir. 2012/19/EU-WEEE)



Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení. Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče. Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí.

Upozornění: Nesprávná likvidace elektrických a elektronických zařízení může mít za následek postih.

Pokyny k likvidaci filtrační konvice:

- Elektronický ukazatel zlikvidujte jako elektronické zařízení ve k tomu určeném sběrném středisku;
- Další komponenty likvidujte podle materiálu (nádobí - plasty, filtr - komunální odpad).



Tento výrobek je určen pro domácí použití. Výrobek je v souladu se směrnicí 30/2014/EA o elektromagnetické kompatibilitě, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku. Používejte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opořebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, až již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.

Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. NEZASILEJTE přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho částí) neproduklují původní záruční dobu nahrazeného výrobku.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domcích zvířatům v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah lykajících se instalace, používání a údržby přístroje. Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyřazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravit své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejích prodejců.

Karafa Laica je zariadenie určené pre spracovanie pitnej vody. Karafa filtruje pitnú vodu z vodovodu pomocou filtračnej vložky, ktorá zlepšuje chuť vody a znižuje obsah niektorých nežiadúcich látok, ktoré sa môžu nachádzať vo vode.

Všetky filtračné vložky Laica sú vyrábané v Taliansku a sú vždy podrobené procesu sterilizácie. Filtračné vložky Laica sa skladajú z rastlinných aktívnych uhlí a iónomienicových živíc Aktívne uhlie sú všeobecne účinné pri znižovaní chlóru a derivátov. Iónomienicové živice sú všeobecne účinné pri znižovaní ťažkých kovov, pokiaľ sú prítomné vo vode z vodovodu. Pre zodpovedné používanie vyžadujú ďalšie informácie od svojho správcu vodovodnej siete alebo vykonať testy na vode vychádzajúcej z kohútika doma. **POZOR:** Filtračná vložka filtruje vodu. **KTORA V KAZDOM PRÍPADE MUSÍ BYŤ PITNÁ** a bezpečná z mikrobiologického hľadiska (overiť si to u príslušného orgánu vo vašej oblasti).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA OHĽADNE BEZPEČNOSTI

- Po odstránení výrobku z obalu bude potrebné overiť jeho integritu a prípadné poškodenie, ktoré mohlo nastať počas dopravy. V prípade pochybnosti zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaného predajcu.
- Osoby, ktoré trpia špecifickými chorobami, alergiami, alebo ktorí sú podrobené kontrolovým diétam, použítie filtračného systému budú musieť prekonzultovať so svojim lekárom pred jeho použitím.
- Skladovať igelitové vrečko balenia mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenia.
- Používať tento výrobok len na účely, pre ktoré bol určený, to znamená ako ZARIADENIE PRE ÚPRAVU PITNEJ VODY. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a preto nebezpečné.
- Udržavať výrobok mimo dosahu detí...
- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 12 rokov.
- Tento výrobok môžu používať ľudia so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s obmedzenými skúsenosťami, ale len ak boli predtým inštruované ohľadom bezpečného používania a informované o nebezpečenstvách spojených so samotným výrobkom.
- Cistenie a údržbu výrobku musia vykonávať dospelé osoby.
- V prípade poruchy alebo chýbného fungovania kontaktujte autorizovaného predajcu. Informácie o technickej pomoci môžu byť vyžadované na mailovej adrese info@laica.com.
- NEFILTROVAŤ** teplú vodu.
- Filtrovať len studenú tečúcu vodu pripojenú ku vodnej sieti pre domácnosť.
- NEVYSTAVOVAŤ** výrobok atmosférickým vplyvom (dážď, slnko).
- Udržavať výrobok mimo dosahu tepelných zdrojov.
- NIE JE** vhodné pre použitie s mikrovlnnou rúrou.
- NEPONARAJTE** elektronický indikátor do vody, nebezpečenstvo poškodenia.
- NEPOUŽÍVAŤ** karafu s vodou, ktorá už bola upravená.
- V prípade hlásenia mimoriadnych situácií zo strany príslušných inštitúcií, pozastaviť používanie filtračnej karafy a obrátiť sa na svojho správcu vodnej siete pre viac informácií.**
- NEVYKONÁVAJTE** úpravy a nepoškodzujte filtračnú vložku za žiadnych okolností.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA PRE POUŽÍVATEĽA VÝROBKU

- Filtračná vložka filtruje vodu, ktorá KAZDOPADNE MUSÍ BYŤ PITNÁ.
- Pre zodpovedné používanie výrobku, pred použitím overte kvalitu vody z príslušným miestnym úradom.
- Filtračný systém Laica udržiava pH v rozmedzí stanovenej podľa Európskej smernice 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Striebo sa používa v zariadení filtračného systému ako pomocná látka, aby sa dosiahli antibakteriálne vlastnosti vo vnútri. Možné uvoľňovanie iónov striebra spadá do predpisov Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).
- Filtračný systém mení obsah sodíka v porovnaní s vodou na vstupe. Zmena je menšia oproti maximálnej hodnote parametra.
- Pre zodpovedné použítie filtračného systému, vykonať predbežné posúdenie vody z miestnej vodovodnej siete.

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Filtračný systém vytvorený spoločnosťou Laica sú v súlade s požiadavkami týchto noriem:

- Európska smernica EMC 30/2014/EÚ o Elektromagnetickej kompatibilite*.
- Nariadenie Ministerstva č. 174 zo dňa 6.4.2004, nariadenie o materiáloch a predmetoch, ktoré môžu byť používané v pevných zariadeniach určených na zber, spracovanie, úpravu a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu...
- Legislatívne nariadenie č. 31 z 2 februára 2001, zavedenie smernice 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu...
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami.
- Nariadenie (EÚ) 10/2011 o materiáloch a plastových predmetoch určených na styk s potravinami.

PRÍPRAVA VÝMENNÉHO FILTRA

- Pred vykonaním nasledujúcich úkonov si dôkladne umyte ruky.
- Vyberte filtračnú kazetu z obalu **(obr.A)**.
- Filtračnú kazetu ponorte do nádoby naplnjene studenou vodou na približne 15 minút **(obr.B)**. Zatrásením filtračnej kazety odstránite vzduchu v nej obsiahnutý.
- Filtračnú kazetu vložte do nálievky jemným stlačením, aby ste ju vložili správne **(obr.C)**.
- Nálievku naplňte čerstvou vodou z kohútika až po horný okraj a nechajte vodu prefiltrovať bez zakrytia vrchnákom **(obr.D)**.
- Pustite prúd vody filtrovanej v predchádzajúcom bode (alebo ju použite na zaliatie rastlín).
- Zopakujte tento úkon (body 5 a 6) 3-krát.

ATKIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY

1 Filtračná kanvica s odoberateľným elektronickým počítadlom filtrov



Vezmite vrchnák. Podržte stlačené tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd, kým sa na displeji neobjaví číslo "0" a kruh rozdelený na 4 časti: displej 1 x zablíka pre potvrdenie zapnutia elektronického indikátora **(obr.1a)**. Cislice indikujú počet prefiltrovaných litrov, kruh zložený zo 4 častí označuje čas, ktorý je ešte k dispozícii na filtráciu **(obr.1a)**. Nasadte vrchnák a zakompeďte prefiltrujte 1 liter. Na elektronickom displeji sa zobrazí počet už prefiltrovaných litrov a zostávajúci čas životnosti filtra **(obr. 1b - obr. 1c - obr. 1d)**. Na konci životnosti filtra sa indikátor automaticky vráti do "0" a začne blikať **(obr.1e)**: filter sa musí vymeniť.

Dôležité:

Ak sa tlačidlo "O/I" podrží stlačené niekoľko sekúnd, displej automaticky vynuluje výpočet vykonaný do toho momentu a znovu aktivuje celkovú filtračnú kapacitu.

2



Filtračná kanvica s odoberateľným obdĺžnikovým elektronickým indikátorom

Vezmite vrchnák. Stlačte tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd, kým sa 4 čierne pružky, každý zodpovedá jednému týždňu, neobjavia na elektronickom indikátore **(obr.2a)**. Nasadte vrchnák a okamžite prefiltrujte 1 liter*: 3 po sebe idúce zablíkavania pružkov potvrdzujú aktiváciu elektronického indikátora. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 75% **(obr.2b)**. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 25% **(obr.2c)**. Keď je nutné vymeniť filter, na displeji sa objaví symbol: ▼ **(obr.2d)**. V modeloch BIG (XXL) pojem nádrže je 1,5 lt.

Výmena odoberateľného elektronického indikátora:

Pri výmene na zdvihnutie elektronického indikátora použite nástroj, páčku nachádzajúcu sa na hornej strane indikátora a vytiahnite ho z uloženia **(obr.L)**.

3



Filtračná kanvica s odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom

Zložte vrchnák z kanvice a skontrolujte, či sa pod vrchnákom nachádza magnet **(pozri obr. G)**. Vrchnák obráťte, vyberte elektronický indikátor silným klepnutím po ruke **(pozri obr. H)**. Stlačte tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd kým sa 4 čierne pružky, každý zodpovedá jednému týždňu, neobjavia na elektronickom indikátore **(obr.3A)**. Elektronický indikátor vložte do vrchnáka: 3 po sebe idúce zablíkavania pružkov potvrdzujú aktiváciu elektronického indikátora. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 75% **(obr.3b)**. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 25% **(obr. 3c)**. Keď je nutné vymeniť filter, na displeji sa objaví symbol: ▼ **(obr. 3d)**.

4



Filtračná kanvica s neodoberateľným manuálnym indikátorom

Otočte v smere otáčania hodinových ručičiek indikátorom výmeny filtra nachádzajúcim sa na zadnej strane vrchnáka podľa obrázku 4b pre nastavenie počiatočného mesiaca použitia filtra. Príslušný mesiac musí byť zarovnaný so šípkou vytlačou na vrchnáku.

5



Filtračná karafa s lichobežníkovým ručným neodstrániteľným indikátorom

Otočte v smere hodinových ručičiek indikátor výmeny filtračnej vložky, ktorý sa nachádza na hornej strane veľa, pre nastavenie počiatočného mesiaca používania filtračnej vložky (obrázok 5b).

6



Filtračná karafa s ručným neodstrániteľným indikátorom

Zložte veľa karafy, otočte ju a zatláčajte mechanický indikátor (obrázok 6b), pre jeho čiastočné vytiahnutie z ruky. Otočte objektiv indikátora v smere hodinových ručičiek pre nastavenie mesiaca a týždňa začiarku používania (obrázok 6c). Referenčný mesiac a týždeň mesiaca byt zladené s červenou značkou vytlačou na hornom objektivu indikátora (obr. M). Vložte mechanický indikátor do veľa a zatlačte ho, ako je znázornené na obrázku 6d.

VLOŽENIE/VÝMENA BATERIE

V prípade kanvic s odoberateľným elektronickým počítadlom litrov, odoberateľným obdĺžnikovým elektronickým indikátorom a odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom je možné vymeniť batériu. Skontrolujte prítomnosť vrchnáku priestoru pre batérie na spodnej časti indikátora **(pozri obr. I)**. Elektronický indikátor pracuje s jednou 1,5 V alkalickou batériou typu LR44. Batériu vymeňte, keď čísla alebo čiarky na displeji sa nedajú úplne prečítať. Pri vykonávaní tohto úkonu musíte mať suché ruky.

- Otvorte priestor pre batérie nachádzajúci sa na spodnej časti zariadenia odkrutkovaním vrchnáka proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Pomôžte si malou mincou.
- Vyberte vybitú batériu.
- Vložte novú batériu, pričom berzte do úvahy naznačenú polaritu (kladný pól smerom nahor).
- Na priestor pre batérie znova položte vrchnák. Počas tohto úkonu správne uložte tesniace kružkov, ak by sa počas otvorenia vrchnáka a vybratia batérií posunuli alebo vybrali **(Obr. I)**.
- Zatvorte vrchnák, pričom ho priskrutkujte malou mincou v smere otáčania hodinových ručičiek.

Batériu vyberte, ak sa zariadenie nepoužíva po dlhú časovú obdobia. Vybitú batériu vyberte podľa opisu v bodoch 1 a 2. Batériu vytiahnite a zlikvidujte ako

* len pre modely vybavených elektronickým počítadlom.

Návod na použitie a záruka

SK

Špeciálny odpad v zberných strediskách označených na recykláciu. Pre ďalšie informácie o zbere a recyklácii použitých batérií sa obráťte na predajcu, kde ste zakúpili zariadenie obsahujúce batérie, obecny úrad alebo miestne služby pre likvidáciu odpadu.

Pozor: Pre zvýšenie bezpečnosti neodporúčame vyberanie batérií deňmi mladšími ako 12 rokov.

POZOR: v prípade elektronických počítadiel na konci životnosti filtra sa displej rozblíka až do vypnutia, aby sa zabránilo vybitiu batérií. Pri výmene filtra znovu aktivujte displej podľa pokynov v odseku „**AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENE FILTRÁČNEJ KAZETY**“.

POUŽITIE FILTRÁČNEJ KANVICY

Filtráčná kanvica so zariadením automatického naplnenia

Kanvicu umiestnite pod vodovodný kohútik tak, aby prúd vody smeroval priamo do nálievky z otvoru vrchnáka. Otvorte kohútik (flak prúdu vody nesmie byť taký silný, aby striekal), voda automaticky otvorí zariadenie automatického naplnenia a prenikne priamo do nálievky (obr. E1). Nálievku naplňte studenou vodou z kohútika až po horný okraj. Keď nálievka bude takmer plná, zariadenie automatického naplnenia sa bude postupne zatvárať: zníži prítok vody a keď sa zariadenie zatvorí, zatvoríte kohútik (obr. E2). V každom prípade sa odporúča skontrolovať hladinu vody v nálievke zboku kanvice.

Filtráčná kanvica bez zariadenia automatického naplnenia

Naplňte nálievku prvým litrom vody (obr. E3) a zatvorte vrchnák. Počkajte na prefiltrovanie vody; keď je prefiltrovaná, môžete filtrovanú vodu použiť alebo nálievku znova naplniť, v tomto prípade budete mať k dispozícii 2 litre vody.

Vaša kanvica je teraz pripravená na používanie.

Na zabezpečenie optimálneho výkonu kanvice sa odporúča nefiltrovať viac ako 5 litrov za deň (venujte pozornosť tomu, aby medzi jednotlivými filtráciami ubehlo niekoľko minút). Filter vymeňte po každých 150 litroch/30 dňoch filtrácie (dodržiavanie tohto údaju zaručuje maximálnu účinnosť a bezpečnosť produktu).

VÝMENA FILTRA

Pri výmene filtra filter vyťahnite z nálievky potiahnutím smerom nahor ako je to uvedené na obr. F a zopakujte úkony uvedené v odsekoch „**PRIPRAVA FILTRÁČNEJ KAZETY**“ a „**AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENE FILTRÁČNEJ KAZETY**“.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Pokyny na umyvanie vrchnáka kanvice:

- Vrchnák s odoberateľným obdĺžnikovým elektronickým indikátorom:** Odstráňte vrchnák z kanvice. Odoberte elektronický indikátor zdvihnutím páčky nachádzajúcej sa na hornej časti. Potom vrchnák umyte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umyvanie riadu. Vrchnák osušte a elektronický indikátor vložte späť na miesto.

- Vrchnák s odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom:** Zložte vrchnák z kanvice a skontrolujte, či sa pod vrchnákom nachádza magnet (pozri obr. G). Vrchnák obráťte, vyberte elektronický indikátor silným klepnutím po ruke (pozri obr. H). Potom vykonajte umytie vrchnáka ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umyvanie riadu. Vrchnák osušte a elektronický indikátor vložte späť na miesto.

Vrchnák s neodoberateľným ručným indikátorom:

- Odstráňte vrchnák z kanvice. Vrchnák umyte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umyvanie riadu. Vrchnák osušte.

Kryt s ručným odnímateľným vekom:

- Odstránil kryt z karafy. Odstránil mechanický indikátor zatlačeníím na zadnej strane (obr. 6B). Následne pokračoval s ručným čistením veka teplou vodou a prostriedkom pre umyvanie riadu. Vysušil kryt a opätovne umiestnil mechanický indikátor do príslušnej drážky.

Pokyny na umyvanie ďalších komponentov:

- Všetky komponenty, s výnimkou filtračnej kazety a odoberateľného elektronického indikátora, umývajte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umyvanie riadu aspoň 2 – 3-krát týždenne. Nepoužívajte iné chemické alebo abrazívne prostriedky.
- Filtrácnu kazetu neumývajte mydlom ani čistiacim prostriedkami.
- V prípade nepoužitia kanvice počas 24 hodín odlejte vodu zostávajúcu vnútri kanvice, znovu naplňte nálievku a nechajte prefiltrovať. Filtráčná kanvica je znova pripravená na používanie.
- Filtrácnu kazetu skladujte v chladničke. Chladnička sa musí udržiavať v dobrom hygienickom stave.
- Produkt uchovávajte mimo tepelných zdrojov a priameho slnečného svetla.
- Používajte iba studenú vodu (+4°C : +30°C).
- Filtrujte iba vodu; nefiltrujte žiadny iný typ kvapaliny.

VÝMENA PRÍPADNÝCH POŠKODENÝCH ČASTÍ

Výmena elektronického odstrániteľného indikátora:

V prípade poškodenia bude potrebné vymeniť elektronický indikátor s novým. Odstrániteľný elektronický indikátor pomocou zdvihnutia madla umiestnenom v hornej časti, pokiaľ indikátor má obdĺžnikový tvar, alebo silným obrátením kryt nad rukou, pokiaľ indikátor je lichobežníkového tvaru. Zlikvidujte indikátor podľa pokynov uvedených v paragrafe „**Likvidácia elektronického indikátora**“.

Môžete si zakúpiť nový odstrániteľný elektronický indikátor u autorizovaných predajcov (zoznam autorizovaných predajcov Laica je k dispozícii na stránke www.laica.com). Následne vložte nový elektronický odnímateľný indikátor do príslušnej drážky a pristúpí k aktivácii podľa postupu uvedeného v kapitole „**Aktivácia indikátora pre výmenu filtračnej vložky**“.

Výmena krytu odnímateľného ručného indikátora:

V prípade rozbitia alebo poškodenia krytu alebo ručného odnímateľného indikátora, bude potrebné zakúpiť náhradný diel od autorizovaných predajcov (pozriteľ web stránku www.laica.com, kde sa nachádza zoznam všetkých autorizovaných predajcov Laica). Následne zlikvidujte poškodený kryt alebo ručný odnímateľný indikátor tak, ako je to popísané v kapitole „**Likvidácia filtračnej vložky**“.

PROBLÉMY

Prúd vody sa spomaľuje, až sa zastaví

- Filtráčná kazeta nebola aktivovaná správne. Zopakujte postup uvedený v odseku „**PRIPRAVA FILTRÁČNEJ KAZETY**“.
- Vo filtračnej kazete sa môžu vytvárať vzduchové bubliny, ktoré bránia pravidelnému prietoku vody. Vyberte filter, ponorte ho do vody a nechajte vzduchové bubliny vstúpiť von, nechajte odkvapkať a vložte späť do nálievky.

V kanvici sú viditeľné tmavé zvrsky

- Rastlinný uhľik obsiahnutý vo filtru môže uvoľňovať trochu jemného prášku (ktorý vôbec nie je škodlivý). Zopakujte postup uvedený v odseku „**AKTIVÁCIA FILTRÁČNEJ KAZETY**“, pričom nezabudnite kazetu vložiť do vhodného antiseptického systému.

Elektronický indikátor sa nezapne

- Elektronický indikátor nebol aktivovaný správne. Zopakujte postup uvedený v odseku **AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENE FILTRÁČNEJ KAZETY**.
- Bateria je vybitá. Vymeniteľte bateriu. V prípade pochybností o čase aktivácie poslednej filtračnej kazety ju vymeňte za novú.

POSTUP LIKVIDÁCIE (Dir. 2012/19/EU-WeEE)

Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.

Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia.

Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vizií obecnej politiky životného prostredia s cieľmi zachrány, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť poštihovaná.

Pokyny k likvidácii filtračnej kanvice:

- Špeciálny ukazovateľ zlikvidujte ako elektronické zariadenie v špecializovanom zbernom stredisku;
- Ďalšie komponenty likvidujte podľa materiálu (kanvica - plasty, filter - komunálny odpad).

CE Tento produkt je určený na domáce používanie.

Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 30/2014/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility.

Tento produkt je elektronický prístroj ošetrovaný za účelom zabezpečenia toho, že z súčasného stavu technických ználosti neoplyvuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredzriete jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcou.

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdzený pečiatkou alebo podpísanou predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výborné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárate; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technikom s výsokou spôsobilosťou, informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; **NEPOSIELAJTE** prístroj priamo spoločnosti LAICA.

Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho častí) nepredzriete žiadne povodnej záručnej lehoty vymereného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratkách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

1 Guidelines for Drinking-water Quality - 4th ed.

ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675),
World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

2 Nutrients in Drinking-water

ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687),
Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization,
Geneva. World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

3 Silver in Drinking-water

Background document for development of WHO *Guidelines for Drinking-water Quality*
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

4 pH in Drinking-water

Background document for development of
WHO Guidelines for Drinking-water Quality
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

5 Calcium and Magnesium in Drinking-water

Public health significance.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM classification: QV 276)
World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

6 Hardness in Drinking-water

Background document for development of WHO *Guidelines for Drinking-water Quality*
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

7 Jug water filter systems – Specification

British Standard, BS 8427 : 2004

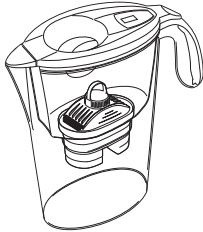
8 AFNOR – Association Française de Normalisation

Norme Francaise NF P41 - 650

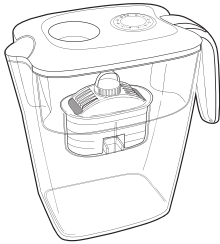
LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324

www.laica.com



This product has been tested and certified by the Water Quality Association according to NSF/ANSI 42 for the reduction of Aesthetic Chlorine and to NSF/ANSI 53 for the reduction of Copper, as verified and substantiated by the test data, and to CSA B483.1.



Certified NSF/ANSI 42
Material Safety Only

Notes

LAICA®

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte

36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy

Tel. +39 0444.795314 - 795321

Fax. +39 0444.795324

www.laica.com

TAGLIANDO DI CONTROLLO
LAICA
ISTJ013
BFX.EU/b

